85-0653/

Ressources commerciales Tourisme/Accueil/Loisirs 1984-1986

Tourisme Canada
4[e] étage, 235, rue Queen
Ottawa, Ontario
K1A 0H6

This publication is available in English

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982

N° de catalogue C86-19/2-1983F

ISBN 0-662-91523-2

Avant-propos

En qualité de ministre d'Etat (Petites entreprises et Tourisme), l'un de mes principaux objectifs est de favoriser la croissance et le développement du tourisme au Canada. Avec cet objectif à l'esprit, Tourisme Canada s'efforce activement de coordonner les activités du secteur privé, des gouvernements provinciaux et territoriaux et du gouvernement fédéral, susceptibles d'avoir une incidence sur le tourisme.

Vu la croissance accélérée qu'a connue ces dernières années l'industrie du tourisme et de l'accueil, il est apparu nécessaire de rassembler sous une forme concise tous les renseignements concernant les programmes et les services d'expansion et d'amélioration de l'entreprise. Ainsi, les hommes d'affaires,propriétaires, exploitants et gestionnaires de l'industrie touristique peuvent utiliser cette source précieuse de renseignements dans l'expansion ou la création d'une entreprise à vocation touristique. La publication "Ressources commerciales Tourisme/Accueil/Loisirs" représente un énorme pas dans cette direction. Conçu pour servir d'ouvrage de référence rapide à consulter, ce manuel énumère les ressources existantes et les façons d'y avoir accès.

Ce document est issu de la collaboration de nombreux représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, d'organismes professionnels et commerciaux, d'établissements d'enseignement et autres. Je tiens à leur exprimer ma vive reconnaissance pour les efforts qu'ils ont déployés en vue de rendre l'ouvrage le plus complet possible.

David P. Smith
Ministre d'Etat
(Petites entreprises et Tourisme)

Introduction

La première édition de "Recueil de ressources Tourisme/Accueil/Loisirs" paraissait il y a quatre ans. Elle a été tellement bien accueillie par l'industrie, les enseignants et les agences du gouvernement que le Centre d'inventaire de ressources éducatives pour le tourisme et l'accueil (CIRETA) n'a pas eu à convaincre l'éditeur, Tourisme Canada, d'en répéter la publication.

La teneur de la première édition a été remaniée et élargie en deux livres distincts, "Ressources éducatives Tourisme/Accueil/Loisirs" et "Ressources commerciales Tourisme/Accueil/loisirs", pour la deuxième édition 1981-1983. Cette formule a si bien réussi qu'elle est répétée pour cette troisième édition.

Le volume "Ressources commerciales" cite les publications, programmes et services disponibles visant à aider propriétaires, exploitants et gestionnaires désirant développer ou améliorer leurs normes de service et quiconque est intéressé à se lancer en affaires. Le volume "Ressources éducatives" secondera les enseignants, orienteurs, hommes d'affaires et particuliers intéressés à la formation et au perfectionnement.

Diviser le livre en deux volumes ne constituait qu'une suggestion du Comité de coordination pour CIRETA sous la présidence de l'Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation. Ce groupe (de membres industriels) a également recherché de meilleurs moyens d'en faire bénéficier l'industrie commerciale.

Plusieurs recommandations ainsi que de nouvelles idées de CIRETA même ont été étudiées et intégrées à la deuxième version. De nouvelles listes et contacts ont été préparés en vue de les rendre plus utiles aux propriétaires, gérants et personnels d'installations touristiques. Evidemment le changement le plus important se situe au niveau de la nouvelle édition en deux volumes.

Le volume "Ressources commerciales" est maintenant en mesure d'offrir aux entrepreneurs, investisseurs, experts-conseils et planificateurs de l'information à caractère commercial. Le volume incorpore une grande partie de l'information contenue auparavant dans les "Programmes ayant trait au développement touristique" préconisés par le gouvernement fédéral, maintenant du domaine du passé. L'information sur la formation et le perfectionnement dans le monde des affaires a été cernée et on a amélioré le répertoire des contacts et leurs adresses. Une partie de la section 1 originale "Formation professionnelle et amélioration des connaissances" a été refondue afin d'inclure les colloques de perfectionnement gestion-personnel, les cours et ateliers courants et fait maintenant partie de la section 3.

Aucun effort n'a été épargné pour rendre le contenu de ce manuel aussi complet et exact que possible. Les éditeurs ont été agréablement surpris de la réponse de plusieurs collaborateurs. Cependant parce que l'industrie croît et change tellement rapidement, il peut s'y être glissé des erreurs ou on pourra peut-être remarquer quelques omissions; si tel est le cas, nous le regrettons.

Dans les trois premières sections de la publication, chaque entrée porte un numéro d'identification. En se servant de ce numéro, on peut retrouver l'adresse correspondante du contact en section 4.

Si le lecteur juge ce volume utile face aux changements dans la technologie, l'élaboration et les techniques de gestion ou la formation dans le monde toujours changeant du tourisme, les éditeurs s'en trouveront bien récompensés.

****

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier les nombreux correspondants qui nous ont aidé à préparer le présent volume. Il s'agit de propriétaires et de gérants d'entreprises commerciales, de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux, de directeurs d'études, d'enseignants pour ne mentionner que ceux là. Nous remercions tout particulièrement le Conseil consultatif canadien des ressources humaines pour le tourisme et l'accueil et les nombreuses associations professionnelles et commerciales, les comités consultatifs de l'industrie provinciale et territoriale qui le composent. C'est grâce à leurs encouragements et à leur appui que nous avons pu réaliser cette publication.

****

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES SUR CIRETA

Les renseignements contenus dans ce volume ont été tirés de la documentation du Centre d'inventaire de ressources éducatives pour le tourisme et l'accueil (CIRETA). Le Centre comprend une bibliothèque spécialisée regroupant des documents sur tous les aspects de la main-d'oeuvre et de la formation dans le domaine du tourisme. Le Centre d'inventaire dispose également d'un système mixte (mécanique et manuel) de stockage et d'extraction de données, situé dans les locaux du Centre de référence et de données touristiques (CRDT) de Tourisme Canada. L'industrie, les professeurs et orienteurs de même que les organismes professionnels et commerciaux peuvent bénéficier gratuitement du Centre.

****

PUBLICATIONS DE CIRETA

"Guide des carrières Tourisme/Accueil/Loisirs"

Un répertoire pour aider orienteurs, étudiants, employeurs et agents de placement engagés dans la planification d'une carrière pour l'industrie du tourisme, de l'accueil et des loisirs.

"Répertoire des cours Tourisme/Accueil/Loisirs"

Une liste complète des programmes de formation post-secondaires en tourisme, accueil et loisirs disponibles par tout le Canada.

"Ressources éducatives Tourisme/Accueil/Loisirs"

Le volume "Ressources éducatives" cite les publications, programmes et services pertinents relevant du gouvernement, des organismes commerciaux et professionnels et de l'industrie à l'intention des enseignants, orienteurs, hommes d'affaires et particuliers intéressés à la formation et au perfectionnement dans l'industrie du tourisme, de l'accueil et des loisirs.

Pour de plus amples renseignements sur les publications ou services de CIRETA, prière de s'adresser à:

CIRETA
Main-d'oeuvre, éducation et formation
Tourisme Canada
4^e étage est, 235, rue Queen
Ottawa, Ontario
K1A 0H6

****

REMARQUE: Les renseignements et adresses qu'offre cette publication étaient en vigueur au moment de la compilation au printemps 1983 et peuvent changer.

Table des matières

Page

INDEX.. viii

SECTION 1 - Puis-je obtenir une aide financière pour améliorer mon entreprise?

AIDE FINANCIERE

- Aide financière à l'industrie.......................... 1-3
- Aide à la formation et à la création d'emplois........ 1-12

SECTION 2 - Qu'i d'autre a, sur l'industrie, des renseignements de nature à m'aider à améliorer mon entreprise?

SERVICES D'INFORMATION TOURISME/ACCUEIL/LOISIRS

- Services de consultation pour les entreprises......... 2-3
- Centres de documentation et services.................. 2-6
- Publications: Aide aux entreprises.................... 2-12
- Experts-conseils...................................... 2-17

SECTION 3 - Où puis-je rencontrer mes collègues et améliorer mes connaissances?

CONFERENCES/FOIRES COMMERCIALES/ATELIERS

- Conférences/Congrès/Foires commerciales............... 3-3
  - Restauration et accueil............................. 3-3
  - Récréation et loisirs............................... 3-7
  - Tourisme.. 3-8
- Ateliers et colloques................................. 3-13
- Formation dans l'industrie............................ 3-23

SECTION 4 - Qui est prêt à m'aider?

CONTACTS ET ADRESSES

- Organismes professionnels............................. 4-3
- Ministères et organismes gouvernementaux.............. 4-21
- Dans l'industrie...................................... 4-38
- Experts-conseils...................................... 4-40

Index

Acadia University
(voir Centre for Leisure Studies)

Acres Consulting Services Ltd. 4-40

ACTA
(voir Alliance canadienne des associations touristiques)

ACTA - Alberta (anciennement Association of Travel Agents of Alberta - ATAA) 3-8, 4-3, 4-9

ACTA - Atlantic (anciennement Atlantic Travel Industry Conference - ATIC) 3-8, 3-14, 4-3 4-11

ACTA - British Columbia (anciennement Association of Travel Agents of British Columbia - ATABC) .. 3-8, 4-3, 4-10

ACTA - Manitoba (anciennement Manitoba Travel Industry Association - MTIA) 3-9, 4-3, 4-11

ACTA - Ontario (anciennement Ontario Travel Industry Conference - OTIC) 3-9, 3-15, 4-3, 4-13

ACTA - Québec (anciennement Association des agents de voyage du Québec - AAVQ) 4-3, 4-15

ACTA - Saskatchewan (anciennement Saskatchewan Association of Travel Agents - SATA) 3-9, 4-3, 4-16

Advanced Management Centre 3-21, 4-38

Air Canada 3-23, 4-38

Air Transport Association of Canada 4-3

Alberta, Bureau of Statistics 2-14, 4-27

Alberta Career Centres 4-26

Alberta Correspondence School 4-26

Alberta, Department of Advanced Education and Manpower .. 4-26

Alberta, Department of Education 4-26

Alberta, Department of Recreation and Parks .. 4-27

Alberta, Department of Tourism and Small Business .. 2-4, 2-14, 4-27, 4-28

Alberta Hotel Association 3-3, 4-9

Alberta Motel Association 3-3, 4-9

Alberta Opportunity Company 1-5, 4-27

Alberta Outfitters Association 4-10

Alberta Restaurant and Foodservices Association .. 3-3, 4-10

Alberta Student Finance Board 4-27

Alberta Vocational Centres 4-28

Alliance canadienne des associations touristiques (ACTA) .. 3-9, 4-3

Alliance des moniteurs de ski du Canada 3-13, 4-3

Allied Boating Association of Canada 3-7, 4-3

American Bus Association 4-17

American Hotel and Motel Association 3-6, 3-17, 4-17

American Society of Association Executives .. 4-17

American Society of Travel Agents Inc. 4-17

Association canadienne d'articles de sport .. 3-7, 4-3

Association canadienne de formation professionnelle .. 4-4

Association canadienne de l'Ajisme 4-4

Association canadienne de l'ajisme - Nouvelle-Ecosse .. 4-12

Association canadienne de ski 4-4

Association canadienne des automobilistes .. 4-4

Association canadienne des bureaux de congrès .. 4-4

Association canadienne des cadres des services alimentaires .. 3-3, 4-4

Association canadienne des diététistes 3-3, 4-4

Association canadienne des entraîneurs
(voir Centre de documentation pour le sport)

Association canadienne des loisirs et des parcs .. 2-16, 4-4

Association canadienne des manufacturiers de produits alimentaires 4-4

Association canadienne des normes sanitaires .. 3-3, 4-4

Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation 2-7, 2-16, 3-4, 3-13, 4-5

Association de l'industrie des aliments congelés du Canada .. 2-16, 3-4, 4-5

Association de l'industrie touristique du Canada .. 3-10, 3-14, 4-5

Association des agents de voyages du Québec
(voir ACTA - Québec)

Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants Inc. .. 3-4, 4-5

Association des hôteliers du Québec 4-15

Association des hôtels du Canada 4-5

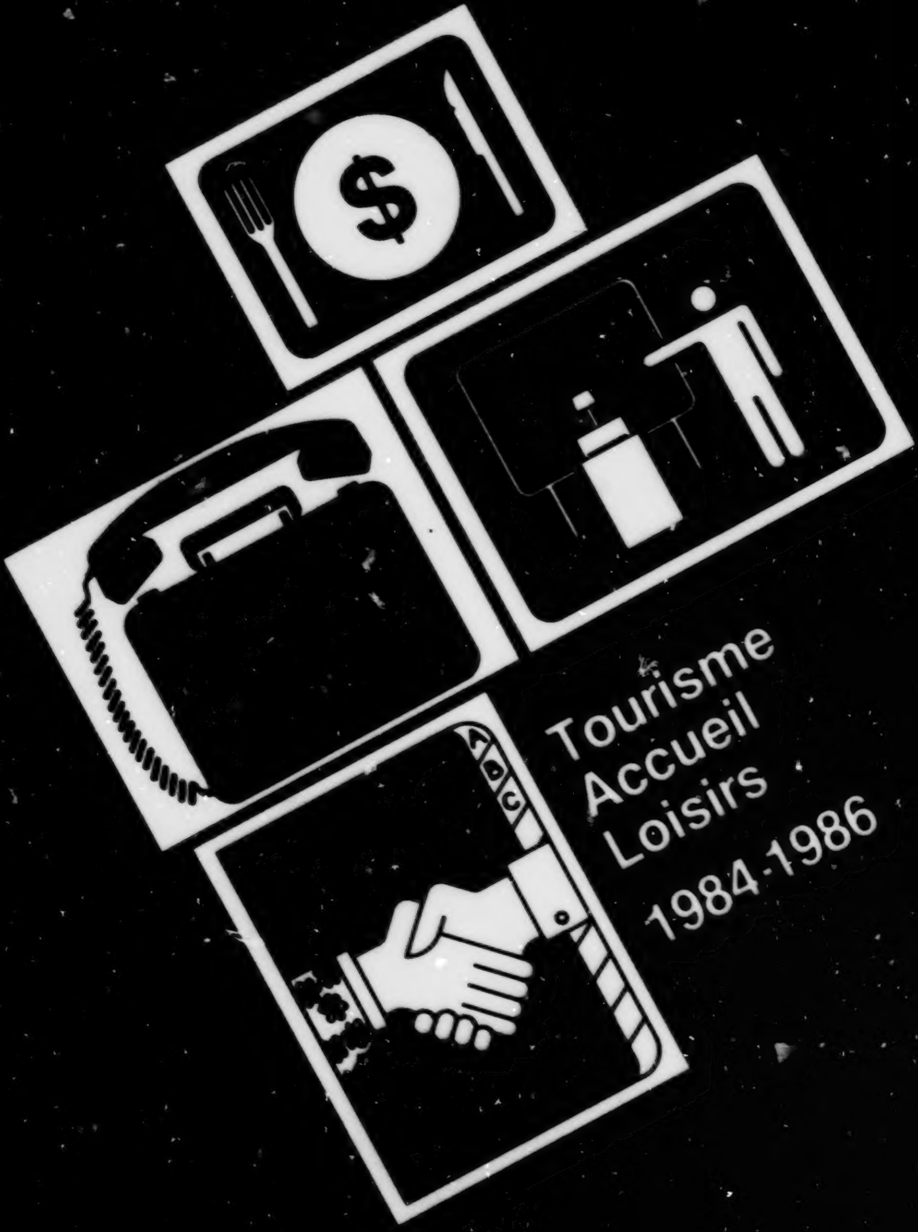
Association des Restaurateurs du Québec (ARQ) .. 3-5, 4-15

Association des universités et collèges du Canada (AUCC) .. 4-5

Association du transport aérien international .. 2-16, 3-17, 4-17, 4-18

Association for Specialized Services Involving Special Travellers (ASSIST) 4-5

Association internationale d'experts scientifiques du tourisme 2-17, 4-18



Tourisme
Accueil
Loisirs

1984-1986

Association mondiale pour la formation professionnelle touristique 4-18

Association of Canadian Franchisers 4-5

Association of Travel Agents of Alberta (voir ACTA - Alberta)

Association of Travel Agents of British Columbia (voir ACTA - British Columbia)

Association technique du tourisme (ATT) 3-10, 4-6

Association Touristique du Coeur du Québec .. 4-16

Atlantic Provinces Economic Council 4-40

Atlantic Travel Industry Conference (voir ACTA - Atlantic)

B.A.C. Amy and Sons Ltd. 4-40

Bartenders Association of Canada (BAC) 4-6

Beasy Nicoll Engineering Ltd. 4-40

Beverage Room Association of Nova Scotia 4-12

Bicycle Nova Scotia 4-13

British Columbia Agriculture, Farm Vacation Program .. 4-28

British Columbia Chefs Association 4-10

British Columbia Development Corporation 4-28

British Columbia Hospitality Industry 4-29

British Columbia Hotels Association 3-5, 4-10

British Columbia Motels, Resorts and Trailer Parks Association 3-15, 4-10

British Columbia Open Learning Institute 3-22, 4-29

British Columbia Provincial Hospitality Industry Resource Centre 4-29

British Columbia Restaurant and Foodservices Association .. 3-5, 4-10

Bureau canadien de l'éducation internationale .. 4-6

Bureau international du tourisme social 4-18

Canada, Agriculture Canada 2-12, 4-21

Canada, Approvisionnements et Services Canada .. 2-13, 2-14, 4-21

Canada, Banque fédérale de développement 1-3, 2-3, 2-12, 3-17, 3-18, 3-19, 3-20, 4-22

Canada, Centre des entreprises 2-3, 4-24

Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration 1-3, 1-11, 1-12, 2-3, 4-22

Canada, Commission du système métrique 1-4, 2-13, 4-22

Canada, Condition physique et Sport amateur .. 4-22
Canada, Consommation et Corporations Canada .. 2-13, 4-22
Canada, Département d'Etat au Développement économique .. 2-13, 4-23
Canada, Design Canada 3-20, 4-24
Canada, Environnement Canada 4-23
Canada, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien 1-4, 1-12, 2-3 4-21
Canada, Ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources .. 2-3, 4-23
Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale .. 1-4, 1-13, 2-3, 2-7, 2-13, 2-14, 3-10, 3-20, 4-23 4-24
Canada, Ministère des Finances 4-23
Canada, Ministère des Pêches et des Océans .. 1-4, 1-5, 4-24
Canada, Tourisme Canada 2-7, 3-10, 3-20, 4-24
Canada, Parcs Canada (voir Environnement Canada)
Canada, Prêts aux petites entreprises 1-4, 4-24
Canada, Secrétariat d'Etat 4-24
Canada, Statistique Canada 2-8, 2-14, 3-20, 4-25
Canada, Travail Canada 2-14, 4-26
Canada, Travaux publics Canada 2-14, 4-25
Canada West Ski Areas Association 4-6
Canadian Administrative Housekeepers Association .. 3-5, 4-6
Canadian Association for Disabled Skiers 4-6
Canadian Association of Exhibitions 4-6
Canadian Country Vacations Association 4-7
Canadian Hospitality Institute 2-17, 4-7
Canadian Hotel and Restaurant Magazine 4-39
Canadian Institute of Travel Counsellors of Alberta .. 4-10
Canadian Institute of Travel Counsellors of British Columbia .. 3-10, 3-15, 4-11
Canadian Institute of Travel Counsellors of Manitoba .. 3-15, 4-12
Canadian Institute of Travel Counsellors of Ontario .. 3-16, 4-13
Canadian Institute of Travel Counsellors of Saskatchewan .. 4-16
Canadian Motor Coach Association 4-7
Canadian Ski Area Operators' Association 4-7

Canadian Wine Institute 4-7

CBI Publishing Co. 2-8, 4-39

Centre de documentation pour le sport 2-6, 4-7

Centre d'Etude du Tourisme 2-8, 4-39

Centre for Leisure Studies, Acadia University .. 2-6, 4-39

Check In Ltd. 4-13

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick .. 4-31

Colombie-Britannique, Ministry of Education .. 2-8, 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Health 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Human Resources .. 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Industry and Small Business Development 1-5, 2-15, 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Labour 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Recreation and Conservation 4-29

Colombie-Britannique, Ministry of Tourism .. 3-22, 4-30

Conference Board du Canada 4-39

Congrès du travail du Canada 4-7

Conseil canadien de la boulangerie 3-14, 4-7

Conseil canadien de ski 4-7

Conseil consultatif canadien des ressources humaines pour le tourisme et l'accueil 3-5, 4-7

Conseil des arts du Canada 4-8

Conseil des Viandes du Canada 4-8

Consolidated Hotel Management 2-17, 4-40

Consumer Consulting Ltd. 4-40

Copp Clark Pitman 2-9, 4-39

Corporation professionnelle des diététistes du Québec .. 4-16

Council on Hotel, Restaurant and Institutional Education Inc. 4-18

CP Air 3-23, 4-39

Currie, Coopers and Lybrand Ltd. 2-17, 4-40, 4-41

Dail and Gunter Ltd. 4-41

Del McMillan Associates Ltd. 2-18, 4-41

Deloitle Haskins and Sells Associates 4-41

Discovering Camping Ontario 4-8

DPA Consulting Ltd. 2-18, 4-41

EDA Collaborative Inc. 2-18, 4-41

Ernest and Whinney 4-41

Fédération canadienne des chefs de cuisine .. 3-5, 4-8

Fédération internationale des auberges de la jeunesse .. 4-18

Fédération internationale des organisations de voyages pour les jeunes 4-18

Fédération mondiale des sociétés de cuisiniers .. 4-18

Fédération universelle des associations d'agences de voyages 4-18

Fenco Consultants Ltd. 4-41

Fondation canadienne pour la protection du patrimoine .. 4-8

Fondation de l'Association canadienne des restaurateurs .. 4-8

Foodex Inc. 3-24, 4-39

Foodservice Consultants Society International .. 4-18

Gardiner, Pinhold and Associates Ltd. 4-41

Gordon Woods 4-41

Hall Mills Marine Policy Consultants 4-41

Harley, Little Associates 2-18, 4-42

H.B. Chase Professional Consultants Ltd. 2-18, 4-42

H.B. Vincent and Associates Ltd. 4-42

Hickling Partners Inc. 2-18, 4-42

H.J. Porter and Associates 4-42

Holiday Inn University 4-39

Hope-Johnstone and Associates 2-18, 4-42

HORECA International 3-7, 4-19

Hospitalité Nouveau-Brunswick 3-5, 3-16, 4-12

Hospitality Registry Inc. 2-19, 4-42

Hotel and Restaurant Employees and Bartenders Union Training Centre 4-39

Hotel, Catering and Institutional Management Association .. 4-19

Hotel-Motel Association of Newfoundland and Labrador .. 3-6, 4-16

Hotel Sales Management Association 4-19

Hotels Association of Saskatchewan 4-16

Ile-du-Prince-Edouard, Department of Education .. 4-30

Ile-du-Prince-Edouard, Department of Finance and Tourism .. 4-30

Ile-du-Prince-Edouard, Department of Labour .. 4-30

InnKeepers Guild of Nova Scotia 3-5, 4-13

Inntrec Group Ltd. 2-19, 4-42

Institut canadien de science et technologie alimentaire .. 4-8

Institut canadien des conseillers de voyages
(Québec et provinces de l'Atlantique) 4-16

Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec .. 4-35

Institut des brasseurs du Québec 4-16

Institute of Public Affairs
(voir Advanced Management Centre)

Instituts canadiens des conseillers de voyages (CITC) .. 2-17, 3-10, 4-8

Interdélégations des Anciens Elèves d'Ecoles Hôtelières
au Canada 2-9, 4-9

International Congress and Convention Association .. 4-19

Interprovincial Engineering Ltd. 4-42

J.B. McGuire Marine Association Ltd. Services .. 4-42

J. Beauchemin et Associés Inc. 2-19, 4-42

Klein and Sears 2-19, 4-42

Klondike Visitors Association 4-17

Larry Smith and Associates Ltd. 2-19, 4-43

Learning Package Centre 2-9, 4-39

Leisure Studies Data Bank, University of Waterloo .. 2-12, 4-39

Lydon Lynch Associates 4-43

MacLaren Plansearch 2-19, 4-43

Management Personnel Associates 4-43

Manitoba Communities Economic Development Fund .. 4-30

Manitoba, Department of Cultural Affairs and Historical
Resources 4-30

Manitoba, Department of Economic Development and Tourism .. 1-6, 2-9, 2-15,
3-10, 4-30

Manitoba, Department of Education 4-31

Manitoba, Department of Fitness, Recreation and Sport .. 2-9, 4-31

Manitoba, Department of Health and Social Development .. 2-15, 4-31

Manitoba, Department of Industry and Commerce .. 2-15, 4-31

Manitoba, Department of Labour and Manpower .. 4-31

Manitoba, Department of Tourism and Cultural Affairs .. 4-31

Manitoba Development Corporation 4-31

Manitoba Hotel Association 3-6, 3-16, 4-12

Manitoba Restaurant Association 4-12

Manitoba Travel Industry Association
(voir ACTA - Manitoba)

Manitoba University Grants Commission 4-31

Marshall Macklin Monaghan Ltd. 4-43

Meeting Planners International 4-19

Montreal Engineering Company Bayview Development Ltd. .. 4-43

National Industrial Recreation Association .. 4-19

National Restaurant Association (NRA) 2-10, 3-7, 4-19

National Ski Industries Association 3-7, 4-9

National Tour Brokers Association 4-19

New Brunswick Development Corporation 4-32

Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd. .. 1-9, 4-37

Newfoundland Restaurant and Foodservices Association .. 3-6, 4-17

Northex Research and Development Ltd. 4-43

Northern Ontario Tourist Outfitters Association .. 4-14

Nouveau-Brunswick, Ministère de la Jeunesse, des Loisirs et des Ressources culturelles 4-32

Nouveau-Brunswick, Ministère de l'Education .. 4-32

Nouveau-Brunswick, Ministère du Commerce et du Développement 2-15, 4-32

Nouveau-Brunswick, Ministère du Tourisme 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Agriculture and Marketing .. 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Culture, Recreation and Fitness 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Development .. 1-6, 1-7, 1-8, 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Education 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Mines and Energy .. 4-32

Nouvelle-Ecosse, Department of Recreation .. 4-33

Nouvelle-Ecosse, Department of Tourism 1-8, 2-4, 3-22, 4-33

Nouvelle-Ecosse, Government Bookstore 2-15, 4-33

Nova Scotia Campground Owners Association .. 4-13

Nova Scotia Farm and Country Vacation Association .. 4-13

Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association .. 4-13

Nova Scotia Sailing Association 4-13

Nova Scotia Ski Areas Association 4-13

Omega Films Ltd. 2-10, 4-40

Ontario Association of Hospitality Accountants .. 4-14

Ontario Hotel and Motel Association 3-6, 4-14

Ontario Labour Relations Branch 4-35

Ontario Marina Operators Association 4-14

Ontario, Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs .. 2-10, 4-33

Ontario, Ministry of Colleges and Universities .. 4-33

Ontario, Ministry of Consumer and Commercial Relations .. 2-15, 4-33

Ontario, Ministry of Education 4-33

Ontario, Ministry of Government Services 2-15, 4-33

Ontario, Ministry of Industry and Trade 4-33

Ontario, Ministry of Labour 2-16, 4-34

Ontario, Ministry of Municipal Affairs and Housing .. 1-13, 4-34

Ontario, Ministry of Tourism and Recreation .. 2-4, 2-10, 2-15, 4-34

Ontario Motel Association 3-6, 4-14

Ontario Private Campground Association 4-14

Ontario Research Council on Leisure (ORCOL) .. 3-8, 4-14

Ontario Restaurant and Foodservices Association .. 4-14

Ontario Ski Council 2-17, 4-14

Ontario Ski Resort Association 4-14

Ontario Snowmobile Industry Association 3-7, 4-15

Ontario, Sociétés de développement de l'Ontario .. 1-9, 4-34

Ontario Travel Industry Conference
(voir ACTA - Ontario)

Ontario, Workmen's Compensation Board 1-13, 4-35

Organisation de coopération et de développement économique .. 4-19

Organisation des Etats américains 4-19

Organisation mondiale du tourisme 2-11, 2-17, 3-11, 4-20

Outdoor Recreation Council of British Columbia .. 2-11, 2-17, 4-11

Pacific Area Travel Association 4-20

Pacific Western Airlines 3-24, 4-40

Pannell Kerr Forster Campbell Sharp Management Consultants .. 2-19, 4-43

Parks and Recreation Federation of Ontario .. 4-15

Peat, Marwick and Partners 4-43

Peter Zandron and Associates Ltd. 2-20, 4-43

Plan Search Inc. 4-43

Price Waterhouse Associates 4-43

Prince Edward Island Lending Authority 1-6, 4-30

Private Career Education Council of Ontario .. 4-15

Project Planning Consultants 4-44

P.S. Ross and Partners 4-44

Quasar Systems Ltd. 2-20, 4-44

Québec, Bureau de la Statistique du Québec .. 4-35

Québec, Direction des communications 2-16, 4-35

Québec, Ministère de l'Education 4-35

Québec, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme .. 1-9, 2-16, 4-35

Québec, Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche .. 4-35

Québec, Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre .. 4-35

Redma Consultants Ltd. 2-20, 4-44

Regional and Urban Studies Centre 4-44

Resort Timesharing Council of Canada 4-9

Resorts Ontario 3-6, 4-9, 4-15

R.J. Hansen Associates 4-44

The Robert Simpson Company Ltd. 2-20, 4-44

Salons nationaux des Sportsmen au Canada 3-7, 3-8, 4-9

Saskatchewan Association of Travel Agents
(voir ACTA - Saskatchewan)

Saskatchewan, Department of Continuing Education .. 4-35

Saskatchewan, Department of Co-operation and Co-operative Development 4-36

Saskatchewan, Department of Culture and Youth .. 2-4, 4-36

Saskatchewan, Department of Industry and Commerce .. 1-9, 1-14, 2-5, 4-36

Saskatchewan, Department of Labour 4-36

Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources .. 1-14, 2-5, 2-11, 3-22, 4-36

Saskatchewan Economic Development Corporation .. 4-36

Saskatchewan Research Council 2-5, 4-36

Saskmedia 2-11, 4-37

Showcraft Canada Exhibition Consultancy and Management Ltd. .. 2-20, 4-44

Sibald International 4-44

S.L. Bellingham and Associates Ltd. 2-20, 4-44

Société de développement du Cap Breton 1-5, 4-25

La Société des Chefs de cuisine et Pâtissiers du Québec .. 4-16

Society of American Travel Writers Association .. 4-20

Society of Incentive Travel Executives 4-20

Southwestern British Columbia Tourist Association .. 3-11, 4-11

Sports Nova Scotia 4-33

Systems Factor Inc. (Sysfac) 2-20, 4-44

System House Ltd. 4-44

The Taste Guild Inc. 2-21, 4-45

Taunton Consultants Ltd. 2-21, 4-45

Terre-Neuve, Department of Development 2-6, 2-11, 3-23, 4-37

Terre-Neuve, Department of Education 4-37

Terre-Neuve, Department of Labour and Manpower .. 4-37

Terre-Neuve, Department of Rural, Agricultural and Northern Development 4-37

Territoires du Nord-Ouest, Department of Economic Development and Tourism 4-37

Territoires du Nord-Ouest, Department of Education .. 4-37

Territoires du Nord-Ouest, Department of Natural Cultural Affairs 4-37

Thorne-Riddell Associates 4-45

T.H.R. Tourism and Lodging Research Co. Ltd. .. 4-45

Toronto International Boat Show 4-40

Tourism British Columbia
(voir Colombie-Britannique, Ministry of Tourism)

Tourism Industry Association of Alberta 4-10

Tourism Industry Association of British Columbia (TIABC) .. 4-11

Tourism Industry Association of Manitoba (TIAM) .. 4-12

Tourism Industry Association of Newfoundland and Labrador (TIANLAB) 4-17

Tourism Industry Association of Nova Scotia (TIANS) .. 4-13

Tourism Industry Association of Prince Edward Island (TIAPEI) 4-11

Tourism Ontario Inc. 4-15

Tourism Saskatchewan 4-16

Tourist and Convention Association of Manitoba .. 4-12

Travel Alberta
(voir Alberta, Department of Tourism and Small Business)

Travel and Tourism Research Association in Canada .. 4-9

Travel Industry Association of Alberta (TIALTA) .. 4-10

Travel Industry Association of the Northwest Territories .. 3-11, 4-17

Travel Industry Association of Saskatchewan .. 4-16

Travel Manitoba
(voir Manitoba, Department of Economic Development and Tourism)

Travel Reference Centre 4-20

The Travel Research Association 2-11, 3-12, 4-20

TWB (Holdings) Inc 2-21, 4-45

Union des associations internationales 4-20

United States Tour Operators Association 4-20

United States Travel Service 4-21

University of Waterloo
(voir Leisure Studies Data Bank)

Urbanex Inc. 2-21, 4-45

W. Goodbrand and Associates Ltd. 2-21, 4-45

Wine Council of British Columbia 4-11

Wine Council of Ontario 2-12, 2-17, 3-16, 4-15

World Association of Tourism Training 4-21

Yukon, Department of Education and Vocational Training .. 4-37

Yukon, Department of Information Resources .. 4-38

Yukon, Department of Tourism and Economic Development .. 1-10, 2-6, 2-16, 4-38

Yukon, Department of Tourism, Heritage and Cultural Resources 4-38

Yukon Recreation Advisory Committee 4-38

Yukon Small Business Loans Board 1-10, 4-38

Yukon Students Financial Assistance Committee .. 4-38

Yukon Visitors Association 3-17, 4-17

Aide financière à l'industrie

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX (G)

Canada, Banque fédérale de développement

Programme:	Programme d'aide financière
But:	Accorder une aide financière à presque tous les types d'entreprises nouvelles ou établies depuis longtemps au Canada, ne pouvant se procurer de fonds ailleurs à des conditions raisonnables.
Forme d'aide:	Variable
Admissibilité:	Entreprise ne pouvant obtenir d'aide ailleurs à des conditions raisonnables
S'adresser à:	Succursale de la Banque fédérale de développement (G-4), partout au Canada

Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)

Programme:	Programme de formation industrielle de la main-d'oeuvre au Canada (PFIMC)
But:	De concert avec les provinces, accorder une aide financière aux employeurs qui cherchent à remplir des postes pour lesquels des travailleurs compétents et qualifiés ne sont pas disponibles: recycler les employés qui seraient autrement mis à pied en raison des changements technologiques ou économiques; participer aux stratégies de développement industriel dans diverses régions du pays; remplir les nouveaux postes vacants résultant de l'expansion des opérations de la société; offrir postes et formation pour les employés à besoins spéciaux qui éprouvent de la difficulté à obtenir et garder un poste permanent; encourager la formation de femmes dans des emplois non traditionnels.
Admissibilité:	Employeurs: Tout employeur ou association d'employeurs canadiens dont les activités ne sont pas financées par des fonds publics Stagiaires: Doivent être à l'emploi de l'entreprise au moment de la formation, être susceptibles de bénéficier de la formation et de l'expérience qui y sont reliées, être âgé d'un an de plus que l'âge minimum prescrit pour quitter les études dans la province où la formation aura lieu; et ne pas être membre de la famille immédiate de l'employeur
S'adresser au:	Centres d'emploi du Canada de sa localité

Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)

Programme:	Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS)
But:	Aider les Canadiens les plus durement frappés par la crise économique actuelle. Les employeurs pourront embaucher une main-d'oeuvre spécialisée en vue de faire des améliorations et d'entreprendre des projets destinés à accroître la productivité.
Admissibilité:	Aucune limite n'a été fixée quant au nombre d'employés à embaucher; cependant, ceux-ci doivent être des citoyens canadiens sans emploi qui n'ont plus droit aux prestations d'assurance-chômage

AIDE FINANCIERE

Canada, Commission du système métrique (G-6)

Programme:	Programme d'assistance-Outils métriques des ouvriers
But:	Fournir de l'aide financière aux travailleurs devant se procurer leurs propres outils et à ceux qui ont besoin d'outils en mesures métriques.
Forme d'aide:	Subvention ou remboursement sur demande aux requérants admissibles
Admissibilité:	Travailleurs devant utiliser leurs propres outils
S'adresser au:	Gérant, Commission du système métrique

Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale (G-10)

Programme:	Loi sur les prêts aux petites entreprises
But:	Aider les propriétaires de petites entreprises nouvelles et existantes à obtenir des emprunts à terme pour faciliter une grande variété d'amélioration.
Forme d'aide:	Garanties de prêts
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Gérant de toute succursale d'une banque canadienne à charte ou autre prêteur que désigne le ministre des Finances aux fins de cette loi ou à l'Administration, Prêts aux petites entreprises, ministère de l'Expansion industrielle régionale

Canada, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Programme:	Programme de loisirs commerciaux
But:	Stimuler la création et l'expansion d'entreprises qui profiteront sur le plan économique aux Indiens.
Forme d'aide:	Subventions, prêts, garanties de prêt
Admissibilité:	Etre un entrepreneur indien; les demandes provenant de personnes non indiennes peuvent être présentées si elles prévoient la participation des Indiens et répondent au désir du Conseil de bande local
S'adresser à:	Direction de la promotion économique - exploitation, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (G-1)

Canada, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Programme:	Progrès économique des Indiens
But:	Aider les Indiens à mettre sur pied des entreprises en leur fournissant des services de gestion financière.
Forme d'aide:	Subventions, dons, prêts, garanties de prêt
Admissibilité:	Etre un entrepreneur indien; les demandes provenant de personnes non indiennes peuvent être présentées si elle font appel à la participation des Indiens et leur procurent un profit
S'adresser à:	Direction de la promotion économique - exploitation, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (G-1)

Canada, Ministère des Pêches et des Océans

Programme:	Programme concernant les quais accessibles aux touristes
But:	Aménager des quais ou des rampes de mise à l'eau dans les régions ayant un potentiel touristique ou ayant déjà une industrie touristique établie.
Forme d'aide:	Pas de subventions directes aux promoteurs. L'aménagement des installations sera fait par le gouvernement fédéral et ne devra pas coûter plus de $15 000 dans chaque cas

AIDE FINANCIERE

Admissibilité:	Variable
S'adresser à:	Direction des ports pour petits bateaux, Ministère des Pêches et des Océans (G-15)

Canada, Ministère des Pêches et des Océans (G-15)

Programme:	Programme d'aide à la politique sur les ports de plaisance
But:	Encourager la création d'installations publiques additionnelles pour les navigateurs de plaisance et en particulier ceux qui peuvent être classés comme touristes.
Admissibilité:	Toute compagnie, agence ou municipalité désireuse d'établir des installations à terre, notamment des quais, des rampes de mise à l'eau, des chemins, des postes de ravitaillement en carburant, en eau douce, des services d'électricité et de téléphone, d'hébergement et de restauration, des ateliers de réparation de bateaux, etc.

Société de développement du Cap Breton (SDCB)

Programme:	Accommodation/Restaurant Interest Assistance Program (aide à l'hébergement et à la restauration)
But:	Encourager l'amélioration et l'expansion des installations touristiques de l'île du Cap Breton.
Admissibilité:	(1) Exploitants privés établis au Cap Breton depuis au moins deux ans (2) L'entreprise doit avoir moins de 30 unités d'hébergement (3) Les chiffres des dernières années complètes d'exploitation doivent indiquer un profit avant dépréciation (4) Les nouvelles unités d'hébergement (motels) ne doivent pas dépasser $15 000 d'investissement
S'adresser à:	Société de développement du Cap Breton, B.P. 1330, Sydney, Nouvelle-Ecosse B1P 6K3

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX (GP)

Alberta Opportunity Company

Programme:	Prêts
But:	Fournir des prêts ou des garanties de prêts remboursables avec intérêt pour aider les entreprises albertaines à se développer.
Forme d'aide:	Prêts et garanties, conseils en gestion
Admissibilité:	Résident de l'Alberta
S'adresser à:	Alberta Opportunity Company (GP-1)

Colombie-Britannique,
Ministry of Industry and Small Business Development (GP-4)

Programme:	Business Information Advisory Service and Management Assistance Program (services consultatifs d'aide à la gestion)
But:	Aider les petites entreprises en apportant une aide aux propriétaires ou aux gérants sur le plan de l'administration et de la gestion: analyse et identification des problèmes puis solutions de rechange. En outre, les propriétaires/gérants peuvent être conseillés sur la préparation de demandes d'aide financière en vertu des divers programmes en vigueur.

Forme d'aide:	Participation financière à des foires; étude de marché ou de faisabilité, service de consultation
Admissibilité:	Tous les types d'entreprises touristiques
S'adresser au:	Ministry of Industry and Small Business Management

Ile-du-Prince-Edouard,
Prince Edward Island Lending Authority (GP-8)

Programme:	Lending Authority Act - Tourist Operators (prêts aux exploitants touristiques)
But:	Prêts accordés pour aider les entreprises à faire leurs préparatifs avant le début de la saison touristique. Ces prêts doivent être remboursés pendant ou dès la fin de la saison touristique. Les prêts peuvent aussi être consentis pour l'aménagement ou l'agrandissement d'installations touristiques.
Forme d'aide:	Garanties de prêts et prêts
Admissibilité:	Toute personne, société ou coopérative ayant un but touristique
S'adresser au:	Prince Edward Island Lending Authority

Manitoba, Department of Economic Development and Tourism (GP-9)

Programme:	Communities Economic Development Fund (subventions au développement économique des communautés)
But:	Aider les collectivités à aménager des services et installations touristiques et stimuler les entreprises qui se qualifient en leur procurant de l'aide financière et offrir des conseils sur le leadership d'entreprise aux personnes qui n'ont pas une source de fonds suffisante ou une expertise en gestion efficace.
Forme d'aide:	Prêts et garanties de prêts pour l'achat de terrains et d'immeubles
Admissibilité:	Petites entreprises de tourisme
S'adresser au:	General Manager, Manitoba Communities Economic Development Fund

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Task Force Industry Program
But:	Le programme vise à créer de nouveaux emplois dans le secteur privé au moyen d'une aide immédiate aux entreprises capables et désireuses d'accroître leurs effectifs.
Forme d'aide:	Partage des frais attribuables au salaire des employés pour une période pouvant aller jusqu'à 16 semaines
Admissibilité:	Trois catégories d'employeurs sont admissibles: (1) manufacturiers, industries de transformation et services choisis (2) industries de services et (3) activités liées au tourisme

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Programme pour les handicapés
But:	Fournir un moyen qui encouragera le secteur public à créer des possibilités d'emploi pour les handicapés.
Forme d'aide:	Subvention au salaire des employés approuvés pour une période ne dépassant pas 25 semaines
Admissibilité:	Le programme est destiné aux gouvernements provinciaux et municipaux, aux organismes sans but lucratif ainsi qu'au secteur privé. Les postes pour lesquels on fait une demande doivent constituer des nouveaux postes susceptibles de devenir permanents après la période de 25 semaines

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Programme dr prêt à l'industrie touristique
But:	Conformément à la Loi sur les prêts industriels, l'industrie touristique peut bénéficier de prêts pour de nouvelles constructions ou agrandir les installations existantes, fondés sur un actif fixe comme des motels, des hôtels, des terrains de camping, des restaurants et certaines installations récréatives liées au tourisme.
Forme d'aide:	Financement de prêt pouvant atteindre 75 pour cent de la valeur du projet
Admissibilité:	Installations liées au tourisme

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Mainstreet Program; Beautification Funding (programme d'embellissement de la rue principale)
But:	Remettre à neuf, revitaliser et promouvoir les quartiers commerciaux du centre-ville de diverses collectivités de la Nouvelle-Ecosse.
Forme d'aide:	On versera le salaire minimum, plus 10 pour cent pour les avantages sociaux et 10 pour cent pour l'allocation du coût en capital
Admissibilité:	Collectivités et groupes d'entreprises dont le projet s'applique à un district bien précis d'amélioration commerciale

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Mainstreet Program; Facade Improvement Rebate (remise pour l'amélioration des facades de la rue principale)
But:	Fournir de l'aide aux propriétaires et aux locataires d'édifices commerciaux afin d'améliorer l'apparence extérieure de leurs commerces donnant sur les rues passantes. L'aménagement paysager et le stationnement public sont aussi inclus.
Forme d'aide:	Le moindre des deux montants suivants: remises de 30 pour cent du coût total des travaux ou un maximum déterminé par la taille du projet
Admissibilité:	Entreprises situées dans un district approuvé d'amélioration commerciale de collectivités participant déjà activement au programme

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Mainstreet Program; Anchor Projects Funding (projets économique - rue principale)
But:	Faciliter l'exécution de projets favorisant le mieux une stimulation et une revitalisation économique.
Forme d'aide:	Les projets sont financés dans une proportion de 60 pour cent de leur valeur
Admissibilité:	Un organisme ou un groupement d'organismes reconnus par le programme de la rue principale peuvent présenter des projets

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Consulting Assistance Program (aide d'experts)
But:	Aider les petites entreprises à solutionner des problèmes inhabituels et à profiter des conseils d'experts-conseils en gestion, de comptables et de gens d'affaires expérimentés.

AIDE FINANCIERE

Forme d'aide:	Variable
Admissibilité:	Les exploitants aux prises avec une situation difficile qui pourrait être résolue grâce au recours à un conseiller compétent sont admissibles. Le programme peut servir pour des études de marché ou de faisabilité effectuées par des professionnels, pour aider à l'élaboration d'un plan d'entreprise, trouver la solution à un problème technique ou autre

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Small Business Development Corporation (SBDC) (société d'expansion de la petite entreprise)
But:	Procurer un financement aux petites entreprises désireuses de s'établir, d'agrandir leurs installations ou de se moderniser dans le cadre de la stratégie du ministère du Développement de la Nouvelle-Ecosse visant à rehausser l'économie de cette province.
Admissibilité:	Toute entreprise individuelle, société de personne, coopérative ou société dont les ventes annuelles ne dépassent pas $2 millions, qui ont moins de 50 employés et dont les besoins se situent entre $5 000 et $250 000
S'adresser à:	Small Business Development Corporation, Suite 100, 277 Pleasant Street, Dartmouth, Nouvelle-Ecosse B2Y 4B7

Nouvelle-Ecosse, Department of Development

Programme:	Venture Capital (capital de risque)
But:	Encourager l'entreprise privée à participer à la prestation de capitaux de risque et d'une aide à la gestion pour les petites entreprises de la Nouvelle-Ecosse.
Admissibilité:	Investissement dans une petite entreprise dont au moins 75 pour cent des salaires sont versés à des résidents de la Nouvelle-Ecosse. Les activités touristiques prescrites incluent entre autres l'exploitation et la gestion d'hôtels, de motels, de maisons de touristes, de stations de villégiature, de terrains de caravaning, de ports de plaisance, de restaurants, de magasins de souvenirs faisant partie d'une installation touristique et d'autres installations et attractions qui se prêtent bien à la promotion et au développement du tourisme
S'adresser à:	Venture Corporation Board, P.O. Box 519, 5151 George Street, Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2R7

Nouvelle-Ecosse, Department of Tourism

Programme:	Tourism Development Incentives Program (programme de subvention au développement touristique)
But:	Aider financièrement les exploitants d'établissements d'hébergement ou de restauration de la Nouvelle-Ecosse (à l'exception de ceux situés dans les limites des villes d'Halifax et de Dartmouth) qui veulent moderniser ou améliorer leurs installations.
Forme d'aide:	Subventions pouvant aller jusqu'à 50 pour cent de l'investissement, mais sans dépasser $15 000; l'investissement admissible doit être d'au moins $10 000
Admissibilité:	Exploitants d'établissements d'hébergement ou de restauration en Nouvelle-Ecosse
S'adresser au:	Program Manager, Tourism Development Incentives, Department of Tourism (GP-12)

Ontario, Société de développement de l'Ontario

Programme:	Prêts aux entreprises de tourisme
But:	Accroître le potentiel touristique de l'Ontario. Prêts à la construction de nouvelles installations, à la rénovation ou à l'agrandissement des installations existantes, notamment des pavillons, des chalets, des restaurants, des centres de villégiature, des motels ou hôtels et des ports de plaisance. Les prêts sont accordés seulement dans les régions où le tourisme revêt une grande importance pour l'économie.
Forme d'aide:	Variable
Admissibilité:	Exploitant en mesure de prouver qu'il va améliorer le potentiel touristique de l'Ontario
S'adresser au:	Bureau de la Société (GP-15)

Québec, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme (GP-19)

Programme:	Aide au développement touristique
But:	Fournir de l'aide financière aux propriétaires et exploitants en vue de l'achat, de la modernisation ou de l'expansion de petites ou moyennes entreprises de tourisme et de l'achat de tout terrain nécessaire au développement de l'entreprise.
Forme d'aide:	Au nombre de trois: prêteurs de dernier recours, garanties de prêts et financement de l'avoir propre
S'adresser au:	Programme de crédit touristique, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme

Saskatchewan, Department of Industry and Commerce (GP-21)

Programme:	Saskatchewan Main Street Development Program (rénovations de la rue principale)
But:	Aider les commerçants des localités comptant moins de 6 000 habitants à rénover la façade de leur magasin en leur remboursant jusqu'à 50 pour cent des coûts (sans dépasser un certain montant cependant); les localités peuvent obtenir des subventions pour l'aménagement d'endroits publics.
Forme d'aide:	Subventions
Admissibilité:	Petites localités de la province comptant au maximum 6 000 havitants
S'adresser au:	Department of Industry and Commerce

Saskatchewan, Department of Industry and Commerce (GP-21)

Programme:	Small Business Interest Abatement Program (abattement d'intérêt aux petites entreprises)
But:	Stimuler l'établissement de nouvelles entreprises ou aider celles qui existent déjà à moderniser leurs installations. Dans les localités comptant moins de 6 000 habitants, l'abattement peut atteindre $500, mais dans les plus grandes localités, le montant ne peut dépasser $250
Forme d'aide:	Subventions
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Department of Industry and Commerce

Terre-Neuve, Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd. (GP-25)

Programme:	Management Advisory Services (services consultatifs à la gestion)
But:	Promouvoir l'essor des petites et moyennes entreprises et les aider à devenir plus concurrentielles. Les

	services offerts vont du simple conseil pour régler un problème spécifique à la réalisation d'études globales concernant divers aspects comme la finance, la production et la commercialisation; ces services sont offerts aux entreprises normalement incapables de payer les frais de consultation d'une firme spécialisée.
Forme d'aide:	Financement et service d'experts-conseils
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Newfoundland and Labrador Development Corporation

---

Yukon, Department of Tourism and Economic Development

Programme:	Tourism Operating Grants (fonds d'exploitation)
But:	Aider les groupes qui s'occupent de tenir un centre d'information touristique, de publier de la documentation touristique, d'exploiter une attraction touristique, d'organiser une manifestation, etc., contribuant à promouvoir le tourisme au Yukon.
Forme d'aide:	Le gouvernement offre la même somme que le groupe a investi dans son projet, mais d'autres formules sont possibles selon l'importance du projet et la situation financière du groupe
Admissibilité:	Organisme reconnu dont le projet a un lien direct avec le tourisme
S'adresser au:	Tourism Branch, Department of Tourism and Economic Development (GP-28)

Yukon, Department of Tourism and Economic Development

Programme:	Capital Assistance for Tourism Attractions (fonds pour attractions touristiques)
But:	Fournir des fonds pour les diverses étapes nécessaires à l'aménagement d'attractions touristiques, y compris les musées, ou à leur rénovation.
Forme d'aide:	Subventions
Admissibilité:	Organisme reconnu
S'adresser au:	Director, Department of Tourism and Economic Development (GP-28)

Yukon Small Business Loans Board

Programme:	Prêts aux petites entreprises
But:	Encourager l'entreprise privée à participer à divers niveaux à l'effort touristique du Yukon et développer ainsi un savoir faire. Des prêts (jusqu'à $50 000) sont accordés pour l'achat de biens immobiliers comme un terrain, un édifice ou certains types d'équipement.
Forme d'aide:	Prêt sous forme de première hypothèque ou hypothèque mobilière
Admissibilité:	Petites entreprises dont le revenu brut ne dépasse pas $500 000
S'adresser au:	Loan Director, Yukon Small Business Loans Board (GP-29)

Aide à la formation et à la création d'emplois

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX (G)

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Programme:	Projets de développement communautaire du Canada
But:	Programme élaboré à partir des municipalités et visant à fournir des emplois à terme aux chômeurs en créant des postes qui ne seraient pas disponibles autrement.
Admissibilité:	Variable
S'adresser à:	Direction générale du développement de l'emploi (G-5), Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration ou Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Programme:	Projets de services communautaires du Canada
But:	Créer des emplois à l'intention des chômeurs à l'aide de projets financés par des organismes sans but lucratif.
Forme d'aide:	Les projets d'activités approuvés peuvent être financés pendant au plus trois ans selon une proportion décroissante c'est-à-dire 100 pour cent la première année, 66 pour cent la deuxième année et 33 pour cent la troisième année
Admissibilité:	On accorde priorité aux activités où les besoins de ceux qui accèdent au marché du travail et de ceux qui y retournent se font pressants
S'adresser à:	Direction générale du développement de l'emploi (G-5), Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration ou Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Programme:	Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada
But:	Encourager la mobilité géographique de travailleurs dont les compétences ne sont pas recherchées en les aidant financièrement à voyager pour obtenir un emploi permanent, à se déplacer vers un emploi temporaire, à déménager, à obtenir une formation professionnelle ou à bénéficier des services d'emploi non disponibles dans la région où ils habitent.
Admissibilité:	Etre citoyen canadien ou personne reçue légalement au Canada en vue d'y résider de façon permanente, qui est employé, sous-employé, sur le point de devenir en chômage et pour qui il y a peu de chances d'obtenir un emploi convenable dans sa région
S'adresser au:	Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Programme:	Formation dans les métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée
But:	Encourager les employeurs à élaborer et mettre en oeuvre sur une base permanente des installations et

	programmes de formation de travailleurs canadiens dans des professions ou occupations hautement spécialisées souffrant d'une pénurie critique de ces travailleurs.
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Programme:	Aide au développement économique local (ADEL)
But:	Stimuler l'emploi dans le secteur privé, faciliter l'expansion des petites entreprises et inciter la communauté à participer à cet essor et à s'en porter garant.
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Programme:	Aide à la création locale d'emplois
But:	Financer des initiatives de création d'emplois permanents pour des groupes de chômeurs chroniques.
Admissibilité:	Variable
S'adresser au:	Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Programme:	Programme d'emploi pour les défavorisés
But:	Accorder des subsides en vue de stimuler l'emploi continu dans le secteur privé, de personnes handicapées physiquement ou mentalement et d'autres personnes défavorisées qui doivent surmonter des obstacles pour obtenir et conserver un emploi.
Admissibilité:	Personnes handicapées physiquement et mentalement et autres personnes défavorisées face au travail
S'adresser au:	Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Programme:	Eté Canada: Programme d'emploi d'été pour les jeunes
But:	Offrir des emplois saisonniers pour les étudiants durant les mois d'été, en plus des emplois qui existent déjà et qui n'entraînent pas la mise à pied de salariés, le remplacement de bénévoles ou le déplacement d'employés saisonniers.
Admissibilité:	Etudiants
S'adresser à:	Direction générale du développement de l'emploi (G-5), Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration ou Centre d'emploi du Canada de votre localité

Organisme:	Canada, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (G-1)
Programme:	Programme de tourisme et pourvoirie (guides et pourvoyeurs)
But:	Aider les Indiens à s'établir dans le domaine des sports, de la chasse et de la pêche en les initiant aux divers aspects de l'exploitation d'une entreprise (finance, gestion, données techniques). Le ministère collabore tant à l'élaboration des programmes qu'à

	la formation comme telle.
Admissibilité:	Etre un entrepreneur indien
S'adresser à:	Direction du développement économique, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Organisme:	Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale Ministre d'Etat (Petites entreprises et Tourisme)
Programme:	Programme d'intégration des diplômés à la PME
But:	Créer des possibilités permanentes d'emploi pour les diplômés qui sortent des écoles et universités et accroître le potentiel de croissance et la position concurrentielle des petites et moyennes entreprises. Le gouvernement fédéral paiera 50 pour cent du salaire du diplômé choisi jusqu'à un maximum de $675 par mois pour une période n'excédant pas 12 mois.
Admissibilité:	Diplômés: citoyens canadiens qui ont terminé un programme postsecondaire de deux ou trois ans et n'ont jamais travaillé pour la société dans laquelle ils feront leur stage. Entreprise: société d'au plus 300 employés qui créera un nouveau poste qu'elle sera en mesure de maintenir au delà de la période d'aide
S'adresser au:	Bureau régional, Ministère de l'Expansion industrielle régionale (G-10)

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX (GP)

Organisme:	Ontario, Ministry of Municipal Affairs and Housing
Programme:	Ontario Youth Employment (Emplois à la jeunesse ontarienne)
But:	Accorder des subventions au secteur privé embauchant des travailleurs d'été âgés de 15 à 24 ans. Les employeurs admissibles toucheront $1,50 l'heure pour chaque travailleur embauché jusqu'à un maximum de 4 000 heures-personne par entreprise. Les employeurs doivent créer de nouveaux postes s'ils veulent avoir droit au financement. Ils ne peuvent ni congédier ni mettre à pied ou réduire la rémunération des employés en place.
Admissibilité:	Les employeurs doivent avoir transigé des affaires depuis le 12 avril 1981, dans un endroit de l'Ontario d'où provient la demande
S'adresser au:	Subsidies Branch, Ministry of Municipal Affairs and Housing (GP-17) ou composez sans frais le 1-800-268-7592

Organisme:	Ontario, Workmen's Compensation Board
Programme:	Vocational Rehabilitation Program/Job Assistance Program (réadaptation professionnelle des invalides)
But:	Aider les invalides à reprendre leur place sur le marché du travail ou à se recycler et encourager les employeurs à les embaucher.
Admissibilité:	Invalides enregistrés auprès du Workmen's Compensation Board
S'adresser au:	Employment Services Section, Vocational Rehabilitation Division, Workmen's Compensation Board (GP-18)

AIDE FINANCIERE

Organisme:	Saskatchewan, Department of Industry and Commerce (GP-21)
Programme:	Economic Development Program for Disadvantaged Persons (développement économique pour personnes défavorisées)
But:	Créer des entreprises qui offriraient des emplois aux personnes défavorisées. Des subventions peuvent être obtenues pour réaliser des études de faisabilité, pour financer des projets et pour stimuler l'emploi des personnes défavorisées.
Admissibilité:	Entreprises commerciales et industrielles de Saskatchewan offrant des emplois aux personnes défavorisées
S'adresser au:	Department of Industry and Commerce

Organisme:	Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources Tourism Development Branch
Programme:	Regional and Community Tourism Services (services régionaux et communautaires de tourisme)
But:	Conseiller les collectivités sur le développement et la promotion du tourisme, faciliter le recours aux programmes et services communautaires de la direction et du Ministère en vue d'accroître les avantages économiques et sociaux du tourisme.
Admissibilité:	Collectivités et associations touristiques régionales
S'adresser au:	Regional and Community Tourism Services, Tourism Development Branch, Department of Tourism and Renewable Resources (GP-22)

Services d'information
Tourisme/Accueil/Loisirs

Services de consultation pour les entreprises

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX (G)

Canada, Banque fédérale de développement
Consultation au service des entreprises (CASE)

But:	Mettre à la disposition des petites entreprises les connaissances pratiques d'hommes d'affaires à la retraite. Les conseils peuvent porter sur la promotion des ventes, la production, les prix, les stocks. Ces services dont les frais sont fixes complètent ceux normalement offerts par le secteur privé.
Admissibilité:	Entreprise comptant au plus 75 salariés à plein temps
S'adresser aux:	Succursales de la Banque fédérale de développement (G-4)

Canada, Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration (G-5)
Centres d'emploi du Canada

But:	Aider les employeurs à trouver les salariés dont ils ont besoin et participer à des programmes de formation. Les centres publient également des données sur la situation du marché du travail et contribuent à la prévision des besoins de main-d'oeuvre.
Admissibilité:	Ouvert à tous
S'adresser aux:	Centres d'emploi du Canada ou Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration

Canada, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Services de gestion-conseil

But:	Fournir des services de gestion comme l'analyse financière, la consultation concernant les prêts, les arrangements financiers, l'organisation de la gestion et l'aide technique.
Admissibilité:	Etre Indien, un(des) groupe(s) ou une(plusieurs) bande(s) d'Indiens ou une personne qui peut contribuer au développement économique de la communauté indienne
S'adresser au:	Directeur, Bureau régional, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (G-1)

Canada, Ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources

But:	Energie, Mines et Ressources offre des programmes de renseignements et de services ainsi que de l'aide financière pour aider les secteurs public et privé en matière de conservation de l'énergie. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Energie, Mines et Ressources Canada.

Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Centre des entreprises (G-11)

But:	Diffuser l'information sur tous les programmes et services fédéraux, conseiller et aider les entreprises dans certains cas. Le Centre peut également aider les hommes d'affaires à préparer un voyage d'affaires

	en planifiant leur itinéraire et en prenant des rendez-vous avec des fonctionnaires de tous les ministères. Les bureaux régionaux informent également les entreprises et les conseillent sur les façons d'améliorer leur exploitation.
Admissibilité:	Ouvert à tous
Pour renseignements:	Appelez Zénith 0-3200 (service téléphonique gratuit de 9h à 17h dans tout le Canada) ou visiter les bureaux régionaux du Centre des entreprises du ministère de l'Expansion industrielle régionale

---

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX (GP)

Alberta, Department of Tourism and Small Business, Travel Alberta
Travel Development Branch
Service de consultation

But:	Offrir aux petites entreprises touristiques des services de consultation pour l'expansion de centres de villégiature dans les domaines suivants: design, planification, études de marché, demande, etc.
Admissibilité:	Entreprise touristique de l'Alberta
S'adresser au:	Bureau central ou régional du Department of Tourism and Small Business (GP-3)

Nouvelle-Ecosse, Department of Tourism
Industry Services
Services de consultation

But:	Offrir des services de consultation dans les domaines suivants: carrières, expansion des entreprises, planification, contrôle des coûts, techniques de gestion modernes.
Admissibilité:	Toute personne intéressée
S'adresser au:	Co-ordinator, Industry Services, Department of Tourism (GP-12)

Ontario, Ministry of Tourism and Recreation
Tourism Operations Branch
Services de consultation pour l'industrie touristique

But:	Offrir des services professionnels de consultation à toutes les entreprises touristiques en donnant aux promoteurs, aux exploitants, aux gérants, aux municipalités, aux organisations de tourisme et au public la possibilité de recevoir les conseils d'un expert-conseil.
Admissibilité:	Exploitants, promoteurs, municipalités et organismes de tourisme en Ontario
S adresser au:	Tourism Industry Consultant, Ministry of Tourism and Recreation

---

Saskatchewan, Department of Culture and Youth
Services de consultation

But:	Fournir des services de consultation aux municipalités de la province pour l'amélioration des services relatifs aux loisirs, aux sports et aux activités culturelles.
Admissibilité:	Municipalités de la Saskatchewan
S'adresser au:	Director, Regional Services, Department of Culture and Youth (GP-20)

Saskatchewan, Department of Industry and Commerce
Regional Services Branch
Services de consultation

But:	Avec l'aide du personnel des neuf centres de la province, offrir des services de consultation aux entreprises touristiques concernant l'aide financière possible ou d'autres questions, ainsi que pour l'étude des nouvelles ideées et, le cas échéant, leur réalisation.
Admissibilité:	Exploitants d'une entreprise touristique en Saskatchewan et hommes d'affaires en quête de projets
S'adresser au:	Regional representatives, Department of Industry and Commerce (GP-21)

Saskatchewan, Department of Industry and Commerce
Saskatchewan Main Street Development Program
(rénovations de la rue principale)

But:	Aider les petites localités à développer leur secteur commercial en offrant des services de consultation aux marchands.
Admissibilité:	Localité de la Saskatchewan comptant moins de 6 000 habitants
S'adresser au:	Department of Industry and Commerce (GP-21)

Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources
Tourist Development Branch
Services de consultation

But:	Conseiller les exploitants présents et futurs d'installations touristiques sur toutes les étapes du développement de leur entreprise. L'Industry Development Section détermine, sur demande, la catégorie des installations.
Admissibilité:	Exploitants présents et futurs d'une entreprise touristique en Saskatchewan
S'adresser au:	Industry Development Section, Tourism Development Branch, Department of Tourism and Renewable Resources (GP-22)

Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources
Tourism and Recreation Planning Branch
Services de consultation

But:	Offrir à des localités et autres groupes une aide technique tout de même limitée pour la planification et l'aménagement de lieux touristiques, de haltes routières; fournir de l'information sur les installations (hébergement, terrains de camping, aires de pique-nique, piscines, etc.).
Admissibilité:	Tous ceux qui désirent fonder ou améliorer une entreprise touristique en Saskatchewan
S'adresser à:	Tourism and Recreation Planning Branch, Department of Tourism and Renewable Resources (GP-22)

Saskatchewan Research Council
Services de gestion-conseil

But:	Le Conseil compte des divisions oeuvrant dans le domaine de la chimie, de l'ingénierie, de la géologie et de la physique, et il est prêt, si son effectif le lui permet et s'il a les installations nécessaires, à entreprendre des recherches pour les exploitants d'entreprises touristiques moyennant une rétribution

	à établir. La division des services à l'industrie (Industrial Services Division) fournit des services de consultation dans les domaines suivants: météorologie, réserves d'eau, évacuation des eaux, etc.
Admissibilité:	Personne désirant aménager des installations touristiques en Saskatchewan
S'adresser au:	Industrial Services Division, Saskatchewan Research Council (GP-23)

Terre-Neuve, Department of Tourism, Recreation and Culture
Tourist Services Division
Services de consultation

But:	Offrir des services de gestion-conseil pour le développement et l'amélioration de l'industrie touristique.
Admissibilité:	Entreprise située à Terre-Neuve
S'adresser au:	Department of Development, Tourism Branch

Yukon, Department of Tourism and Economic Development
Services de consultation

But:	Conseiller personnellement les gens en matière d'études de faisabilité.
Admissibilité:	Personnes désirant lancer une entreprise touristique au Yukon
S'adresser à:	Tourism Branch, Department of Tourism and Economic Development (GP-28)

Centres de documentation et services

Acadia University
Department of Recreation
Centre for Leisure Studies
(Centre d'études en loisirs)

But:	Créé en 1973 avec la collaboration du ministère des Loisirs de la Nouvelle-Ecosse, le Centre veut stimuler et diffuser les études et les recherches interdisciplinaires sur les parcs, le plein air et les loisirs tout en alliant la théorie et la pratique. Les usagers peuvent y consulter une vaste documentation étrangère et les étudiants sont incités à prendre une part active aux recherches.
Admissibilité:	Ouvert à tous
S'adresser au:	Documentalist, Centre for Leisure Studies, Acadia University (1-4)

Association canadienne des entraîneurs
Centre de documentation pour le sport (0-16)

But:	Sous l'égide de l'Association canadienne des entraîneurs, offrir différents services reliés au sport, à l'éducation physique, aux loisirs, y compris le repérage des données, la reproduction des documents, le service de référence et une série de publications de référence.
Admissibilité:	Ouvert à tous

Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (0-9)
Centre de documentation

But: Offrir aux membres de l'Association une vaste documentation sur la restauration et l'hébergement en général. Le Centre contient plus de 1 000 ouvrages et comptes rendus de colloques, toutes sortes de documents gouvernementaux relatifs à l'industrie alimentaire, une imposante collection de menus, de photographies et des milliers de brochures, enquêtes et articles divers. Le Centre est aussi abonné à 50 périodiques et dispose d'une photothèque. On peut se procurer le catalogue du Centre auprès du service des publications de l'association.

Admissibilité: Membres de l'Association; non membres: employés de banques, de media, d'organismes gouvernementaux, de sociétés en relations publiques, organismes sans but lucratif et chercheurs indépendants peuvent avoir accès au Centre

---

Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Tourisme Canada
Centre de référence et de données touristiques

But: Servir de centre canadien de documentation touristique pour aider les organismes fédéraux et provinciaux ainsi que l'industrie touristique en général, à trouver les renseignements qu'ils cherchent. Le Centre renferme un nombre important de rapports de recherches, de statistiques, de plans, de prévisions, de budgets, de bibliographies, etc., sur le tourisme. Le système informatisé de stockage et de retrait des données permet de renseigner la personne sur la source et l'endroit où on peut trouver les documents ou les données recherchés quant à l'offre, la demande et à la performance des divers secteurs du tourisme.

Admissibilité: Ouvert à tous

S'adresser au: Centre de référence et de données touristiques (G-13), Tourisme Canada

---

Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Tourisme Canada
Centre d'inventaire de ressources éducatives pour le tourisme et l'accueil (CIRETA)

But: Constituer une source d'information sur les programmes de formation et les carrières dans le secteur du tourisme, de l'accueil et des loisirs, pour les éducateurs, l'industrie, les conseillers en orientation, le personnel éventuel de l'industrie et les organismes gouvernementaux. Toute recherche peut se faire à partir d'un thème général ou d'un sujet précis grâce aux données de base de l'Office de tourisme du Canada, des renseignements détaillés sur les cours, manuels, matériel pédagogique et rapports de recherche contenus dans le CIRETA lesquels sont à la portée des requérants en tranches générales ou spécifiques. Chaque interrogation produit une liste bibliographique d'une sélection de projets CIRETA sous forme d'imprimé. Pour obtenir une liste exhaustive des publications sur la planification d'une carrière produites par CIRETA, voir sous la rubrique Publications: Aide aux entreprises.

Admissibilité: Professeurs, orienteurs, cadres de l'industrie, fonctionnaires fédéraux ou provinciaux oeuvrant dans des domaines connexes

S'adresser à: Coordonnatrice du projet CIRETA, Main-d'oeuvre, éducation et formation, Tourisme Canada (G-13)

Canada, Statistique Canada
Secrétariat de l'activité statistique fédérale (G-17)

But: Fournir une documentation descriptive des bases de données des ministères et agences du gouvernement fédéral; offrir des services consultatifs sur l'élaboration de projets statistiques de collecte de données tels les enquêtes.
Admissibilité: Ouvert à tous

Canada, Statistique Canada
Section des voyages, du tourisme et des loisirs (G-16)

But: Faciliter la collecte, la compilation et la diffusion de statistiques sur le voyage, le tourisme et les loisirs au Canada pour le gouvernement, l'industrie, la communauté académique et le public en général.
Admissibilité: Ouvert à tous

Canada, Statistique Canada
Division de l'Assistance-utilisateurs (G-18)

But: Fournir les données pertinentes aux besoins particuliers d'un requérant. L'information est disponible à partir d'imprimés ainsi que de banques de données informatisées.
Admissibilité: Ouvert à tous

CBI Publishing Co. (I-2)
Hospitality Publications
(Publications sur l'industrie de l'accueil)

But: Editeurs d'une variété de livres sur le service de restauration et de l'accueil

---

Centre d'Etude du Tourisme

But: Servir d'organe centralisateur des renseignements scientifiques et techniques sur le phénomène du loisir-tourisme. L'action du CET porte sur toutes les dimensions du phénomène: les aspects sociaux et culturels, économiques et politiques, nationaux et internationaux. Le Centre est subventionné par le gouvernement du Québec et offre ses services gratuitement.
Admissibilité: Ouvert à tous
S'adresser au: Directeur, Centre d'Etude du Tourisme (I-3)

Colombie-Britannique, Ministry of Education
Provincial Hospitality Industry Resource Centre
(Centre de documentation provincial sur l'industrie de l'accueil)

But: Offrir un vaste choix d'ouvrages didactiques imprimés ou audio-visuels aux collèges communautaires et instituts postsecondaires de même qu'à l'industrie elle-même. Le Centre de documentation produit un répertoire de cours et a développé une variété de matériel concernant l'accueil et le tourisme. Le Centre de documentation possède aussi une bibliothèque de recherche

	conjointement avec la Travel Industry Association of British Columbia.
Admissibilité:	Professeurs et personnes reliées à l'industrie
S'adresser au:	Curriculum Consultant, British Columbia Ministry of Education, Provincial Hospitality Industry Resource Centre (GP-6)

Copp Clark Pitman (I-5)

But:	Editer et diffuser des textes pédagogiques et du matériel importé. Offrir aide et services pédagogiques.

Interdélégations des Anciens Elèves d'Ecoles Hôtelières au Canada (DOCHOTEL)

But:	Offrir en trois langues (anglais, français, allemand) des livres, des journaux, des revues et autres publications sur divers aspects de l'hôtellerie: chaînes d'hôtels, associations, organismes gouvernementaux, etc. C'est le premier centre de documentation hôtelière trilingue du Canada.
Admissibilité:	Variable
S'adresser à:	Gérard A. Spitzer, Directeur, Interdélégations des Anciens Elèves d'Ecoles Hôtelières au Canada (0-21)

Learning Package Centre (I-8)
The Hospitality Training Resource Project
(Projet de documentation pour la formation dans l'industrie de l'accueil)

But:	Grâce à ce groupe, quarante-deux programmes de formation destinés à aider l'industrie de l'alimentation et de l'accueil en général à établir des normes de travail pour les différents postes qu'elle offre. Les exploitants peuvent adapter un programme de formation conforme à leurs besoins. Le matériel comprend des textex et des micro-fiches.

Manitoba, Department of Economic Development and Tourism (GP-9)
Travel Manitoba
Tourism Development Branch
Resource Training Service
(Service consultatif de documentation)

But:	Offrir au secteur privé et aux agences et institutions de formation, assistance consultative et conseil sur tous les aspects de la formation dans l'industrie, y compris l'évaluation de la main-d'oeuvre requise, la mise en oeuvre des programmes de formation et la coordination de l'information, du matériel et de la documentation de la formation.
Admissibilité:	Propriétaires, exploitants et personnel de l'industrie de l'accueil/tourisme, collèges communautaires, autres institutions et agences

---

Manitoba, Department of Fitness, Recreation and Sport (GP-10)
Recreation Resource Centre
(Centre de documentation sur les loisirs)

But:	Le Centre, grâce à la consultation avec des bureaux régionaux, offre un service d'information avec documentations écrite et audio-visuelle relatives au

	conditionnement physique, aux loisirs et au sport.
Admissibilité:	Sur une base prioritaire: 1) personnel du gouvernement provincial 2) tous les professionnels du loisur au Manitoba 3) associations provinciales et groupes de bénévoles oeuvrant dans le secteur des loisirs

---

National Restaurant Association
Project Hospitality
(Projet acceuil)

But:	Renforcer la position du secteur privé à la tête de l'industrie de l'accueil. Documentation écrite et illustrée destinée à aider les exploitants à mieux servir leur clientèle. Une partie est destinée aux exploitants et à la gestion; l'autre est axée sur la formation et la motivation.
Admissibilité:	Etre membre de l'Association
S'adresser à:	Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (O-9) ou à la National Restaurant Association (OI-5)

Omega Films Ltd. (I-10)
Distribution Service
(Service de distribution)

But:	Offrir un service de distribution de films et autres matériel audio-visuel aux universités, écoles et maisons d'affaires à travers le Canada. Le matériel comprend: une cinémathèque Répertoire: Programmes de films en couleur parlants - Préparation et service alimentaire; Hôtel et tourisme; Services de caisse et de sécurité; Communications et vente; Gestion professionnelle What's on Your Menu Tonight - Sanitation and Hygiene Practices in Your Kitchen (feuillet) Professionalism: The Key to Success in Selling (feuillet)

Ontario, Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs (GP-13)
Centre de documentation

But:	Offrir un service d'information par l'intermédiaire d'une bibliothèque de prêt de livres, de brochures, de bandes vidéo et de diapositives portant sur le développement communautaire, les centres d'information, les installations récréatives, l'utilisation des heures de loisirs, etc.
Admissibilité:	Résidents de l'Ontario
S'adresser au:	Centre de documentation, Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs ou le Service de prêts interbibliothèques

---

Ontario, Ministry of Tourism and Recreation
Tourism Industry Development Branch
Hospitality Training Film Service
(Films sur la formation dans l'industrie de l'accueil)

But:	Offrir aux résidents de l'Ontario 18 films de 10 à 12 minutes sur divers aspects de l'industrie de l'accueil. Pour de plus amples renseignements, contacter le représentant du ministère de votre localité.

Organisation mondiale du tourisme (OI-6)

But: Agir comme organe centralisateur de tous les renseignements sur le tourisme au pays et à l'étranger y compris les données statistiques, les dispositions législatives et régulatoires et les événements spéciaux. L'organisation est responsable de la collecte, l'analyse et la diffusion systématiques de l'information décrite.

Outdoor Recreation Council of British Columbia (OP-10)
Resource Service
Centre de documentation)

But: Offrir un service téléphonique, une bibliothèque de documentation et des diaporamas sur les occasions, les contacts et les questions concernant les loisirs de plein air. De plus, offrir un manuel des services de loisirs de plein air au public, aux organismes professionnels et bénévoles (Recreation Programming Manual, 97 pages).

Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources (GP-22)
Tourism and Recreation Planning Branch
(Direction du tourisme et de la planification des loisirs)

But: Organiser et administrer le tourisme et les loisirs dans la province; grâce à un système de stockage des données, renseigner les intéressés sur les activités de plein air, les installations et les possibilités de la province.

Admissibilité: Variable

Saskmedia (GP-24)
Film Library
(Cinémathèque)

But: La cinémathèque prête à l'industrie du matériel audiovisuel et des films sur l'industrie touristique en général.

Terre-Neuve, Department of Development
Tourism Branch
Hospitality Resource Centre Library
(Bibliothèque de documentation sur l'accueil)

But: Offrir une documentation aux commerces engagés dans l'industrie de l'accueil.

Admissibilité: Variable

S'adresser au: Hospitality Training Co-ordinator, Tourism Branch, Department of Development, P.O. Box 2016, St. John's, Terre-Neuve A1C 5R8

The Travel Research Association
Travel Reference Centre (OI-7)
(Centre de documentation sur le voyage)

But: Aider les entreprises touristiques à trouver des sources d'information et des solutions à leurs problèmes. Les services sont en général rendus aux firmes dans les 72 heures.

Admissibilité: Variable

University of Waterloo
Department of Recreation
The Leisure Studies Data Bank (I-9)
(Banque de données - loisirs)

But:	Ce service de recherche à but non lucratif offre des documents ordinolingues sur le loisir et d'autres sujets connexes. La banque de données donne accès aux recherchistes, à diverses sources de données et leur fournit de l'aide quant à leur emploi et leur analyse. Ce service est offert en français et en anglais.
Admissibilité:	Service offert aux recherchistes autres que ceux de l'Université de Waterloo sur une base de recouvrement des coûts
S'adresser au:	Leisure Studies Data Bank. Les demandes doivent être faites par écrit

---

Wine Council of Ontario (OP-25)
Documentation sur les vins

But:	Offrir un programme d'étude sur les vins, prêter gratuitement des présentations audio-visuelles sur la culture vinicole, la sélection et l'achat des vins ontariens, et donner des suggestions sur la consommation des vins ontariens.

Publications: Aide aux entreprises

Remarque: Les publications sousmentionnées ne doivent pas être commandées auprès de Tourisme Canada, mais de l'organisme concerné (voir les adresses à la section 4).

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Canada, Agriculture Canada (G-2)	
Liste des publications	Gratuit
Liste des courts métrages	Gratuit
Guide d'achat et d'entreposage des aliments canadiens	Gratuit
Préparation de menus pour les petites institutions, 36 pages et recettes	Gratuit
Canada, Banque fédérale de développement (BFD) (G-4)	
Votre affaire, c'est notre affaire - séries de textes sur la gestion des petites entreprises	Gratuit
Volume 1: traite de la gestion des petites entreprises	
Volume 2: traite de la vente au détail	
Volume 3: entreprises de service traite notamment du franchisage, de la gestion de restaurants et de l'achat ou de la mise sur pied d'une entreprise de services	
Les services de la BFD aux entreprises partout au Canada	Gratuit
CASE - Consultation au service des entreprises partout au Canada	Gratuit
Bulletin trimestriel, Nouvelles de la petite entreprise	Gratuit

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Canada, Commission du système métrique (G-6)	
La cuisine métrique c'est SI simple, 13 pages	Gratuit
Liste de publications et affiches	Gratuit
Liste de films sur la conversion au système métrique	Gratuit
Manuel du parler métrique	Gratuit
Petit manuel des unités SI (5e édition)	Gratuit
Planification - Conversion au système métrique	Gratuit
Dépliants: Résumé du plan de conversion au système métrique - Boulangers - Transformateurs d'aliments - Vins	Gratuit
Canada, Département d'Etat au Développement économique (G-8)	
AIDE: Assistance et information pour le développement de l'entreprise, 259 pages	Gratuit
Canada, Ministère de la Consommation et des Corporations (G-7)	
Sélection, enregistrement et protection des noms corporatifs	Gratuit
Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale (G-10)	
Parlons affaires: MEER 10 pages	Gratuit
Catalogue: publications et productions audio-visuelles, 43 pages	Gratuit
Possibilités de développement pour le commerce et l'industrie au Canada: les subventions au développement régional, 24 pages	Gratuit
Le programme des garanties de prêts	Gratuit
Les ententes de développement du MEER - 1981	Gratuit
Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale Tourisme Canada (G-13)	
Canadian Menu Manual (Cat. no. C86-8/1977)	$2,75*
Le design dans le tourisme: hébergement (manuel)	$2,75*
Le design dans le tourisme: restaurants (manuel)	$4,75*
Répertoire des cours Tourisme/Accueil/Loisirs	Gratuit
L'exploitation d'une auberge (manuel)	$4,95*
Hébergement touristique saisonnier: choix de quatre logements (manuel) numéro de catalogue C86-16/1979-F	$3,00*
Hébergement touristique saisonnier: choix de quatre logements (dessins d'exécution) numéro de catalogue C86-16/1979-1F	$5,00*
L'organisation de festivals et d'événements spéciaux	Gratuit
Planning des terrains de camping au Canada	$6,00*
Ressources éducatives Tourisme/Accueil/Loisirs	Gratuit
Canada, Ministère de l'Expansion Industrielle régionale Tourisme Canada (G-13) Centre de référence et de données touristiques	
Catalogue de livres des études de recherche en tourisme, 1978-80, 3 volumes, distribution limitée	Gratuit

* Ce document peut être acheté auprès du Service des publications, Approvisionnements et Services Canada (G-3).

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Canada, Ministère de l'Expansion industrielle régionale	
Prêts aux petites entreprises (G-14)	
Améliorer les conditions de participation au capital de la petite entreprise au Canada. Document présenté pour fins de discussion publique par l'honorable A.C. Abbott, le 24 mai 1978	Gratuit
Prêts aux petites entreprises (brochure)	Gratuit
Canada, Ministère du Travail (G-20)	
Organisations de travailleurs au Canada	$2,00*
Normes du travail au Canada	$2,00*
Canada, Statistique Canada (G-18)	
Les contrats de recherche par voie d'enquête	Gratuit
Répertoire des organismes d'enquête	$10,00*
Comment obtenir et utiliser les statistiques	$1,00*
Enquêtes par la poste: amélioration du taux de réponse	Gratuit
Nouvelles enquêtes (trimestriel) Numéro de catalogue 11-006	$20,00/année*
Statistique Canada Catalogue	**
Voyages tourisme et loisirs de plein air, Résumé statistique, numéro de catalogue 87-401	$8,00*
Canada, Travaux publics Canada (G-19)	
Lexique bilingue de termes et expressions utilisés dans les bureaux	$3,00*
Un guide aux services d'hébergement	Gratuit

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX

Alberta, Bureau of Statistics (GP-2)	
Information Services Section	
Alberta Fact Sheet	Gratuit
Alberta, Department of Tourism and Small Businees, Travel Alberta	
Travel Development Branch (GP-3)	
Financing A Business in Alberta	Gratuit
Operating a Small Retail Store	Gratuit
Market Handbook	Gratuit
Starting A Business In Alberta	Gratuit
Alberta Business Index	Gratuit

* Ce document peut être acheté auprès du Service des publications, Approvisionnements et Services Canada (G-3).

** Premier exemplaire gratuit, exemplaires subséquents, $5.

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Colombie-Britannique, Ministry of Industry and Small Business Development (GP-4)	
Establishing a Business in British Columbia	Gratuit
Manitoba, Department of Economic Development and Tourism (GP-9) Travel Manitoba	
Getting Started in the Tourist Accommodation Industry	Gratuit
Manitoba, Department of Health and Social Development Resources Division (GP-11)	
Disponibles aux résidents du Manitoba	
Prevent Food Poisoning, 12 pages	Gratuit
Good Practice for Personnel in Food Service, 20 pages	Gratuit
Manitoba, Department of Industry and Commerce Small Business Centre	
Starting A Small Business in Manitoba - A Guide to the Basic Legal Requirements	Gratuit
Nouveau-Brunswick, Ministère du Commerce et du Développement	
Doing Business in New Brunswick	Gratuit
Nouvelle-Ecosse, Government Bookstore	
Establishing A Business in Nova Scotia	$5,00
Ontario, Ministry of Consumer Commercial Relations Communications Services	
How to Start a Small Business	Gratuit
Ontario, Ministry of Government Services Publications Centre	
Starting a Small Business in Ontario	Gratuit
Ontario, Ministry of Tourism and Recreation	
Consulting Services for the Tourism Industry, 15 pages	Gratuit
Industry and Trade Services, 32 pages	Gratuit
A Guide to Doing Business in Ontario	Gratuit
Ontario, Ministry of Tourism and Recreation Tourism Development Branch	
The Business of Financing: A Guide for Ontario's Tourism Industry, 43 pages	Gratuit
L'accueil de groupes, 105 pages	Gratuit
Expansion Planning: When and How Much, 14 pages	Gratuit
Front Desk Business	Gratuit
A Guide for the Development and Operation of Outpost camps, 86 pages	Gratuit
Marinas: A Guide to the Development and Operation of Recreational Boating Facilities, 132 pages	Gratuit
Ontario Small Business Development Corporation: A Guide for Businessmen and Investors	Gratuit
Record Keeping for Financial Planning: The Key to Tourism Management, 20 pages	Gratuit
Time Sharing in the Tourism Industry, 42 pages	Gratuit
Starting a Small Business in Ontario: Key Factors to Marketing Success	Gratuit
Swimming Pools: A Guide for the Development and Operation of Swimming Pools in Tourism Establishments, 63 pages	Gratuit

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Ontario, Ministry of Labour (GP-16)	
Ontario Labour Relations Board	
A Guide to the Ontario Labour Relations Act, 60 pages	Gratuit
Québec, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme (GP-19)	
Comment établir une entreprise au Québec	Gratuit
Québec, Direction des communications	
Commission du salaire minimum	
Ordonnances n° 3 et 4	Gratuit
Yukon, Department of Tourism and Economic Development (GP-28)	
Economic Research and Planning Branch	
Yukon Economic Review	Gratuit
Yukon Fact Sheet	Gratuit
Yukon, Department of Tourism and Economic Development (GP-28)	
Tourism Planning and Development Branch	
Tourism Highlights (annuel)	Gratuit

ORGANISMES PROFESSIONNELS

Association canadienne des loisirs et des parcs (O-7)	
Récréation vous appelle - Un guide pour une profession en récréologie	Gratuit
Liste des publications de l'ACLP	Gratuit
Récréation Canada (5 fois par année, bilingue)	(Canada) $22,00/année (à l'étranger) $27,00/année
Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (O-9)	
Guide de conversion au système métrique	(membres) $2,00 (autres) $3,00
National News (bulletin mensuel)	*
CRFA Booklist	*
CRFA Digest (bulletin mensuel)	*
CRFA Infostats (bulletin mensuel)	*
Mini Survey (bulletin mensuel)	*
Real Estate Exchange (bulletin mensuel)	*
Association de l'industrie des aliments congelés du Canada (O-10)	
Annuaire et répertoire de l'industrie des aliments congelés	prix non disponible
Association du transport aérien international (OI-2)	
Système TYPE de règlement par voie bancaire: manuel pour l'usage d'agents	$7,00

* Gratuit pour les membres, sauf lorsqu'ils désirent obtenir des exemplaires additionnels.

	Prix en $ canadiens (peut changer sans préavis)
Association internationale d'experts scientifiques du tourisme (OI-3)	
Revue de Tourisme/The Tourism Revue (trimestriel)	$26,40/année
Canadian Hospitality Institute (O-15)	
Canadian Hospitality Institute Journal (trimestriel)	$5,00/année
Instituts canadiens des conseillers de voyages (O-20)	
Principles and Procedures of Travel Counselling	$40,00**
Ontario Ski Council (OP-22)	
Cross Country Ski: Trails and Facilities Design Manual	$10,00
Outdoor Recreation Council of British Columbia (OP-10)	
Safety Brochures on 13 different outdoor activities	$3,00/100
Directory of Outdoor Recreation Resource People	Gratuit
Outdoor Recreation Programming Manual	Gratuit
Outdoor Recreation Maps of British Columbia	$3,95
Organisation mondiale du tourisme (OI-6)	
Publications, manuels et études de l'OMT	Gratuit
Travel Research Journal (publication trilingue: anglais, français, espagnol) bimensuel	$14,00 US/année
World Travel (annuel)	$14,00 US
Travel Abroad - Frontier Formalities (annuel)	$14,00 US
Wine Council of Ontario (OP-25)	
A Toast to Ontario Wines	$1,00

** Commande de 25 exemplaires ou plus, $35 l'unité.

Experts – conseils

Organisme: Consolidated Hotel Management (CS-5)

Activités: Gestion d'hôtels, de restaurants et de condominiums de villégiature; études de faisabilité, y compris les analyses d'emplacements et de marchés et des plans de marketing; design de systèmes comptables et de contrôles internes; planification de développement touristique et études de faisabilité d'informatisation.

Bureau: Toronto

Organisme: Currie, Coopers and Lybrand Ltd. (CS-7)

Activités: Services d'informatique et d'entrevues; planification de systèmes de gestion; systèmes de formation du personnel; marketing; dotation; services de recherche; analyses de faisabilité; planification financière stratégique et analyses de ressources.

Bureaux:	Toronto, Montréal, Québec, Ottawa, Halifax, Vancouver, Calgary, Edmonton

Organisme:	Del McMillan Associates Ltd. (CS-10)
Activités:	Planification d'installations et de design d'intérieurs; marketing; services de recherche et publicité.
Bureau:	Niagara-on-the-Lake

Organisme:	DPA Consulting Ltd. (CS-12)
Activités:	Service d'entrevues; planification de systèmes de gestion; services de recherche; planification de développement touristique; études de faisabilité d'installations et planification régionale.
Bureaux:	Ottawa, Vancouver, Halifax, Fredericton

Organisme:	EDA Collaborative Inc. (CS-14)
Activités:	Planification d'installations; sélection et évaluation d'emplacements; faisabilité d'emplacement; planification d'emplacements pour installations; récupération d'emplacements et amélioration d'installations.
Bureaux:	Toronto, Edmonton

Organisme:	Harley, Little Associates (CS-20)
Activités:	Planification d'installations/design d'intérieurs; planification de systèmes de gestion; marketing et services de recherche.
Bureaux:	Toronto, Calgary, Denver, Colorado, White Plains, New York, San Francisco, Californie

Organisme:	H.B. Chase Professional Consultants Ltd. (CS-21)
Activités:	Service d'entrevues; recrutement et dotation de personnel de gestion (hôtels, restaurants, motels); description et classification de fonctions; organigramme; programmes de formation; appréciation de la gestion et du personnel; consultation générale d'accueil.
Bureau:	Edmonton

Organisme:	Hickling Partners Inc. (CS-23)
Activités:	Etudes de faisabilité en tourisme; évaluation de placement; formation; systèmes de gestion; design de systèmes informatisés; repérage d'administrateurs; recherche générale en programmes touristiques pour les gouvernements.
Bureaux:	Ottawa, Toronto, Vancouver

Organisme:	Hope-Johnstone and Associates (CS-25)
Activités:	Service d'informatique; planification de systèmes de gestion; marketing; service de recherche et relations publiques.
Bureaux:	Mississauga, Ottawa

Organisme: Hospitality Registry Inc. (CS-26)

Activités: Service d'entrevues; dotation et consultation en restauration.

Bureau: Toronto

Organisme: Inntrec Group Ltd. (CS-27)

Activités: Planification d'installations/design d'intérieurs; marketing et services de recherche.

Bureau: Calgary

Organisme: J. Beauchemin et Associés Inc. (CS-30)

Activités: Planification d'installations et de design d'intérieurs; planification de systèmes de gestion.

Bureau: Montréal

Organisme: Klein and Sears (CS-31)

Activités: Nombreux services dont: la planification et le design d'installations culturelles/artistiques; la planification et le design de villégiature récréative et résidentielle; analyses de faisabilité financière et commercialisable d'exploitations immobilières; analyse de sondages sociaux et d'attitudes; planification urbaine et régionale.

Bureau: Toronto

Organisme: Larry Smith and Associates Ltd. (CS-32)

Activités: Certains services dont: études de la demande; évaluation financière et de faisabilité; études de l'impact économique de nouvelles installations.

Bureaux: Toronto, Willowdale, Calgary, Montréal

Organisme: MacLaren Plansearch (CS-34)

Activités: Services d'informatique; planification de design d'installations; service d'entrevues; systèmes de formation de personnel; marketing; service de recherche, de prévision et de planification d'expansion régionale.

Bureaux: Fredericton, St. John's, Dartmouth, Montréal, Willowdale, Saskatoon, Calgary, Vancouver

---

Organisme: Pannell Kerr Forster Campbell Sharp Management Consultants (CS-39)

Activités: Certains services dont: études de faisabilité en marketing et économique; études sur le tourisme et les loisirs; études en gestion générale; services de recrutement d'administrateurs et sélection d'emplacement.

Bureaux: Canada (Toronto), Afrique occidentale et orientale, Asie, Australie et Nouvelle-Zélande, Antilles et Caraïbes, Amérique centrale, Europe, Moyen-Orient, Amérique du Sud, Etats-Unis

---

Organisme:	Peter Zandron and Associates Ltd. (CS-41)
Activités:	Design de logiciel pour systèmes informatisés pour l'industrie hôtelière/motelière; commercialisation de systèmes de comptabilité financière conçus spécialement à l'intention de l'industrie d'accueil.
Bureau:	Vancouver

Organisme:	Quasar Systems Ltd. (CS-47)
Activités:	Seconder l'industrie touristique dans les domaines du design de sondages et dans l'élaboration de systèmes de cueillette de renseignements et de rapports gestionnels.
Bureaux:	Ottawa, Montréal, Toronto, Calgary, Edmonton, Vancouver, Winnipeg, Halifax, Victoria

Organisme:	Redma Consultants Ltd. (CS-48)
Activités:	Marketing; services de recherche; planification financière et études d'emplacements.
Bureaux:	Etobicoke, Montréal

Organisme:	The Robert Simpson Company Ltd. Simpson's Contract Division (CS-51)
Activités:	Dispense à l'industrie d'accueil des services de design, de consultation, de devis, d'acquisitions et d'installations.
Bureaux:	Don Mills, Vancouver, Kelowna, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Sudbury, London, Toronto, Ottawa, Kingston, Montréal, Fredericton, Halifax

Organisme:	Showcraft Canada Exhibition Consultancy and Management Ltd. (CS-52)
Activités:	Certains services dont: équipement, produits et services alimentaires et d'accueil; préparatifs de foires commerciales.
Bureau:	Don Mills

Organisme:	S.L. Bellingham and Associates Ltd. (CS-54)
Activités:	Certains services dont: planification préliminaire de design; planification totale de design (dessin mécanique et électrique); préparation de manuels de devis et de documents de soumissions; révision et vérification de dessins maisons et d'offres de soumissions reçues; inspection sur les chantiers d'installation d'équipement.
Bureaux:	Calgary, Edmonton

Organisme:	Systems Factor Inc. (Sysfac) (CS-55)
Activités:	Services de design de systèmes; recommandation de configuration de matériel; installation de systèmes d'informatique; formation de personnel et évaluation suivie de systèmes.
Bureau:	Mississauga

Organisme: The Taste Guild Inc. (CS-57)

Activités: Promotion et relations publiques dans les domaines des vins et aliments pour gourmets; formation de personnel du service des vins; consultation dans la planification des vins ainsi que des programmes détaillés de promotion à l'intention des restaurants et agences de vins.

Bureau: Toronto

Organisme: Taunton Consultants Ltd. (CS-58)

Activités: Certains services dont: gestion et exploitation d'hôtels; rénovation et design d'intérieurs de vieux hôtels; élaboration de systèmes opérationnels, systèmes de contrôle des coûts et financiers; programme de formation du personnel; programmes de marketing et de vente; recrutement; études de faisabilité et de marketing; services de repérage financier et de propriétés à investissements.

Bureau: Montréal

Organisme: TWB (Holdings) Inc. (CS-61)

Activités: Planification de systèmes de gestion; systèmes de formation du personnel; marketing; services de recherche; voyages à forfait d'intérêt particulier; consultation et représentation.

Bureaux: Ottawa, Londres (Angleterre)

Organisme: Urbanex Inc. (CS-62)

Activités: Certains services dont: services d'informatique; planification de design d'installations intérieurs et d'extérieurs.

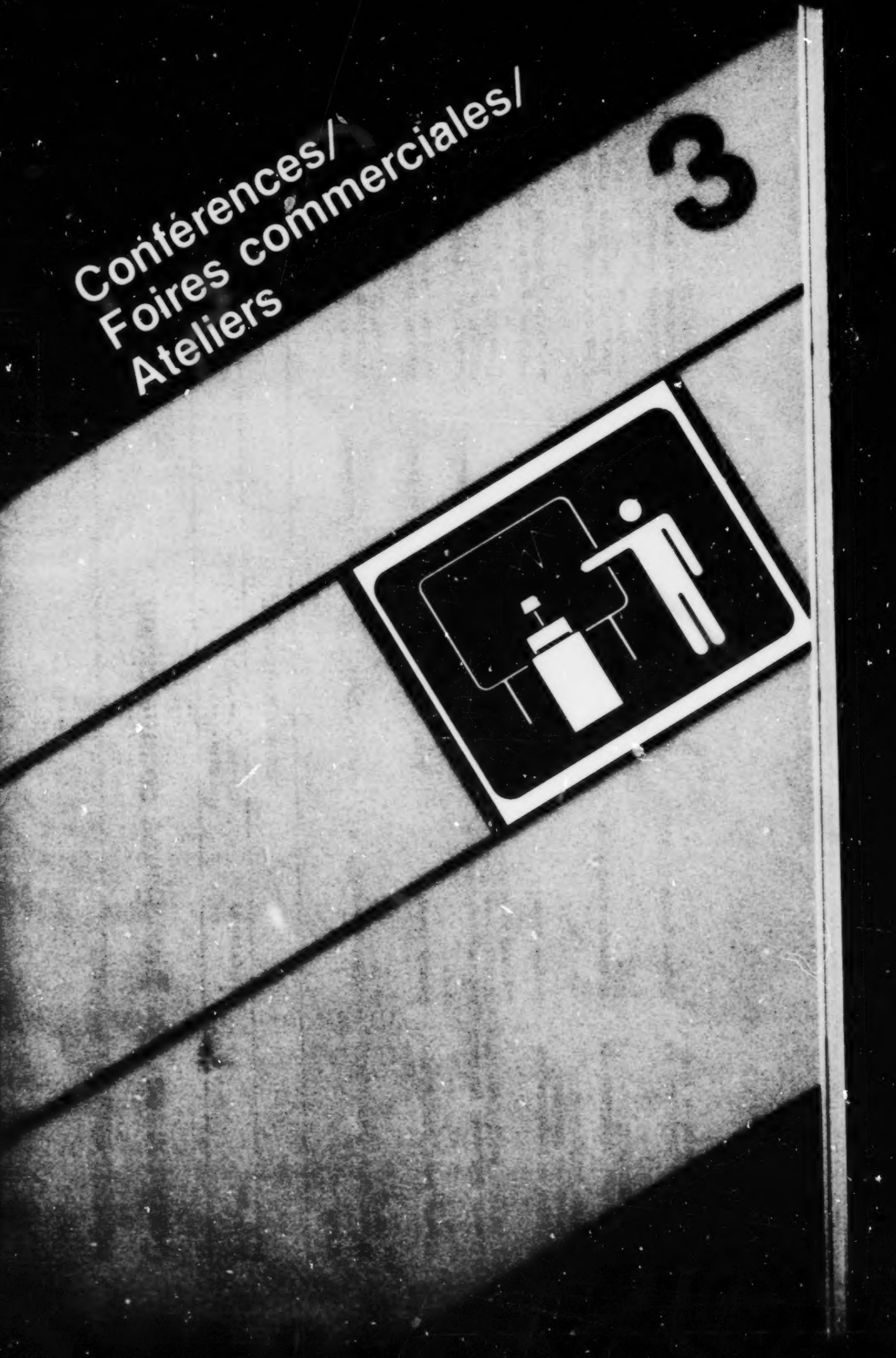
Bureaux: Sainte-Foy, Thetford Mines, Trois-Rivières, Sept-Iles, Hauterive, Montréal

---

Organisme: W. Goodbrand and Associates Ltd. (CS-63)

Activités: Certains services dont: études de faisabilité; évaluation des coûts; prestation de conseils; préparation des propositions; coordination des autres métiers; inspections des lieux; rapports de déficiences et de suivi.

Bureau: North Vancouver


Conférences/
Foires commerciales/
Ateliers
3

Conférences / Congrès / Foires commerciales

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
		RESTAURATION ET ACCUEIL		
CANADA				
Alberta Hotel Association (OP-2)	Conférence annuelle et foire	Mai - 2 jours	Calgary ou Edmonton, Alberta	Exposition, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Alberta Hotel Association (OP-3)	Congrès annuel	Avril - 3 jours	Dans une ville de l'Alberta	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Alberta Restaurant and Food-services Association (OP-4)	Mid-Western Foodservice Convention and Show (Congrès et foire)	Annuel mi-septembre/ mi-octobre	Calgary ou Edmonton, Alberta	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association canadienne des cadres des services alimentaires (O-5)	Congrès annuel	Mai	Dans une ville canadienne	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association canadienne des diététistes (O-6)	Conférence annuelle et foire	Juin - 4 jours	Dans une ville canadienne	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association canadienne des normes sanitaires (O-8)	Congrès annuel et foire	Juin	Toronto, Ontario	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (0-9)	Apex - Foire de l'équipement hôtelier et de la restauration des provinces de l'Atlantique	Avril	Halifax, Nouvelle-Ecosse	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (0-9)	Hostex - Foire internationale de l'équipement hôtelier et de la restauration	Avril	Toronto, Ontario	Expositions: équipement pour les industries de la restauration et de l'hébergement; assemblée annuelle et colloques de formation.
Association de l'industrie des aliments congelés du Canada (0-10)	Congrès annuel	Septembre ou octobre	Dans une ville canadienne	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants Inc. (0-12)	Rendez-vous des fournisseurs d'hôtels et de restaurants	Février/mars - 4 jours	Montréal, Québec	Foire annuelle réservée aux hôteliers, aux restaurateurs et aux exploitants de services d'alimentation avec expositions de produits, équipement et services pour hôtels, motels, restaurants, institutions, traiteurs industriels, etc.
Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants Inc. (0-12)	Rendez-vous Expositions	Mai - 2 jours Juin - 2 jours Septembre - 2 jours Octobre - 2 jours	Rimouski, Québec Jonquière, Québec Trois-Rivières, Québec Rouyn-Noranda, Québec	Foire de deux jours avec participation régionale et des membres de l'Association.
Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants Inc. (0-12)	Exposition nationale	Mars - 4 jours	Montréal, Québec	Expositions de produits, équipement et services pour hôtels, restaurants, motels, institutions, hôpitaux, traiteurs industriels, etc.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
Association des Restaurateurs du Québec (OP-26)	Salon REST-HOTE - Exposition annuelle et colloque	Septembre ou octobre	Québec, Québec	Réunions, colloques et expositions d'équipements; participation des gouvernements fédéral et provincial.
British Columbia Hotels Association (OP-6)	Congrès annuel et foire	Novembre - 4 jours	Vancouver, Colombie-Britannique	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
British Columbia Restaurant and Foodservices Association (OP-8)	Congrès annuel et foire	Mars - 3 jours	Vancouver, Colombie-Britannique	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Canadian Administrative Housekeepers Association (O-14)	Conférence nationale sur l'éducation et réunion annuelle	Mai - 3 jours	Dans une ville canadienne	Réunions et ateliers relatifs à l'industrie.
Conseil consultatif canadien des ressources humaines pour le tourisme et l'accueil (O-17)	Conférence semestrielle	Mai et octobre	En alternance dans une ville de l'Est et de l'Ouest du Canada	Réunions réservées aux membres et observateurs qui en font la demande; point sur la situation de la main-d'oeuvre et sur les nouveautés en matière de formation; prise de décisions concernant les études et activités à entreprendre dans ces domaines.
Fédération canadienne des chefs de cuisine (O-19)	Conférence annuelle	Juin - 4 jours	Dans une ville canadienne	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Hospitalité Nouveau-Brunswick (OP-16)	Réunion annuelle	Octobre	Dans une ville du Nouveau-Brunswick	Réunion d'information d'une journée suivie d'un dîner.
InnKeepers Guild of Nova Scotia (OP-17)	Réunion annuelle	Janvier	Halifax, Nouvelle-Ecosse	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
Manitoba Hotel Association (OP-15)	Centrex	Automne (septembre, octobre ou novembre)	Winnipeg, Manitoba	Congrès et foire annuels pour les hôteliers et les restaurateurs, et colloques sur divers aspects de l'industrie.
Newfoundland Restaurant and Foodservices Association (OP-29) Hotel-Motel Association of Newfoundland and Labrador (OP-28)	Réunion annuelle et programme de formation	Janvier	Dans une ville de Terre-Neuve	Réunions et ateliers de formation pour les exploitants d'entreprises touristiques dans la province.
Ontario Hotel and Motel Association (OP-20)	Congrès annuel	Avril	Toronto, Ontario	Réunions, exposés, ateliers et colloques. Le congrès est organisé conjointement avec le congrès de l'Association canadienne des restaurateurs et des services d'alimentation et la foire Hostex.
Ontario Motel Association (OP-21)	Congrès annuel	Novembre - 3 jours	Dans une ville de l'Ontario	Congrès annuel et foire.
Resorts Ontario (OP-24)	Congrès annuel	Mars ou avril	Toronto, Ontario	Réunion annuelle et exposition réservés aux professionnels de l'accueil; exposés, colloques de sensibilisation et ateliers.

INTERNATIONAL

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
American Hotel and Motel Association (OI-1)	Congrès annuel	Novembre - 3 jours	Dans une ville américaine	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
HORECA International (OI-4)	Congrès	Septembre ou octobre - 7 jours	Dans un pays à déterminer	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
National Restaurant Association (OI-5)	Congrès annuel et foire	Mai - 5 jours	Chicago, Illinois, Etats-Unis	Ouvert seulement aux personnes oeuvrant dans l'industrie de l'alimentation et de l'hébergement; colloques sur divers sujets allant de la gestion financière aux techniques de commercialisation, et du design à l'analyse des opérations.
		RECREATION ET LOISIRS		
Allied Boating Association of Canada (O-3)	Salon nautique	Février ou mars - 9 jours	Montréal, Québec	Exposition de bateaux de plaisance et produits connexes.
Association canadienne d'articles de sport (O-4)	Congrès annuel et exposition	Février - 4 jours	Montréal, Québec	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
National Ski Industries Association (O-22)	Salon annuel de ski - Est du Canada	Mars - 5 jours	Montréal, Québec	Salon du ski (équipement et vêtements).
National Ski Industries Association (O-22)	Salon annuel de ski - Ouest du Canada	Avril ou mai - 4 jours	Calgary, Alberta	Salon du ski (équipement et vêtements).
Ontario Snowmobile Industry Association (OP-23)	Salon de la motoneige	Novembre - 4 jours	Toronto, Ontario	Salon de la motoneige et de ses accessoires.
Salons nationaux des Sportsmen au Canada (O-23)	Salon de Calgary	Février - 5 jours	Calgary, Alberta	Exposition et foire commerciale des produits et services maritimes, de sports et de tourisme.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
Salons nationaux des Sportsmen au Canada (0-23)	Salon d'Edmonton	Mars - 5 jours	Edmonton, Alberta	Exposition et foire commerciale des produits et services maritimes, de sports et de tourisme.
Salons nationaux des Sportsmen au Canada (0-23)	Salon nautique de Vancouver	Février - 10 jours	Vancouver, Colombie-Britannique	Exposition et foire commerciale des produits et services maritimes.
Salons nationaux des Sportsmen au Canada (0-23)	Salon de Vancouver	Février - 4 jours	Vancouver, Colombie-Britannique	Exposition et foire commerciale des produits et services maritimes, de sports et de tourisme.
Salons nationaux des Sportsmen au Canada (0-23)	Salon nautique international de Winnipeg	Avril - 5 jours	Winnipeg, Manitoba	Exposition et foire commerciale des produits et services maritimes.
Ontario Research Council on Leisure	Assemblée annuelle	Avril	Environs de Toronto, Ontario	Réunions, colloques et exposés.

TOURISME

CANADA

ACTA - Alberta (anciennement Association of Travel Agents of Alberta) (OP-1)	Réunion annuelle	Fin octobre ou début novembre - 1 jour	Dans une ville de l'Alberta	Réunion réservée aux membres.
ACTA - Atlantic (anciennement Atlantic Travel Industry Conference) (OP-12)	Assemblée annuelle	Novembre	Dans une ville des provinces de l'Atlantique	Foire commerciale groupant 75 exposants, colloque et soirée mondaine avec conférenciers. Participation réservée aux membres.
ACTA - British Columbia (anciennement, Association of Travel Agents of British Columbia) (OP-5)	Assemblée générale	Mai	Vancouver, Colombie-Britannique	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
ACTA - Manitoba (anciennement Manitoba Travel Industry Association)(OP-13)	Assemblée générale annuelle	Novembre ou décembre - 2 jours	Winnipeg, Manitoba	Réunion réservée aux membres pour discuter des affaires de l'Association et élire les administrateurs.
ACTA - Manitoba (OP-13)	Foire	Automne	Winnipeg, Manitoba	Organisée tant pour les professionnels que le grand public; participent surtout des grossistes, des compagnies aériennes, des offices nationaux de tourisme et des entreprises touristiques.
ACTA - Ontario (anciennement Ontario Travel Industry Conference) (OP-18)	Assemblée annuelle et foire	Fin janvier	Toronto, Ontario	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
ACTA - Ontario (OP-18)	Expo voyages	Octobre - 4 jours	Toronto, Ontario	Foire commerciale et du consommateur sur les produits et services de voyages, kiosques, expositions et programmes éducatifs pour l'industrie du voyage et le public.
ACTA - Saskatchewan (anciennement Saskatchewan Association of Travel Agents (OP-27)	Assemblée annuelle et foire	Automne - 2 jours	Dans une ville de la Saskatchewan	Réunion réservée aux membres.
ACTA - Saskatchewan (OP-27)	Réunion semestrielle	Printemps - 2 jours	Dans une ville de la Saskatchewan	Atelier réservé aux membres.
Alliance canadienne des associations touristiques (ACTA) (O-1)	Conférence et foire	3^e semaine de mai	Dans une ville canadienne	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
Association de l'industrie touristique du Canada (O-11)	Conférence annuelle	Février	Dans une ville canadienne	Réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Association technique du tourisme (O-13)	Congrès annuel	Mars	Québec, Québec	Expositions, réunions, exposés et discussions sur divers aspects de l'industrie.
Canada, Ministère de L'Expansion industrielle régionale, Tourisme Canada (G-13) Division des projets spéciaux	Rendez-vous Canada (foire)	Mai	A tour de rôle, dans cinq régions canadiennes	Foire internationale que dirige l'OTC, destinée à accroître les débouchés touristiques canadiens à travers le monde. Des fournisseurs attitrés de composantes de voyages canadiens et des promoteurs de destinations canadiennes seront en mesure d'étaler leurs installations à l'intention d'acheteurs grossistes choisis des marchés internationaux.
Canadian Institute of Travel Counsellors of British Columbia (OP-9)	Assemblée annuelle	Début février ou mars - 1 soir	Vancouver, Colombie-Britannique	Réunion en soirée réservée aux membres.
Instituts canadiens des conseillers de voyages (O-20)	Assemblée générale annuelle	Automne	Toronto, Ontario	Réunion, élection, prix et dîner dansant.
Manitoba, Department of Economic Development and Tourism, Travel Manitoba (GP-9)	Colloque sur le développement touristique/Attraits touristiques et manifestations	Automne	Winnipeg, Manitoba	Colloque de trois jours à l'intention surtout des organisateurs d'attraits touristiques et de manifestations, des voyagistes et des gens intéressés à l'industrie. Les ateliers et séances générales se préoccuperont du développement

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
				de produits, de techniques de marketing et d'hébergement touristique/accueil.
Southwestern British Columbia Tourist Association (OP-11)	Assemblée générale annuelle	Février - 1 jour	Colombie-Britannique sud-ouest	Réunions, expositions commerciales, colloques avec participation de l'auditoire, déjeuner et dîner.
Travel Industry Association of the Northwest Territories (OP-30)	Conférence annuelle	Début nombre	Dans une ville des Territoires du Nord-Ouest	Grâce à la participation de conférenciers et à l'organisation d'ateliers de formation et d'information, informer les participants de l'évolution du tourisme dans les Territoires du Nord-Ouest.
INTERNATIONAL				
Organisation mondiale du tourisme (OI-6)	Congrès mondial sur le tourisme	Juin 1982		Présentation de certains sujets et discussions pouvant déboucher sur l'orientation des politiques gouvernementales du tourisme; les sujets de discussion sont choisis en fonction des intérêts des secteurs et des pays membres.
Organisation mondiale du tourisme (OI-6)	Assemblée générale	1983 - tous les deux ans	Dans un pays à déterminer	Assemblée générale de deux jours des membres de l'OMT au sujet des progrès en cours des programmes de travail de l'OMT et en vue d'éclairer les stratégies prévues à l'égard de divers travaux, réunions et congrès de l'OMT, de discuter des affaires financières de l'Organisation et d'élire un nouveau Conseil administratif.

CONFERENCES/CONGRES/FOIRES COMMERCIALES

Organisme	Manifestation	Date approximative	Lieu	Activités
The Travel Research Association (OI-8)	Conférence annuelle	Eté - 4 jours	Dans une ville d'Amérique du Nord	Réunions de hauts fonctionnaires, de cadres de l'industrie et d'universitaires pour discuter de l'évolution de la recherche en tourisme et de la commercialisation des produits touristiques.

Ateliers et colloques

ORGANISMES PROFESSIONNELS NATIONAUX (O)

Organisme:	Alliance des moniteurs de ski du Canada (O-2)
Programme:	Formation de moniteurs de ski, niveaux 1, 2, 3 et 4
But:	Offrir une formation de l'enseignement du ski sur quatre niveaux. Certification au terme de chaque niveau.
Genre et durée:	Jour: 2 jours (niveau 1) Jour: 7 jours (niveaux 2, 3 et 4)
Conditions d'admission:	Etre âgé de 18 ans; s'adresse aux adeptes de ski alpin

Organisme:	Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (O-9)
Programme:	Colloques à l'échelle nationale*
But:	Offrir une série de colloques d'une journée portant sur l'industrie des services de l'alimentation. Les colloques s'adressent aux propriétaires/gérants et ont lieu à Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary et Vancouver de novembre à mars.
Genre et durée:	Jour: 1 ou 2 jours
Conditions d'admission:	Propriétaires et gérants de services de restauration et d'accueil

Organisme:	Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (O-9)
Programme:	Conversion au système métrique*
But:	Cours de perfectionnement d'une journée à l'intention des préposés à la formation sur le système le moins coûteux d'enseigner aux employés hiérarchiques le système métrique nouvellement instauré au Canada.
Genre et durée:	Colloque: 1 jour
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation (O-9)
Programme:	Programme national de formation en hygiène*
But:	Enseigner aux travailleurs de la restauration, propriétaires, exploitants et gérants les principes et pratiques de services sains de restauration afin de toujours parvenir au niveau le plus souhaitable de salubrité.
Genre et durée:	Jour: 1 ou 2 jours
Conditions d'admission:	Variables

* Pour de plus amples renseignements au sujet de ces programmes de formation, veuillez vous adresser à l'Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation ou à votre association provinciale de restauration.

Organisme:	Conseil canadien de la boulangerie (O-18)
Programme:	Technologie de la boulangerie canadienne
But:	Dispenser aux employés actuels de l'industrie boulangère un apprentissage complet des aspects techniques de cette industrie.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Emploi dans l'industrie boulangère

Organisme:	Conseil canadien de la boulangerie (O-18)
Programme:	Métrification
But:	Aider les intéressés à approfondir la terminologie métrique et son utilisation.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Conseil canadien de la boulangerie (O-18)
Programme:	Hygiène
But:	Dispenser aux employés de l'industrie boulangère les principes et pratiques de la préparation saine des aliments.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Association de l'industrie touristique du Canada (O-11)
Programme:	Cours de gestion des ressources humaines
But:	Cours de formation, à des fins éducatives seulement, visant à améliorer la gestion du personnel dans l'industrie de l'accueil. Un programme de nature complexe et fort technique à la disposition de spécialistes diplômés en sciences humaines ou à l'intention d'institutions commerciales et d'enseignement se proposant de recourir aux services de spécialistes en la matière.
Genre et durée:	Colloque: au moins 6 jours
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Association de l'industrie touristique du Canada (O-11)
Programme:	Colloques sur l'industrie de l'accueil
But:	Procédures détaillées, matériel d'enseignement destiné à la formation d'attitudes dans le domaine de l'accueil. Les colloques se fondent sur la dynamique de groupes et les techniques de formation à la sensibilité. On peut se procurer un manuel des procédures utilisés dans les colloques.
Genre et durée:	Colloque: variable
Conditions d'admission:	Variables

ORGANISMES PROFESSIONNELS PROVINCIAUX (OP)

Organisme:	ACTA - Atlantic (anciennement Atlantic Travel Industry Conference - ATIC) (OP-12)
Programme:	Colloques sur la formation dans l'industrie des voyages
But:	Colloques portant sur de nombreux sujets de l'industrie des voyages. Les membres sont admis à des colloques intermittents en divers endroits des provinces de l'Atlantique.

Genre et durée: Variable
Conditions d'admission: Membres de l'ACTA - Atlantic

Organisme: ACTA - Ontario (anciennement Ontario Travel Industry Conference - OTIC) (OP-18)

Programme: Colloques sur l'industrie des voyages
But: Offrir divers colloques au cours de l'année au niveau de la gestion destinés à tenir les membres au courant de ce qui se passe dans l'industrie (colloques sur l'embauchage et l'évaluation du personnel, planification financière, différends chez les consommateurs, etc.).
Genre et durée: Variable
Conditions d'admission: Membres de l'ACTA - Ontario

Organisme: British Columbia Motels, Resorts and Trailer Parks Association (OP-7)

Programme: Cours d'introduction à la gestion
But: Former de nouveaux exploitants dans l'industrie, aider ceux qui le sont déjà et sauvegarder leurs investissements. Ce programme d'une durée de cinq jours est disponible à l'échelle de la province, où le besoin existe.
Genre et durée: Jour: 5 jours
Conditions d'admission: Variables

Organisme: Canadian Institute of Travel Counsellors of British Columbia (OP-9)

Programme: Cours en vue d'un certificat intermédiaire
But: Perfectionnement professionnel chez ceux qui font déjà partie de l'industrie. Une attestation intermédiaire est accordée à ceux qui terminent le cours.
Genre et durée: Soir: 26 sessions
Conditions d'admission: Au moins un an d'expérience dans l'industrie en plus d'un cours d'émission de billets

---

Organisme: Canadian Institute of Travel Counsellors of British Columbia (OP-9)

Programme: Certified Travel Counsellor (CTC) Examinations
But: Examens semestriels servant à attester les particuliers qui ont oeuvré dans l'industrie des voyages pendant au moins trois ans et qui ont suivi un cours CITC. Les participants reçus ont droit au qualificatif CTC.
Genre et durée: Jour: 1 jour
Conditions d'admission: Au moins trois années de travail dans l'industrie, en plus d'un certificat de cours intermédiaire

---

Organisme: Canadian Institute of Travel Counsellors of Manitoba (OP-14)

Programme: Formation de conseillers en voyages
But: Fournir un programme d'études à domicile pour conseillers en voyages, à l'intention de ceux qui veulent faire carrière dans l'industrie des voyages, et colloques de rattrapage pour ceux qui y sont déjà.
Genre et durée: Cours par correspondance: variable
Colloque: 1 jour
Conditions d'admission: Variables

Organisme:	Canadian Institute of Travel Counsellors of Ontario (OP-19)
Programme:	Cours abrégés, ateliers et colloques en soirée sur divers sujets
But:	A l'intention des conseillers en voyages désireux d'améliorer leurs aptitudes et connaissances.
Genre et durée:	Soir: 1 à 10 soirs
Conditions d'admission:	Conseillers d'agences de voyages

Organisme:	Hospitalité Nouveau-Brunswick (OP-16)
Programme:	National Sanitation Training Program (cours d'hygiène)
But:	Parrainage conjoint du ministère de la Santé et le National Sanitation Training Program, avec en plus la collaboration de l'Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation. Ces cours d'une journée sont dispensés à divers endroits du Nouveau-Brunswick. L'accent porte sur l'hygiène personnelle, l'interprétation des termes de l'hygiène, la manutention, la préparation et le service en toute propreté des aliments et l'équipement et les ustensiles hygiéniques. L'Association peut vous renseigner davantage sur les dates, endroits, coûts, etc.
Genre et durée:	Jour: 1 jour
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Hospitalité Nouveau-Brunswick (OP-16)
Programme:	Colloques
But:	Suite de colloques portant sur des sujets tels que la conservation énergétique, la motivation du personnel, l'achat de provisions, la conversion métrique en autant qu'elle s'applique aux menus, au service des consommations et à la mise en marché.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Manitoba Hotel Association (OP-15)
Programme:	Management Advancement Training Program
But:	Programme de formation visant à améliorer les aptitudes gestionnelles en vue d'avancement professionnel.
Genre et durée:	Jour: 5 jours (colloques)
Conditions d'admission:	Aux employés d'hôtels/motels du Manitoba

Organisme:	Wine Council of Ontario (OP-25)
Programme:	Wine Council of Ontario Home Study Course (cours sur les vins)
But:	Ce programme vise à donner aux participants une bonne connaissance des vins de l'Ontario. Il couvre tous les aspects de l'oenologie et offre même des conseils sur l'achat et le service des vins. Un certificat est accordé aux étudiants qui complètent le cours.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Enseignement accessible gratuitement aux étudiants de maisons d'enseignement reconnues et au grand public sous paiement du tarif d'inscription qui s'élève à $2.

ATELIERS, COLLOQUES ET FORMATION DANS L'INDUSTRIE

Organisme: Yukon Visitors Association (OP-31)

Programme: Colloque sur l'accueil
But: Colloque de trois heures sur la sensibilisation à l'accueil, à l'étendue du Yukon.
Genre et durée: Colloque: 1 jour
Conditions d'admission: A l'intention des intéressés du Yukon dont le travail s'adresse au public

---

ORGANISMES PROFESSIONNELS INTERNATIONAUX (OI)

Organisme: American Hotel and Motel Association, Educational Institute (OI-1)

Programme: Programmes de formation en accueil
But: De nombreux ateliers, des éléments de formation élémentaire des capacités et une gamme étendue de textes, documentation et matériel audio-visuel pertinents à l'industrie de l'accueil.
Genre et durée: Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission: Variables

Organisme: Association du transport aérien international Plan de Règlement Bancaire (BSP-Canada) (OI-2)

Programme: Colloque de formation (BSP-Canada)
But: Vise à maintenir les hautes normes professionnelles d'agents de voyages reconnus par l'IATA et l'ACTA par rapport à l'émission, à la comptabilisation et au règlement de ventes du transport aérien.
Genre et durée: Variable
Conditions d'admission: Agents de voyages reconnus par l'IATA et l'ACTA

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX (G)

Organisme: Banque fédérale de développement (G-4)

Programme: Programme de perfectionnement en gestion
But: Méthode autodidactique de formation en gestion à l'aide de vidéo-cassettes et de manuels de travail. En plus d'être autodidactique, le programme comporte la consultation selon le sujet choisi avec le personnel des services de gestion de la BFD.
Genre et durée: Vidéo-cassette d'une durée de 20 minutes visionnée dans une des succursales de la BFD. Le manuel comporte la lecture et l'annotation d'environ 2 heures à domicile. Consultation au besoin
Conditions d'admission: Propriétaires/gérants éventuels ou établis de petites et moyennes entreprises

---

Organisme: Banque fédérale de développement (G-4)

Programme: Comment comprendre les états financiers
But: Familiariser les participants avec les éléments d'un bilan et l'état des résultats d'exploitation.
Genre et durée: 3 heures
Conditions d'admission: Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

---

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Analyse financière
But:	Ce séminaire indiquera aux participants la façon d'évaluer, d'analyser et d'améliorer le rendement de leur entreprise.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Comment obtenir du financement
But:	Aider les gens à savoir ce dont un prêteur tient compte au moment de prendre une décision sur une demande de prêt et quelle sorte de renseignements fournir pour rendre leur présentation plus efficace.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Etude du marché (entreprise de détail/services)
But:	Aider les intéressés à préparer une étude de marché pour leur propre entreprise et à déterminer "qui" sont leurs clients et "où" ils se trouvent.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Choisir le produit ou le service et en fixer le prix
But:	Aider à choisir la bonne combinaison de produits et montrer comment établir une politique de fixation des prix pour l'entreprise
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Comment faire la publicité d'une entreprise de détail ou de services
But:	Aider à mieux planifier la promotion d'une entreprise grâce à une meilleure connaissance du genre de clients qu'elle attire et en trouvant la meilleure façon de communiquer avec eux.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Organisation du temps
But:	"On n'a jamais le temps de tout faire". Ce séminaire donnera aux participants une méthode pratique pour mieux utiliser leur temps.
Genre et durée:	3 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Conseil d'administration d'une petite ou moyenne entreprise
But:	Aider l'intéressé à déterminer si l'entreprise est mûre pour un "conseil d'administration". Les participants apprendront aussi quels sont les éléments à examiner au moment de former un conseil d'administration.
Genre et durée:	3 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Comptabilité
But:	Introduction aux techniques de comptabilité. Ce séminaire vise à montrer "comment" et "pourquoi" il faut tenir de bons dossiers de toutes ses transactions.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	La prévision comme moyen d'améliorer la gestion
But:	A la fin du séminaire, les participants seront capables de préparer, de comprendre et d'utiliser des prévisions financières et ainsi, de mieux gérer leur entreprise.
Genre et durée:	3 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Analyse du fonds de roulement
But:	Les participants apprendront à bien gérer leur argent et à éviter les déficits. De cette façon, ils pourront mieux traiter avec leur banque à charte.
Genre et durée:	3 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Comment mettre sur pied votre propre entreprise
But:	Ce séminaire donne la marche à suivre pour débuter une entreprise. Des participants apprendront à élaborer un "plan d'entreprise" à partir de leurs propres idées.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Comment accroître ses profits
But:	Les participants apprendront à mettre au point les techniques susceptibles de réduire les coûts grâce à une utilisation efficace des systèmes de contrôle de la gestion financière.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Gestion des ressources humaines et financières
But:	Comment tirer le meilleur parti des ressources financières et humaines d'une entreprise? Ce séminaire présente un intérêt particulier pour ceux qui oeuvrent dans l'industrie de l'accueil.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

---

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	La vente au détail
But:	Les participants apprendront comment choisir un emplacement, comment choisir et vérifier la marchandise et comment appliquer à un magasin de vente au détail des techniques reconnues.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

---

Organisme:	Banque fédérale de développement (G-4)
Programme:	Choix et motivation du personnel
But:	Démontrer l'influence des différents styles de gestion sur le rendement des employés. Le séminaire met l'accent sur les techniques pour recruter les meilleurs employés et les motiver.
Genre et durée:	6 heures
Conditions d'admission:	Conçu pour les propriétaires/gérants de petites entreprises

---

Organisme:	Canada, Ministère de l'Expansion Industrielle régionale, Design Canada (G-12) et Tourisme Canada (G-13) (en collaboration)
Programme:	Tourism: Profit by Design (le design au profit du tourisme)
But:	Accroître la sensibilisation au design et son importance par rapport à la composante intégrante de la planification du développement touristique. Faire ressortir les possibilités de profits accrus grâce au recours efficace aux professionnels du design. Sont compris dans le programme des modules de design d'intérieurs, le design graphique, le développement de planification d'emplacement/paysagiste, l'efficacité énergétique et le marketing.
Genre et durée:	Modulaire: environ 45 minutes par composante
Conditions d'admission:	Propriétaires et exploitants éventuels et établis d'hébergement/restauration/terrains de camping, de petites et moyenne taille de l'industrie de l'accueil canadienne
S'adresser à:	Design Canada ou à Tourisme Canada

Organisme:	Canada, Statistique Canada (G-18)
Programme:	Ateliers sur le design de questionnaires
But:	Cours de base à l'intention des chargés de projets questionnaires portant sur le design et la phraséologie des questionnaires sondages.
Genre et durée:	Colloque: 1 ou 2 jours Ateliers: 3 ou 4 jours

ATELIERS, COLLOQUES ET FORMATION DANS L'INDUSTRIE

Conditions d'admission:	Aux intéressés à la recherche découlant des sondages
S'adresser au:	Secrétariat de l'activité statistique fédérale, Statistique Canada (G-17)

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX (GP)

Organisme:	Advanced Management Centre
Programme:	The Human Resource Management Program (programme de gestion des ressources humaines)
But:	Soumettre les participants à des exercices pratiques de gestion des ressources humaines.
Genre et durée:	5 ateliers de deux jours répartis sur une période de 10 semaines
Conditions d'admission:	Personnes détenant des postes de supervision

---

Organisme:	Advanced Management Centre
Programme:	Série de séminaires
But:	Grande variété de séminaires et d'ateliers sur les techniques les plus récentes de gestion visant à préparer les participants à assumer de plus grandes responsabilités professionnelles et à accroître leurs connaissances et leurs compétences dans des domaines choisis.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Advanced Management Centre
Programme:	The Supervisory Development Program (programme de perfectionnement à l'intention des superviseurs)
But:	Permettre aux participants d'accroître la productivité des employés qui travaillent sous leur direction et leur apprendre à mieux travailler avec les gens.
Genre et durée:	Cours intensif d'une semaine à l'Université Dalhousie (hébergement compris)
Conditions d'admission:	Superviseurs possédant de grandes aptitudes recommandés par leur entreprise

---

Organisme:	Advanced Management Centre
Programme:	Atlantic Summer School for Executives (cours d'été pour les cadres)
But:	Apprendre aux participants à être plus efficaces dans leur poste actuel et les préparer à assumer de plus lourdes responsabilités, grâce à l'examen d'une grande variété de problèmes comme la gestion financière, la gestion et le changement, la commercialisation stratégique et les relations patronales-syndicales.
Genre et durée:	Programme intensif de quatre semaines à l'Université Dalhousie
Conditions d'admission:	Personnes possédant de nombreuses années d'expérience dans des postes de gestion. Les candidats doivent prouver qu'ils assument des responsabilités toujours plus grandes et qu'ils ont été recommandés par leur entreprise

---

Organisme:	British Columbia Open Learning Institute (GP-5)
Programme:	Programme de formation en tourisme et accueil
But:	Cours par correspondance en gestion des motels et de petits restaurants.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Colombie-Britannique, Ministry of Tourism Tourism British Columbia (GP-7)
Programme:	Cours de certificat en accueil de Tourism British Columbia
But:	Formation en accueil et amélioration des attitudes à l'intention des employés des divers secteurs de l'industrie des voyages de la Colombie-Britannique, à l'étendue de la province.
Genre et durée:	Jour: 12 heures
Conditions d'admission:	A toute personne au service direct de l'industrie

Organisme:	Nouvelle-Ecosse, Department of Tourism (GP-12)
Programme:	Programme de perfectionnement professionnel
But:	Aider les employés de l'industrie à rehausser leurs possibilités et leur offrir la chance d'agrandir leurs connaissances dans ce domaine s'accroissant rapidement afin d'améliorer leur propre situation et celle des établissements qu'ils servent.
Genre et durée:	Cours par correspondance: variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Nouvelle-Ecosse, Department of Tourism (GP-12)
Programme:	Colloques sur la sensibilisation à l'accueil
But:	Enseigner aux membres de l'industrie de l'accueil l'histoire locale, les attraits et services touristiques pouvant intéresser les visiteurs. Les ateliers portent surtout sur les besoins particuliers et ils s'adressent aux exploitants de l'industrie de l'accueil qui en font la demande.
Genre et durée:	Colloque: 1 jour
Conditions d'admission:	Aux employés de l'industrie de i'accueil

Organisme:	Saskatchewan, Department of Tourism and Renewable Resources (GP-22)
Programme:	Accent Hospitality
But:	Programme à trois volets visant à améliorer l'accueil et à rehausser dans l'ensemble l'intérêt des résidents et des visiteurs aux occasions de voyages dans la province. Le premier volet est constitué d'une unité mobile de formation parcourant le voisinage des établissements touristiques. Cette unité dirige des séances de formation englobant les principaux domaines de l'accueil. L'instruction est à la mesure des exigences de chaque établissement. Le deuxième volet s'adresse à la sensibilisation à l'accueil, à la motivation et à la reconnaissance du personnel de l'industrie des voyages et du même coup à la participation active. Le troisième volet constitue de la réclame sur les voyages des résidents dans leur province.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Variables

Organisme:	Terre-Neuve, Department of Development Tourism Branch
Programme:	Attitudes et sensibilisation
But:	Former le personnel en contact avec le public pour qu'il puisse traiter avec le public et se perfectionner sur le plan professionnel.
Genre et durée:	Atelier: 4 heures
Conditions d'admission:	Variables
S'adresser à:	Tourism Branch, Department of Development, P.O. Box 2016, St. John's, Terre-Neuve A1C 5R8

Formation dans l'industrie

Organisme:	Air Canada
Programme:	Travel Agency Tariff Ticketing Courses (émissions de billets)
But:	Programmes de formation variés à l'intention d'employés d'agences de voyages. La formation s'adresse aux employés qui sont relativement des nouveaux venus dans ce domaine, à des niveaux intermédiaires et avancés. Les conditions préalables de participation varient selon la matière au programme.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Variables
S'adresser aux:	Bureaux des ventes locaux d'Air Canada ou aux gérants de formation et de développement régionaux (I-1)

Organisme:	CP Air
Programme:	Programme de sensibilisation aux itinéraires et colloques sur la formation technique
But:	Le programme de sensibilisation aux itinéraires comporte une séance de deux heures englobant les billets, la réclame et le développement des ventes de vacances. CP Air dirige également des colloques d'une journée à l'intention de sa clientèle. La matière d'enseignement est soit technique ou porte sur le regroupement de la formation technique et de sensibilisation à CP Air. La formation d'agents généraux choisis dans certains endroits outre-mer porte sur des colloques techniques de deux ou trois jours.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Agents de voyages
S'adresser au:	Bureau de district des ventes, CP Air (I-6)

Organisme:	CP Air
Programme:	Formation en tarifs et billets
But:	Suite de cours de base et avancés des tarifs et d'émission de billets intérieurs et internationaux ayant lieu dans diverses villes nord-américaines, à la demande des bureaux de ventes locaux. Il s'agit de fournir de l'aide en formation technique aux agents de voyages et du même coup servir de mécanisme visant à produire des revenus supplémentaires pour CP Air.
Genre et durée:	Colloques sur le perfectionnement des conseillers en voyages: 3 jours Intérieur: 2 colloques (élémentaire et avancé, à raison d'un seul colloque par an)

	International: 2 colloques (élémentaire et avancé, à raison d'un seul colloque par an)
Conditions d'admission:	Agents de voyages
S'adresser au:	Bureau de district des ventes, CP Air (I-6)

Organisme:	Foodex Inc.
Programme:	Ponderosa Operational Development
But:	Programme de formation à l'intention de tout nouveau personnel de gestion en vue d'acquérir le maximum professionnel des gérants adjoints Ponderosa.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Tout le nouveau personnel de gestion des établissements Ponderosa Steakhouse
S'adresser au:	Directeur de la formation, Foodex Inc. (I-7)

Organisme:	Foodex Inc.
Programme:	Programme de formation en gestion Frank Vetere
But:	Familiariser le personnel de gestion de Frank Vetere's Pizzeria aux aptitudes de base de la gestion au moyen de connaissances et de compréhension suffisantes des exigences des divers domaines de travail et à la préparation et à la présentation de menus, développer les aptitudes à travailler avec et en vue du public.
Genre et durée:	Variable
Conditions d'admission:	Personnel de gestion de Frank Vetere's Pizzerias
S'adresser au:	Directeur de la formation, Foodex Inc. (I-7)

Organisme:	Pacific Western Airlines
Programme:	Cours portant sur l'émission de billets pour les voyages intérieurs
But:	Formation avancée à l'intention des agents de voyages, dispensés plusieurs fois par année.
Genre et durée:	Jour: 1 semaine
Conditions d'admission:	Agents de voyages
S'adresser à:	Pacific Western Airlines (I-11)

Contacts et adresses

Organismes professionnels

ORGANISMES PROFESSIONNELS NATIONAUX (O)

Air Transport Association of Canada
Suite 747
99 Bank Street
Ottawa, Ontario K1P 6B9

(O-1) Alliance canadienne des associations touristiques (ACTA)
Pièce 1207, 130, rue Albert
Ottawa, Ontario K1P 5G4

Objet: Représenter les détaillants, grossistes, transporteurs, agences de voyages et organismes touristiques connexes qui assurent des services de voyages dans tout le Canada, et servir de porte-parole à l'industrie canadienne du tourisme et des voyages dans son ensemble. L'Alliance vise à promouvoir et à faire progresser l'industrie touristique tout en protégeant le public des pratiques frauduleuses. Elle englobe des associations provinciales disséminées dans tout le pays. Ces associations s'intéressent à tout ce qui est du ressort provincial, tandis que l'ACTA, l'organisme fédéral, s'occupe des questions nationales et internationales. Les associations provinciales sont les suivantes:

ACTA-Alberta	(anciennement Association of Travel Agents of Alberta ATAA)
ACTA-Atlantic	(anciennement Atlantic Travel Industry Conference ATIC)
ACTA-British Columbia	(anciennement Association of Travel Agents of British Columbia ATABC)
ACTA-Manitoba	(anciennement Manitoba Travel Industry Association MTIA)
ACTA-Ontario	(anciennement Ontario Travel Industry Conference OTIC)
ACTA-Québec	(anciennement Association des agents de voyages du Québec AAVQ)
ACTA-Saskatchewan	(anciennement Saskatchewan Association of Travel Agents SATA)

(O-2) Alliance des moniteurs de ski du Canada
Pièce 645, 3300, boulevard Cavendish
Montréal, Québec H4B 2M8

Objet: Servir de corps de certification pour les moniteurs de ski et fournir un service d'information sur la dotation pour l'embauche de moniteurs de ski accrédités dans l'industrie des loisirs au Canada.

(O-3) Allied Boating Association of Canada
Suite 210, 4800 Dundas Street West
Islington, Ontario M9A 1B1

(O-4) Association canadienne d'articles de sport
Pièce 702, 1315, boulevard de Maisonneuve ouest
Montréal, Québec H3G 1M4

Association canadienne de formation professionnelle
Pièce 608, 251, rue Bank
Ottawa, Ontario K2P 1X3

Association canadienne de l'Ajisme
Tour A, 3e étage
333, chemin River
Ottawa, Ontario K1L 8B9

Association canadienne de ski
333, chemin River
Ottawa, Ontario K1L 8B9

Association canadienne des automobilistes
1775 Courtwood Crescent
Ottawa, Ontario K2C 3J2

Association canadienne des bureaux de congrès
Pièce 602, 850, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1R 7S8

(O-5) Association canadienne des cadres des services alimentaires
Suite 1711
25 Adelaide Street East
Toronto, Ontario M5C 1Y6

Objet: L'Association a des chapitres dans les grandes villes du Canada pour permettre aux gérants de services d'alimentation et de débits de boisson et aux agents d'approvisionnement de discuter du perfectionnement professionnel et des méthodes d'exploitation. L'Association offre également un certain nombre de bourses aux étudiants en formation collégiale.

(O-6) Association canadienne des diététistes
Suite 214, 7 Pleasant Boulevard
Toronto, Ontario M4T 1K2

(O-7) Association canadienne des loisirs et des parcs
333, chemin River
Ottawa, Ontario K1L 8B9

Objet: Il s'agit d'un organisme sans but lucratif qui, grâce à ses services et à ses activités de recherche et d'éducation, travaille à améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. Il veut améliorer les parcs, les installations et les services de loisirs aux niveaux municipal, régional, provincial et national, et encourager les programmes à cet effet au Canada.

Association canadienne des manufacturiers de produits alimentaires
Pièce 1409, 130, rue Albert
Ottawa, Ontario K1P 5G4

(O-8) Association canadienne des normes sanitaires
P.O. Box 6090, Station A
Toronto, Ontario M5W 1P5

(0-9) Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation
Suite 904, 80 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 2V1

Objet: Il s'agit d'un organisme sans but lucratif, constitué de membres, qui compte un bureau national et dix bureaux provinciaux affiliés. Il se fait le porte-parole des intérêts et des besoins de ses membres pour divers problèmes de législation et de réglementation ayant des répercussions pour l'industrie. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec l'Association ou une association provinciale affiliée.

(0-10) Association de l'industrie des aliments congelés du Canada
Pièce 1409, 130, rue Albert
Ottawa, Ontario K1P 5G4

(0-11) Association de l'industrie touristique du Canada (AITC)
Pièce 1016, 130, rue Albert
Ottawa, Ontario K1P 5G4

Objet: Il s'agit d'un organisme national sans but lucratif, dont le siège se trouve à Ottawa, et qui dessert la totalité de l'industrie touristique canadienne. En collaboration avec les associations touristiques provinciales et territoriales, l'AITC se fait le porte-parole et représente le point de vue de l'industrie du tourisme et des voyages au Canada et exprime la position de l'industrie face aux sujets d'intérêt qui la concernent.

(0-12) Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants Inc.
474, rue St-Alexis
Montréal, Québec H2Y 2N6

Association des hôtels du Canada
300 Power Building
428 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0E2

Association des universités et collèges du Canada (AUCC)
Service d'information
151, rue Slater
Ottawa, Ontario K1P 5N1

Objet: Cet organisme national qui réunit les maisons d'enseignement supérieur canadiennes vise à promouvoir la collaboration entre les universités, à coordonner certaines de leurs activités et à assurer des services centralisés d'information sur l'éducation supérieure au Canada.

Association for Specialized Services Involving Special Travellers (ASSIST)
Suite 1208, 67 Yonge Street
Toronto, Ontario M5E 1J8

Association of Canadian Franchisers
44 Laird Drive
Toronto, Ontario M4G 3T2

(O-13) Association technique du tourisme (ATT)
C.P. 800, Succursale A
Montréal, Québec H3C 3L4

Objet: Cette association pour le tourisme forme une sorte de tribune où peuvent se rencontrer des gens de différents secteurs et disciplines pour discuter et échanger leurs points de vue. L'ATT constitue aussi un réseau d'information qui permet à ses membres de recevoir diverses publications et d'avoir des nouvelles de leurs collègues.

Bartenders Association of Canada (BAC)
P.O. Box 1135, Adelaide Street Post Office
Toronto, Ontario M5C 2K5

Objet: Aider le serveur et la serveuse de bar à améliorer le service offert au public. Quiconque a trois ans d'expérience comme serveur ou serveuse de bar peut devenir membre.

Bureau canadien de l'éducation internationale
141 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario K1P 5J3

Objet: Le Bureau constitue un centre d'information pour les maisons d'enseignement, les organismes et les personnes qui s'intéressent à l'éducation internationale au Canada comme à l'étranger. Il s'occupe en particulier de deux grands domaines: les problèmes des étudiants étrangers et les voyages éducatifs pour les Canadiens au Canada et à l'étranger.

Canada West Ski Areas Association
Suite 103, 3313-32nd Avenue
Vernon, Colombie-Britannique V1T 2M8

Objet: Encourager, stimuler et promouvoir le ski et les activités qui lui sont reliées d'une façon sécuritaire et judicieuse; favoriser et protéger l'intérêt légitime des centres de ski et des opérateurs de tramway dans l'ouest canadien; promouvoir et rehausser les normes de sécurité et d'opération des centres de ski et d'autres tramways aériens commerciaux dans l'ouest canadien.

(O-14) Canadian Administrative Housekeepers Association
P.O. Box 3340, Station C
Ottawa, Ontario K1Y 4J5

Objet: Faire progresser la technique et la recherche en matière de travaux domestiques dans les institutions, dans un but de formation, pour aider les membres et l'industrie du Canada et promouvoir la santé et le bien-être de tous.

Canadian Association for Disabled Skiers
2639 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3J 0P7

Canadian Association of Exhibitions
P.O. Box 409, Station C
Toronto, Ontario M6J 3P5

Canadian Country Vacations Association
R.R. - 2
Vankleek Hill, Ontario K0B 1R0

(0-15) Canadian Hospitality Institute
Suite 1711, 25 Adelaide Street East
Toronto, Ontario M5C 1Y6

Objet: L'Institut a pour objet de contribuer à enrichir la profession d'accueil au Canada et, pour ce faire, aide à promouvoir l'éducation en général; facilite les échanges d'idées au sein de la profession; observe le code d'éthique de la profession; et offre son aide et sa collaboration à d'autres associations pour résoudre les multiples problèmes de l'industrie de l'accueil. L'Institut publie régulièrement un bulletin où paraissent des articles concernant l'industrie du tourisme et de l'accueil au Canada.

Canadian Motor Coach Association
Suite 1310, 112 Kent Street
Ottawa, Ontario K1P 5P2

Canadian Ski Area Operators' Association
5201-26th Street
Vernon, Colombie-Britannique V1T 7C4

Canadian Wine Institute
Suite 2104, 1 Yonge Street
Toronto, Ontario M5E 1E5

(0-16) Centre de documentation pour le sport
Association canadienne des entraîneurs
333, chemin River
Ottawa, Ontario K1L 8H9

Congrès du travail du Canada
5e étage, 2841, promenade Riverside
Ottawa, Ontario K2P 1B6

(0-18) Conseil canadien de la boulangerie
Suite 1101, 130 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 2X7

Conseil canadien de ski
1600 Vanderhoof Avenue
Toronto, Ontario M4G 4B8

(0-17) Conseil consultatif canadien des ressources humaines pour le tourisme et l'accueil
4e étage est,
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H6

Objet: Servir de mécanisme de liaison pour toutes les activités interprovinciales reliées à la main-d'oeuvre, à l'éducation et à la formation dans l'industrie du tourisme et de l'accueil; encourager l'établissement et l'amélioration de normes; encourager la recherche et en entreprendre certaines, et faire connaître les améliorations et l'évolution constatées aux différents gouvernements et à l'industrie. Le Comité

fait également office de centre d'information et il publie un bulletin quatre fois par an. Il fait annuellement état de ses activités lors de la Conférence des représentants officiels du tourisme du Canada.

Conseil des arts du Canada
C.P. 1047, 255, rue Albert
Ottawa, Ontario K1P 5V8

Conseil des Viandes du Canada
Suite 304, 5233 Dundas Street West
Islington, Ontario M9B 1A6

Discovering Camping Ontario
Suite 512, 55 York Street
Toronto, Ontario M5J 1S2

(0-19) Fédération canadienne des chefs de cuisine
P.O. Box 1015, Station B
Toronto, Ontario M5T 2T9

Objet: Rehausser la compétence professionnelle des chefs de cuisine canadiens et des membres de professions connexes et encourager les jeunes à entrer dans la profession en établissant, à l'échelle nationale, des systèmes de formation et des procédures d'obtention de diplôme.

Fondation canadienne pour la protection du patrimoine
C.P. 1358, Succursale B
Ottawa, Ontario K1P 5R4

Fondation de l'Association canadienne des restaurateurs
69 King George's Road
Toronto, Ontario M8X 1L8

Objet: Gérer les programmes annuels de bourses et de prêts étudiants parrainés par l'industrie et encourager la réalisation d'un nombre significatif d'études au sein de l'industrie canadienne de l'accueil.

Institut canadien de science et technologie alimentaire
Pièce 38, 46, rue Elgin
Ottawa, Ontario K1P 5K6

(0-20) Instituts canadiens des conseillers de voyages (CITC)
Suite 302, 2333 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6R 3A6

Objet: CITC représente les intérêts et les aspirations de plus de 2 400 Canadiens directement engagés dans l'industrie du voyage. Les membres font partie d'un des six instituts provinciaux et régionaux qui, à leur tour, sont représentés à l'échelon national. Les particuliers, membres de CITC, ont rencontré les exigences quant à l'expérience, passé un examen sur leurs compétences et se sont mérité le titre de conseiller en voyages certifié (CTC). Les membres associés travaillent pour l'obtention du statut de CTC. Tout comme les instituts qui le composent, le CITC se consacre à doter l'industrie du voyage de plus de professionnalisme. L'Institut accrédite les programmes de voyages qui ont rencontré certaines exigences et semblent être en mesure de produire des diplômés compétents et qualifiés.

(O-21) Interdélégations des Anciens Elèves d'Ecoles Hôtelières au Canada
C.P. 6053, Succursale A
Montréal, Québec H3C 3A7

(O-22) National Ski Industries Association
306A, carré d'Youville
Montréal, Québec H2Y 2B6

Resorts Ontario
10 Peter Street North
Orillia, Ontario L3V 6S1

Resort Timesharing Council of Canada
Suite 1903, Box 12,
Toronto Dominion Center
Toronto, Ontario M5K 1A8

(O-23) Salons nationaux des Sportsmen au Canada
201-4547 East Hastings Street
Burnaby, Colombie-Britannique V5C 2K3

Objet: Cet organisme à charte fédérale, sans but lucratif, verse ses bénéfices à des projets de recherche sur la conservation canadienne et l'éducation de plein air.

Travel and Tourism Research Association in Canada
University of Calgary
Division of Travel and Tourism
Calgary, Alberta T2N 1N4

ORGANISMES PROFESSIONNELS REGIONAUX/PROVINCIAUX (OP)

ALBERTA

(OP-1) ACTA - Alberta
(anciennement Association of Travel Agents of Alberta - ATAA)
c/o Whiteside World Travel
717-7th Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0Z3

Objet: Améliorer la compétence professionnelle et promouvoir l'éducation au sein de l'industrie, constituer un conseil où les consommateurs peuvent présenter leurs doléances et s'intéresser aux aspects de l'industrie touchant la province. Tous les membres de l'Association du transport aérien international (ATAI) ou de l'Association canadienne du tourisme (ACT) peuvent en faire partie.

(OP-2) Alberta Hotel Association
804-10080 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1V9

(OP-3) Alberta Motel Association
P.O. Box 5262, Station E
Edmonton, Alberta T5P 4C5

Alberta Outfitters Association
132 Banff Avenue
Banff, Alberta TOL OCO

(OP-4) Alberta Restaurant and Foodservices Association
Suite 121, 1330-15th Avenue S.W.
Calgary, Alberta T3C 3N6

Objet: Se faire le porte-parole de l'industrie du restaurant et de l'alimentation à tous les niveaux du gouvernement; améliorer les compétences de la gestion et des employés à l'intérieur de l'industrie; projeter, au public, une image positive de l'industrie en tant que possibilité de carrière; faciliter un profit amélioré.

Canadian Institute of Travel Counsellors of Alberta
c/o Grant MacEwan Community College
P.O. Box 1796
Edmonton, Alberta T4J 2P2

Tourism Industry Association of Alberta
Suite 201, 720-7th Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0Z1

Travel Industry Association of Alberta (TIALTA)
Airways South Business Centre
No. 102-3016-19th Street N.E.
Calgary, Alberta T2E 6Y9

COLOMBIE-BRITANNIQUE

(OP-5) ACTA - British Columbia
(anciennement Association of Travel Agents of British Columbia - ATABC)
Suite 700, 675 West Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6B 1N2

Objet: Association provinciale qui représente les agents de voyages et les voyagistes de la Colombie-Britannique et organise des colloques sur le tourisme.

British Columbia Chefs Association
c/o The Inn at Denman Place
1733 Comox Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6G 1P6

(OP-6) British Columbia Hotels Association
First Floor, Hotel Vancouver
900 West Georgia Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6C 1P9

(OP-7) British Columbia Motels, Resorts and Trailer Parks Association
P.O. Box 94449
Richmond, Colombie-Britannique V6Y 2A8

(OP-8) British Columbia Restaurant and Foodservices Association
1267 Kingsway
Vancouver, Colombie-Britannique V5V 3E2

(OP-9) Canadian Institute of Travel Counsellors of British Columbia
c/o P. Lawson Travel
4255 Arbutus Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6J 4R1

Objet: Rehausser la compétence et le prestige des membres de l'industrie des agences de voyages du Canada, en introduisant des normes éducatives et professionnelles plus élevées dans le secteur, en mettant en oeuvre un programme de formation officiel conçu pour améliorer la compétence des agents de voyages et en établissant et en appliquant des règlements établis en vue de protéger le public des erreurs professionnelles de ses membres. Les conseillers en tourisme travaillant comme agents de voyages agréés dans une agence touristique ou une autre entreprise de tourisme en Colombie-Britannique peuvent en devenir membre.

(OP-10) Outdoor Recreation Council of British Columbia
1200 Hornby Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6Z 2E2

Objet: Cet organisme à but non lucratif au service de 38 organismes de loisirs de plein air provinciaux vise à promouvoir le loisir de plein air, la conservation et l'éducation des habitants de la Colombie-Britannique.

(OP-11) Southwestern British Columbia Tourist Association
P.O. Box 94449
Richmond, Colombie-Britannique V6Y 2A8

Objet: Cet organisme travaillant en étroite collaboration avec les divers ministères du gouvernement de la Colombie-Britannique vise à promouvoir, faire la publicité et être au service de la partie sud-ouest de la Colombie-Britannique en vue de contribuer à une industrie du tourisme prospère.

Tourism Industry Association of British Columbia (TIABC)
c/o Sheraton-Landmark Hotel
1400 Robson Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6G 1B9

Wine Council of British Columbia
6000 Lochehaven Drive
Victoria, Colombie-Britannique V8N 4J5

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

(OP-12) ACTA - Atlantic
(anciennement Atlantic Travel Industry Conference - ATIC)
P.O. Box 1030
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7M4

Tourism Industry Association of Prince Edward Island (TIAPEI)
P.O. Box 2050, 64 University Avenue
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N7

MANITOBA

(OP-13) ACTA - Manitoba
(anciennement Manitoba Travel Industry Association - MTIA)
Box 54, St. Boniface Postal Station
208 Provencher Boulevard
Winnipeg, Manitoba R2H 3B4

Objet: Etablir de bonnes relations entre tous les secteurs de l'industrie touristique et le gouvernement. L'Association compte parmi ses membres des représentants d'agences de voyages, de compagnies aériennes, de compagnies de location de voitures et de chaînes d'hôtels ainsi que des grossistes en voyages. Son Comité d'éducation organise chaque année plusieurs colloques d'un jour.

(OP-14) Canadian Institute of Travel Counsellors of Manitoba
P.O. Box 2007
Winnipeg, Manitoba R3C 3R3

(OP-15) Manitoba Hotel Association
300-428 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0E2

Objet: Représenter les vues des personnes intéressées dans l'industrie de l'hôtel au Manitoba; créer et promouvoir des améliorations dans les lois touchant l'industrie; fournir un échange d'information qui servira à gérer les affaires de l'hôtel de la meilleure façon financière et morale possible.

Manitoba Restaurant Association
688 Donald Street
Winnipeg, Manitoba R3C 1L6

Tourism Industry Association of Manitoba (TIAM)
226-375 York Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 3J3

Tourist and Convention Association of Manitoba
225-375 York Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 3J3

NOUVEAU-BRUNSWICK

(OP-16) Hospitalité Nouveau-Brunswick
349, rue King
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 1E4

Objet: Association du secteur privé représentant avant tout les exploitants du secteur de l'hébergement et de la restauration. Elle s'intéresse beaucoup à la formation et au perfectionnement dans l'industrie de l'accueil et parraine un programme de formation en hygiène et une série de colloques tenus dans toute la province.

NOUVELLE-ECOSSE

Association canadienne de l'ajisme - Nouvelle-Ecosse
P.O. Box 3010 South
5516 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3G6

Beverage Room Association of Nova Scotia
'4 Slater Street
Dartmouth, Nouvelle-Ecosse B3A 1Z7

Bicycle Nova Scotia
6113 Oakland Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1P1

Check In Ltd.
5871 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 1Y2

(OP-17) InnKeepers Guild of Nova Scotia
5871 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 1Y2

Nova Scotia Campground Owners Association
Oakhill Pines Camp and Trailer Park
R.R. # 7
Bridgewater, Nouvelle-Ecosse B4V 3J5

Nova Scotia Farm and Country Vacation Association
Hall's Harbour
King's County, Nouvelle-Ecosse

Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association
5871 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 1Y2

Nova Scotia Sailing Association
R.R. # 3
Lunenburg, Nouvelle-Ecosse B0J 2C0

Nova Scotia Ski Areas Association
R.R. # 3
Windsor, Nouvelle-Ecosse B0N 2T0

Retail Gasoline Dealers of Nova Scotia
3083 Kempt Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3K 4W9

Tourism Industry Association of Nova Scotia (TIANS)
5871 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 1Y2

ONTARIO

(OP-18) ACTA - Ontario
(anciennement Ontario Travel Industry Conference - OTIC)
Suite 4020, 3080 Yonge Street
Toronto, Ontario M4N 3N1

Objet: Servir de porte-parole provincial pour l'industrie du voyage en Ontario et fournir un service de renseignements aux membres et au public.

(OP-19) Canadian Institute of Travel Counsellors of Ontario
67 Yonge Street
Toronto, Ontario M5E 1J8

Objet: Etablir les normes de counselling dans l'industrie du voyage au Canada par l'administration de programmes éducatifs formels visant la certification de conseiller en voyages CTC; offrir colloques et petits cours destinés à améliorer et/ou élargir les connaissances de voyages du conseiller; énoncer la compétence et le statut professionnel de ses membres et favoriser

les efforts pour protéger le conseiller en voyages et le consommateur des services de voyage.

Northern Ontario Tourist Outfitters Association
P.O. Box 1140
North Bay, Ontario P1B 8K4

Ontario Association of Hospitality Accountants
415 Jarvis Street
Toronto, Ontario M5R 2G1

(OP-20) Ontario Hotel and Motel Association
Suite 601, 10 St. Mary Street
Toronto, Ontario M4Y 1P9

Ontario Marina Operators Association
Bracebridge, Ontario P0B 1C0

(OP-21) Ontario Motel Association
943 Oriole Drive
Peterborough, Ontario K9H 6K6

Ontario Private Campground Association
Suite 306, 130 Merton Street
Toronto, Ontario M4S 1A4

Ontario Research Council on Leisure (ORCOL)
c/o Recreation Services Unit
Sports and Recreation Branch
Ministry of Culture and Recreation
8th Floor, 77 Bloor Street West
Toronto, Ontario M7A 2R9

Objet: Stimuler et faciliter les travaux de recherche en loisirs ainsi que l'application de leurs conclusions, surtout en ce qui a trait aux besoins de l'Ontario. Conseiller le gouvernement provincial ontarien sur le développement et la promotion de la recherche en matière de loisirs, phénomène considéré d'une importance primordiale dans la société contemporaine, et assurer la liaison avec les organismes et comités gouvernementaux se livrant à des activités connexes.

Ontario Restaurant and Foodservices Association
Suite 302, 170 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1T9

(OP-22) Ontario Ski Council
160 Vanderhoof Avenue
Toronto, Ontario M5G 4B8

Objet: Offrir des services à cinq organismes membres; développer des programmes pour augmenter la participation et fournir un service d'information au public.

Ontario Ski Resort Association
17 Mill Street
Willowdale, Ontario M5B 1B3

(OP-23) Ontario Snowmobile Industry Association
c/o Ontario Federation of Snowmobile Clubs
P.O. Box 318
Port Sydney, Ontario POB 1L0

Parks and Recreation Federation of Ontario
8 York Street, Second Floor
Toronto, Ontario M5J 1R2

Objet: Organisme parapluie représentant les intérêts de cinq associations ayant trait aux services de loisirs.

Private Career Education Council of Ontario
Mr. Michael George, Executive Director
c/o Control Data Institute
50 Hull Crown Place
Willowdale, Ontario M2J 1P7

Objet: Un conseil de maisons d'enseignement privées qui s'efforcent d'assurer l'excellence de l'éducation professionnelle. Toutes les écoles membres sont inscrites au ministère ontarien de l'éducation et ont reçu son approbation.

(OP-24) Resorts Ontario
10 Peter Street North
Orillia, Ontario L3V 6S1

Tourism Ontario Inc.
Suite 801, 180 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 2V6

Objet: Cette fédération privée à but non lucratif de 20 associations de l'industrie de l'accueil et du voyage sert de porte-parole à tous les niveaux de gouvernement sur les questions, intérêts communs et préoccupations de l'industrie du voyage et de l'accueil; promouvoit et encourage le développement de l'industrie et une utilisation plus complète des facilités de loisirs et de l'accueil en Ontario.

(OP-25) Wine Council of Ontario
Suite 2104, 1 Yonge Street
Toronto, Ontario M5E 1E5

Objet: Association qui représente les vignobles de l'Ontario.

QUEBEC

ACTA - Québec
(anciennement Association des agents de voyages du Québec - AAVQ)
410, boulevard Henri Bourassa
Montréal, Québec H3L 1C4

Association des hôteliers du Québec
Pièce 410, 1500, rue Stanley
Montréal, Québec H3A 1R3

(OP-26) Association des Restaurateurs du Québec (ARQ)
2161 est, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec H2K 2H9

Objet: Promouvoir et représenter les préoccupations des restaurateurs au Québec.

Association Touristique du Coeur du Québec
179, rue Bonaventure
Trois-Rivières, Québec G9A 5M4

Corporation professionnelle des diététistes du Québec
934 est, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec H2L 2E9

Institut canadien des conseillers de voyages
(Québec et provinces de l'Atlantique)
Pièce 16A, 1010 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec H3B 1E7

Institut des brasseurs du Québec
Pièce 724, 1080, côte du Beaver Hall
Montréal, Québec H2Z 1S8

La Société des Chefs de cuisine et Pâtissiers du Québec
Pièce 205, 1500, rue Stanley
Montréal, Québec H3A 1R3

SASKATCHEWAN

(OP-27) ACTA - Saskatchewan
(anciennement Saskatchewan Association of Travel Agents - SATA)
c/o Raidy Travel Ltd.
1923 Hamilton Street
Regina, Saskatchewan S4P 2C7

Objet: Promouvoir et améliorer le service professionnel offert à la clientèle.

Canadian Institute of Travel Counsellors of Saskatchewan
P.O. Box 400
Rosetown, Saskatchewan S0L 2V0

Hotels Association of Saskatchewan
404 Guaranty Trust Building
220-11th Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 0J3

Tourism Saskatchewan
P.O. Box 3022
Regina, Saskatchewan S4P 3G7

Travel Industry Association of Saskatchewan
c/o Western Development Museum
Box 1910
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3S5

TERRE-NEUVE

(OP-28) Hotel-Motel Association of Newfoundland and Labrador
P.O. Box 581, Station C
St. John's, Terre-Neuve A1C 5K8

(OP-29) Newfoundland Restaurant and Foodservices Association
137 Le Marchant Road
St. John's, Terre-Neuve A1C 2H3

Tourism Industry Association of Newfoundland and Labrador (TIANLAB)
c/o P.O. Box 581, Station C,
St. John's, Terre-Neuve A1C 5K8

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

(OP-30) Travel Industry Association of the Northwest Territories
P.O. Box 506
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest X0E 1H0

Objet: Renseigner l'industrie sur ce qui se passe en matière de tourisme dans les Territoires du Nord-Ouest grâce à l'organisation de séances spéciales avec orateurs invités et d'ateliers sur les besoins en éducation et en formation de l'industrie touristique.

YUKON

Klondike Visitors Association
Box 389
Dawson City, Yukon Y0B 1G0

(OP-31) Yukon Visitors Association (YVA)
TraveLodge Mall
102-302 Steele Street
Whitehorse, Yukon Y1A 2C5

ORGANISMES PROFESSIONNELS INTERNATIONAUX (OI)

American Bus Association
1025 Connecticut Avenue N.W.
Washington, D.C. E.-U. 20036

(OI-1) American Hotel and Motel Association
Educational Institute
Stephen S. Nesbitt Building
Michigan State University
1407 South Harrison Road
East Lansing, Michigan, E.-U. 48823

American Society of Association Executives
1575-I Street N.W.
Washington, D.C. E.-U. 20005

American Society of Travel Agents Inc.
711 Fifth Avenue
New York, New York E.-U.

(OI-2) Association du transport aérien international
"Plan de Règlement bancaire"
C.P. 550
1000 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Québec H3A 2R4

Objet: Centre d'émission de billets et de paiement des ventes de transport aérien par des agents de voyages pour les lignes aériennes participantes BSP-Canada.

Association du transport aérien international
Service des publications du trafic
1000 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Québec H3A 2R4

(OI-3) Association internationale d'experts scientifiques du tourisme
C.P. CH30001
Berne, Suisse

Objet: Promouvoir par la formation et la recherche une activité scientifique dans le domaine du tourisme.

Association mondiale pour la formation professionnelle touristique
105, rue Saint-Lazare
Paris, France 75009

Bureau international du tourisme social
7, boulevard de l'Impératrice
Gare Centrale
Bruxelles 1, Belgique

Council on Hotel, Restaurant and Institutional Education Inc.
Human Development Building, Suite 12
University Park, Pennsylvanie E.-U. 16802

Objet: Servir les intérêts du secteur de l'enseignement en accueil en recueillant toutes les informations utiles sur les techniques nouvelles ou améliorées de l'industrie, de manière à en suivre l'évolution rapide.

Fédération internationale des auberges de la jeunesse
Midland Bank Chambers
Nowardsgate, Welwyn Garden City
Hert., Angleterre AL8 6BT

Fédération internationale des organisations de voyages pour les jeunes
c/o SSTS 81 Island Brygge
2300 Copenhagen S., Danemark

Fédération mondiale des sociétés de cuisiniers
3465 Rankin Avenue
Windsor, Ontario N9E 3C4

Fédération universelle des associations d'agences de voyages
30, avenue Marnix
1050 Bruxelles, Belgique

Foodservice Consultants Society International
c/o C. Russel Nickle
13227-8th Avenue N.W.
Seattle, Washington E.-U. 98177

(OI-4) HORECA International
34 Englischviertelstrasse
Zurich, Suisse CH-8032

Objet: Le nom de l'Association est formé des deux premières lettres de trois mots internationaux, hôtel, restaurant et café. HORECA International est une association internationale regroupant toutes les associations de propriétaires d'hôtels, de restaurants et de cafés du monde entier en vue d'engager le dialogue sur les problèmes internationaux du secteur de l'hôtellerie et de la restauration et de trouver des solutions pour améliorer la situation.

Hotel, Catering and Institutional Management Association
191 Trinity Road
Londres, Angleterre SW17 7HN

Hotel Sales Management Association
Suite 1100, 362 Fifth Avenue
New York, New York E.-U. 10001

International Congress and Convention Association
J.W. Brouwersplein 27
P.O. Box 5343
Amsterdam, Pays Bas

Meeting Planners International
3719 Roosevelt Boulevard
Middletown, Ohio E.-U. 45042

National Industrial Recreation Association
20 North Wacker Drive
Chicago, Illinois E.-U. 60606

(OI-5) National Restaurant Association (NRA)
One IBM Plaza, Suite 2600
Chicago, Illinois E.-U. 60611

Objet: Servir de catalyseur à l'industrie américaine de la restauration en ce qui a trait à la législation, à la formation professionnelle et à l'amélioration de l'industrie. La National Restaurant Association offre des programmes de formation et des ateliers spécialisés toute l'année. Grâce à son projet intitulé "Project Hospitality Program", elle peut maintenant mettre à la disposition des petits exploitants des outils de gestion auxquels ils n'auraient pas accès autrement.

National Tour Brokers Association
120 Kentucky Avenue
Lexington, Kentucky E.-U. 40502

Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)
2, rue André Pascal
Paris, France 75775

Organisation des Etats américains
17th Street and Constitution Avenue N.W.
Washington, D.C. E.-U.

(OI-6) Organisation mondiale du tourisme
Secrétaire général
Capitan Haya, 42
Madrid 16, Espagne

Objet: Etudier le phénomène du tourisme et ses répercussions sur la société actuelle, tant sur le plan national qu'international, sous l'angle des relations humaines à l'intérieur d'un pays ou entre nations; mettre en lumière les responsabilités des gouvernements au-delà des préoccupations purement économiques et commerciales; et s'assurer que le gouvernement assume ses responsabilités en matière de qualité des produits touristiques aux étapes de production, de distribution et de consommation, pour s'assurer que l'objectif social fondamental n'est pas perdu de vue.

Organisation mondiale du tourisme
Centre international d'études supérieures de tourisme (CIEST)
Apartado Postal 88-85
San Jeronomo Lidice
Mexico 20 D.F., Mexique

Pacific Area Travel Association
228 Grant Avenue
San Francisco, Californie E.-U. 94108

Society of American Travel Writers Association
Suite 940, 1120 Connecticut Avenue
Washington, D.C. E.-U. 20036

Society of Incentive Travel Executives
136 West 52nd Street
New York, New York E.-U. 10019

(OI-7) Travel Reference Centre
The Travel Research Association
c/o Miss Karen Dickie
Business Research Division
University of Colorado
Boulder, Colorado E.-U. 80302

(OI-8) The Travel Research Association
c/o Mari Lou Wood, Executive Secretary
Bureau of Business Research
University of Utah
P.O. Box 8066, Foothill Station
Salt Lake City, Utah E.-U. 84108

Objet: Organisme international voué à l'amélioration de la qualité et de l'efficacité de la recherche touristique.

Union des associations internationales
1, rue aux Laines
1000 Bruxelles, Belgique

United States Tour Operators Association
Suite 1703, 2 West 45th Street
New York, New York E.-U.

United States Travel Service
1899 L Street N.W.
Washington, D.C. E.-U. 20036

World Association of Tourism Training
22 Hillcrest Avenue
Willowdale, Ontario M2N 3N5

Ministères et organismes gouvernementaux

MINISTERES ET ORGANISMES FEDERAUX (G)

(G-1) Affaires indiennes et du Nord canadien, Ministère des
Direction générale du développement économique et
de la création d'emplois
Tour Nord, pièce 1703
Les Terrasses de la Chaudière
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0H4

Bureaux régionaux:

Provinces de l'Atlantique
P.O. Box 160
40 Havelock Street
Amherst, Nouvelle-Ecosse
B4H 3Z3

Québec
1141, Route de l'Eglise
C.P. 8300
Ste-Foy, Québec
G1V 4C7

Ontario
55 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 2P8

Manitoba
275 Portage Avenue, Suite 1100
Winnipeg, Manitoba
R3B 3A3

Saskatchewan
Woodbine Place, 2332-11th Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 2G7

Alberta
9942-108th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J5

Colombie-Britannique
P.O. Box 10061
Pacific Centre Ltd.
700 West Georgia Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V7Y 1C1

Yukon
200 Range Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 3V1

Territoires du Nord-Ouest
5110A-50th Avenue
P.O. Box 1500
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest
X1A 2R3

(G-2) Agriculture Canada
Services d'information
Edifice Sir John Carling
Ottawa, Ontario K1A 0C7

(G-3) Approvisionnements et Services Canada
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

(G-4) Banque fédérale de développement
901, carré Victoria
Montréal, Québec
H2Z 1R1

Bureaux régionaux:

Terre-Neuve
Beothuck Building
P.O. Box 8521, Station A
St. John's, Terre-Neuve
A1B 3N9

Provinces maritimes
Suite 710, Cogswell Tower
Scotia Square
Halifax, Nouvelle-Ecosse
B3J 3K1

Québec
4600 Place Victoria
800, carré Victoria
Montréal, Québec
H4Z 1C8

Ontario
250 University Avenue
Toronto, Ontario
M5H 3E5

Nord de l'Ontario
405 Queen Street East
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z5

Prairies et Grand Nord
161 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 0Y4

Colombie-Britannique et Yukon
900 West Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V6C 1E7

(G-5) Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Bureau central
Place du Portage
Phase 4, 4e étage
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0J9

Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Planification et adaptation du marché du travail
Place du Portage
Phase 4, 4e étage
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0J9

Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration
Division des programmes d'emploi des jeunes
Place du Portage
Phase 4, 5e étage
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0J9

(G-6) Commission du système métrique Canada
C.P. 4000, Succursale E
Ottawa, Ontario K1S 5G8

Condition physique et Sport amateur Canada
Immeuble "The Journal", Tour Sud
365 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0X6

(G-7) Consommation et Corporations Canada
Services des communications
Phase I, Place du Portage
50, rue Victoria
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0C9

(G-8) Développement économique, Département d'Etat au
Immeuble Jackson
122, rue Bank
Ottawa, Ontario K1A 1E7

Energie, Mines et Ressources
Direction de l'énergie et du remplacement du pétrole
Ottawa, Ontario K1A 0E4

Energie, Mines et Ressources
Bureau des économies d'énergie et énergies renouvelables
Bank of Montreal Tower
5151, rue George
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1M5

Environnement Canada
Parcs Canada
Services d'information
10, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 1G2

Environnement Canada
Parcs Canada
Lieux historiques
Rue Upperwater
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1S9

Finances, Ministère des
Place Bell Canada
Ottawa, Ontario K1A 0G5

(G-10) Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H5

Bureaux régionaux:

<u>Colombie-Britannique</u>
Bentall Centre, Tower IV
Suite 1101
1055 Dunsmuir Street
P.O. Box 49178
Vancouver, Colombie-Britannique
V7X 1K8

<u>Québec</u>
Tour de la Bourse
800, place Victoria
Pièce 3709
C.P. 247
Montréal, Québec
H4Z 1E8

<u>Alberta</u>
Cornerpoint Building
Suite 505
10179-105th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3S3

<u>Terre-Neuve</u>
Parsons Building
90, O'Leary Avenue
St. John's, Terre-Neuve
A1B 3R9

<u>Saskatchewan</u> (et Programmes spéciaux du Nord)
Bessborough Tower, Suite 814
601 Spadina Crescent East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 3G8

<u>Nouvelle-Ecosse</u>
1496 Lower Water Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nouvelle-Ecosse
B3J 2V9

<u>Manitoba</u>
3 Lakeview Square, 4th Floor
185 Carlton Street
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2

<u>Ile-du-Prince-Edouard</u>
Confederation Court
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard
C1A 7M8

Ontario
1 First Canadian Place
Suite 4840
P.O. Box 98
Toronto, Ontario
M5X 1B1

Nouveau-Brunswick
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton, Nouveau-Brunswick
E1C 8P9

(G-11) Centre des entreprises
Ministère de l'Expansion industrielle régionale
1er étage
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H5

ou téléphoner sans frais à Zénith 0-3200 de 9h à 17h.

(G-12) Design Canada
Ministère de l'Expansion industrielle régionale
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H5

(G-13) Tourisme Canada
Ministère de l'Expansion industrielle régionale
4e étage est,
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H6

Bureaux régionaux: voir la liste des bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Tourisme Canada
Centre de référence et de données touristiques
3e étage ouest
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H6

(G-14) Prêts aux petites entreprises
Ministère de l'Expansion industrielle régionale
8e étage est
235, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H5

(G-15) Pêches et des Océans, Ministère des
Direction des ports pour petits bateaux
6e étage
240, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1A 0E6

Pêches et des Océans, Ministère des
Direction des ports pour petits bateaux
C.P. 550
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2S7

Secrétariat d'Etat
Direction générale de l'aide à l'éducation
10e étage
Pièce 10C-16
Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull, Québec

Adresse postale:
Ottawa, Ontario K1A 0M5

Société de développement du Cap Breton
C.P. 1330
Sydney, Nouvelle-Ecosse B1P 6K3

(G-16) Statistique Canada
Section des voyages, du tourisme et des loisirs
Division de l'éducation, des sciences et de la culture
16e étage
Immeuble R.H. Coats
Ottawa, Ontario K1A 0Z5

(G-17) Statistique Canada
Secrétariat de l'activité statistique fédérale
Ottawa, Ontario K1A 0T6

(G-18) Statistique Canada
Division de l'Assistance-utilisateurs
Service central de renseignements
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Centres de consultation régionaux:

Terre-Neuve
Third Floor
Viking Building
Crosbie Road
St. John's, Terre-Neuve
A1B 3P2

Nouvelle-Ecosse
Third Floor
1256 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse
B3J 1Y6

Québec
7e étage
Place Alexis Nihon
1500, avenue Atwater
Montréal, Québec
H3Z 1Y2

Ontario
10th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M4

Manitoba
Suite 602
General Post Office
266 Graham Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0K4

Saskatchewan
530 Midtown Centre
Regina, Saskatchewan
S4P 2B6

Alberta
Suite 215
11010-101st Street
Edmonton, Alberta
T4H 4C5

Colombie-Britannique
Main Floor
1145 Robson Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V6E 3W8

REMARQUE: Les utilisateurs des Maritimes peuvent communiquer sans frais avec le bureau d'Halifax en composant 1-800-565-7192. Ceux de l'Alberta peuvent communiquer avec le bureau régional d'Edmonton en composant 1-800-222-6400 et en Saskatchewan, on peut rejoindre le bureau régional de Regina, en composant 1(112)800-667-3524.

(G-19) Travaux publics Canada
Direction des relations publiques et de l'information
Pièce C-212
Immeuble Sir Charles Tupper
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

(G-2G) Travail Canada
Direction des services de communication
Ottawa, Ontario K1A 0J2

MINISTERES ET ORGANISMES PROVINCIAUX (GP)

ALBERTA

Department of Advanced Education and Manpower
Career Resources Branch
Fifth Floor
Devonian Building, East Tower
11160 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5K 0L1

Department of Education
Alberta Correspondence School
12116-104th Avenue
Edmonton, Alberta T5M 3M8

Alberta Career Centres (centres de carrières):

Calgary
801 Sun Oil Building
500-4th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 2V6

Edmonton
Parkside Office Building
10924-119th Street
Edmonton, Alberta
T4H 3P5

Fort McMurray
Upstairs, Offerein's Building
9912A Franklin Avenue
Fort McMurray, Alberta
T9H 3G3

Lethbridge
400 Professional Building
740-4th Avenue S.
Lethbridge, Alberta
T1J 0N9

Medicine Hat
Provincial Government Building
770-6th Street S.W.
Medicine Hat, Alberta
T1A 4J6

Peace River
Grimble Building
Box 2280
10032-99th Street
Peace River, Alberta
T0H 2X0

Pincher Creek
c/o Mathew Halton Community School
Box 1090
Pincher Creek, Alberta
T0K 1W0

Red Deer
Provincial Government Building
Box 5002
206, 4935-51st Street
Red Deer, Alberta
T4N 5Y5

St. Paul
B[illegible]x 1989
4[illegible] Provincial Building
502[illegible]-49th Avenue
St. Paul, Alberta
T0A 3A0

(GP-1) Alberta Opportunity Company
Department of Industry, Trade and Commerce
14th Floor
Capitol Square
10065 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 3B1

Succursales:

Calgary
Suite 904
JJ Bowlen Building
Calgary, Alberta
T2P 0Y8

Edmonton
14th Floor, Capitol Square
10065 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 3B1

Grande Prairie
Provincial Building
9905-100th Street
Grande Prairie, Alberta
T8V 2L8

Lethbridge
Provincial Building
200-5th Avenue South
Lethbridge, Alberta
T1A 4J6

Medicine Hat
Provincial Building
770-6th Street S.W.
Medicine Hat, Alberta
T1A 4J6

Edson
Box 2940
Edson, Alberta
T0E 0P0

St. Paul
Provincial Building
St. Paul, Alberta
T0A 3A0

Department of Recreation and Parks
Recreation Development Division
Program Recreation Branch
10015-103rd Avenue
Edmonton, Alberta T5J 0H1

(GP-2) Bureau of Statistics
Alberta Treasury
Information Services Section
7th Floor
Sir Frederick W. Haultain Building
9811-109th Street
Edmonton, Alberta T5K 0C8

Alberta Student Finance Board
1100 Park Square
10001 Bellamy Hill Road
Edmonton, Alberta T5J 3B6

Calgary
801 Sun Oil Building
500-4th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 2V6

(GP-3) Alberta Department of Tourism and Small Business
Head Office
Capitol Square
10065 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 0H4

Bureaux régionaux:

Calgary
Suite 906
620-7th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 0Y8

Camrose
Provincial Building
4867-50th Street
Camrose, Alberta
T4V 1P6

Edson
Provincial Building
P.O. Box 2490
Edson, Alberta
T0E 0P0

Grande Prairie
102 Provincial Building
9905-100th Street
Grande Prairie, Alberta
T8V 2L8

Lacombe
Provincial Building
P.O. Box 99
Lacombe, Alberta
T0C 1S0

Lethbridge
2nd Floor, Provincial Building
200-5th Avenue S.
Lethbridge, Alberta
T1J 4C7

Medicine Hat
320 Provincial Building
770-6th Street S.W.
Medicine Hat, Alberta
T1A 4J6

Peace River
101 Provincial Building
P.O. Box 641
Peace River, Alberta
T0H 2X0

St. Paul
Provincial Building
P.O. Box 1688
St. Paul, Alberta
T0A 3A0

Department of Tourism and Small Business
Travel Alberta
Facility Development Branch
10065 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 0H5

Alberta Vocational Centres (Centres professionnels):

Calgary
Alberta Vocational Centre
332-6th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4S6

Edmonton
Alberta Vocational Centre
10215-108th Street
Edmonton, Alberta
T5T 1L6

Grouard
Alberta Vocational Centre
Grouard, Alberta
T0G 1C0

Lac La Biche
Alberta Vocational Centre
Box 417
Lac La Biche, Alberta
T0A 2C0

COLOMBIE-BRITANNIQUE

British Columbia Agriculture
Farm Vacation Program
c/o Ministry of Agriculture
Youth Development Branch
Parliament Buildings
Victoria, Colombie-Britannique V8W 2Z7

British Columbia Development Corporation
272 Granville Square
200 Granville Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6C 1S4

Ministry of Education
835 Humbolt Street
Victoria, Colombie-Britannique V8V 2M4

Ministry of Education
Post-Secondary Department
Program Services
7451 Elmbridge Way
Richmond, Colombie-Britannique V6X 1B8

Ministry of Health
Division of Aid to the Handicapped
Parliament Buildings
Victoria, Colombie-Britannique V8W 2L8

British Columbia Hospitality Industry
Education Advisory Committee
1259 Kingsway
Vancouver, Colombie-Britannique V5V 3E2

Ministry of Human Resources
Parliament Buildings
Victoria, Colombie-Britannique V8V 1X4

(GP-4) Ministry of Industry and Small Business Development
Small Business Services
Suite 315, Robson Square
800 Hornby Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6Z 2C5

Ministry of Labour
Director of Apprentice Training
4211 Kingsway
Burnaby, Colombie-Britannique V5H 3Y6

Ministry of Labour
Manpower Training Division
Deer Lake Centre
4946 Canada Way
Burnaby, Colombie-Britannique V5G 4J6

(GP-5) Open Learning Institute
7671 Alderbridge Way
Richmond, Colombie-Britannique V6X 1Z9

(GP-6) Provincial Hospitality Industry Resource Centre
Vancouver Vocational Institute
250 West Pender Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6B 1S9

Ministry of Recreation and Conservation
Department of Parks and Recreation
Parliament Buildings
Victoria, Colombie-Britannique V8V 1X4

(GP-7) Ministry of Tourism
Tourism British Columbia
1117 Wharf Street
Victoria, Colombie-Britannique V8W 2Z2

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

Department of Education
Education Programs and Services
Provincial Administration Buildings
P.O. Box 2000
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N8

Department of Education
Student Aid Division
P.O. Box 2000
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N8

Department of Finance and Tourism
Provincial Administrative Buildings
P.O. Box 2000
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N8

Department of Labour
Manpower Resources Division
141 Kent Street
P.O. Box 2000
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N8

(GP-8) Prince Edward Island Lending Authority
Confederation Court Building
P.O. Box 1420
134 Kent Street
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard C1A 7N1

MANITOBA

Manitoba Communities Economic Development Fund
600-428 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0E4

Department of Cultural Affairs and Historical Resources
3rd Floor, 200 Vaughan Street
Winnipeg, Manitoba R3C 1T5

(GP-9) Department of Economic Development and Tourism
155 Carlton Street
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8

Department of Economic Development and Tourism
Small Business Centre
155 Carlton Street
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8

Department of Economic Development and Tourism
Travel Manitoba
155 Carlton Street, 7th Floor
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8

Department of Education
Student Aid Branch
Box 6, 693 Taylor Avenue
Winnipeg, Manitoba R3M 3T9

University Grants Commission
Department of Education
11-395 Berry Street
Winnipeg, Manitoba R3J 1N6

(GP-10) Department of Fitness, Recreation and Sport
Suite 900, 405 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Department of Fitness, Recreation and Sport
Recreation and Fitness Resources Development
302/304-379 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 3N4

(GP-11) Department of Health and Social Development
Resources Division
880 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3G 0P1

Department of Industry and Commerce
Small Business Centre
No. 1 Lakeview Square
155 Carlton Street
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8

Department of Industry and Commerce
Trade and Industry Group
155 Carlton Street
Winnipeg, Manitoba R3C 4A8

Department of Labour and Manpower
Career Resource Centre
Norquay Building
401 York Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0P8

Department of Tourism and Cultural Affairs
3rd Floor, 200 Vaughan Street
Winnipeg, Manitoba R3C 1T5

Manitoba Development Corporation
600-428 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0E4

NOUVEAU-BRUNSWICK

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Services d'accueil
C.P. 6000, Succursale A
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

Ministère du Commerce et du Développement
Services d'information
C.P. 6000, Succursale A
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

Ministère de l'Education
Division des services à l'éducation
King's Place
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

Ministère de la Jeunesse, des Loisirs et des Ressources culturelles
C.P. 6000, Succursale A
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

Ministère du Tourisme
Direction de la planification et du développement
C.P. 12345
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5C3

New Brunswick Development Corporation
Ministère du Commerce et du Développement
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

NOUVELLE-ECOSSE

Department of Agriculture and Marketing
Extension Services
P.O. Box 550
Truro, Nouvelle-Ecosse B2N 5E3

Department of Culture, Recreation and Fitness
P.O. Box 864
5151 Terminal Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2V2

Department of Development
P.O. Box 519
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2R7

Department of Education
Education Media Services
5250 Spring Garden Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1E8

Department of Education
Student Aid
5614 Fenwick Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 1P9

Department of Education
Youth Education
P.O. Box 578, Station M
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2S9

Department of Mines and Energy
P.O. Box 668
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2T3

Department of Recreation
Sport and Community Services
P.O. Box 864
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2V2

(GP-12) Department of Tourism
5151 Terminal Road
P.O. Box 456
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2R5

Nova Scotia Government Bookstore
P.O. Box 637
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2T3

Sports Nova Scotia
P.O. Box 3010 South
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3G6

ONTARIO

(GP-13) Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario M7A 2R9

Ministry of Colleges and Universities
Student Awards Branch
Mowat Block
Toronto, Ontario M7A 2B4

Ministry of Consumer and Commercial Relations
Consumer Information Centre
555 Yonge Street
Toronto, Ontario M7A 2H6

Ministry of Consumer and Commercial Relations
Communications Services
555 Yonge Street, 9th Floor
Toronto, Ontario M7A 2H6

Ministry of Education
Senior and Continuing Education Branch
Student Guidance Information
8th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2B4

Ministry of Government Services
Publications Centre
800 Bay Street, 5th Floor
Toronto, Ontario M7A 1N8

(GP-14) Ministry of Industry and Trade
Hearst Block
900 Bay Street, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2E5

- Energy Projects Group

CONTACTS ET ADRESSES

(GP-15) Société de développement de l'Ontario
Bureau central
1200 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 2E7

Succursales de la Société de développement de l'Ontario

<u>Hamilton</u>
119 King Street
Box 2112
Hamilton, Ontario
L8N 3Z9

<u>Mississauga/Peel Area</u>
201 City Centre Drive
Suite 608
Mississauga, Ontario
L5B 2T4

<u>Kitchener</u>
305 King Street West
Suite 507
Kitchener, Ontario
N2G 1B9

<u>Orillia</u>
P.O. Box 746
75 Mississauga Street East
Orillia, Ontario
L3V 6K7

<u>London</u>
Suite 606, 195 Dufferin Avenue
London, Ontario
N6A 1K7

<u>Willowdale</u>
5 Fairview Mall Drive
Suite 480
Willowdale, Ontario
M2J 2Z1

Eastern Ontario Development Corporation

<u>Kingston</u>
1055 Princess Street
Suite 308
Kingston, Ontario
K7L 1G1

<u>Ottawa</u>
56, rue Sparks
Pièce 404
Ottawa, Ontario
K1P 5A9

Succursales de la Société de développement du Nord de l'Ontario

<u>Sudbury</u>
Ontario Government Building
199 Larch Street
Sudbury, Ontario
P3E 5P9

<u>Thunder Bay</u>
435 James Street South
Thunder Bay, Ontario
P7G 5G6

<u>Timmins</u>
273 Third Avenue
Timmins, Ontario
P4N 1E2

(GP-16) Ministry of Labour
400 University Avenue
Toronto, Ontario M7A 1T7

(GP-17) Ministry of Municipal Affairs and Housing
Ontario Youth Employment Program
Subsidies Branch
5th Floor, 56 Wellesley Street West
Toronto, Ontario M7A 2R8

Ministry of Tourism and Recreation
900 Bay Street
Hearst Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2E5

- Tourism Development Branch
- Tourism Ontario, Accommodation Grading Systems
- Tourism Operations Branch

Ontario Labour Relations Branch
Fourth Floor, 400 University Avenue
Toronto, Ontario M7A 1T7

(GP-18) Workmen's Compensation Board
Head Office
Vocational Rehabilitation Centre
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario M4W 3C3

QUEBEC

Bureau de la Statistique du Québec
Pièces 1004-1014
355, rue McGill
Montréal, Québec H2Y 2E8

Direction des Communications
Commission du salaire minimum
C.P. 18500 Terminus
Québec, Québec G1K 7Z5

Ministère de l'Education
Service des prêts et bourses aux étudiants
1035, rue de Lachevrotière
Québec, Québec G1R 5A5

Ministère de l'Education
Direction générale de l'Education des Adultes
1035, de Lachevrotière
Québec, Québec G1R 5A5

(GP-19) Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme
710, place d'Youville
Québec, Québec G1R 4Y4

Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec
401, rue de Rigaud
Montréal, Québec H2L 4P3

Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
Direction du Développement touristique
150 est, boulevard St-Cyrille
Québec, Québec G1R 4Y3

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Direction générale de la Main-d'oeuvre
425, rue Saint-Amable
Québec, Québec G1R 4Z1

SASKATCHEWAN

Department of Continuing Education
Student Services Branch
1855 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 3V5

Department of Co-operation and Co-operative Development
Communications and Development Branch
Information and Education Division
2055 Albert Street
Regina, Saskatchewan S4P 2T8

(GP-20) Department of Culture and Youth
Regional Services
11th Floor, Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 3V7

(GP-21) Department of Industry and Commerce
Business Assistance Branch
7th Floor, Saskatchewan Power Building
Regina, Saskatchewan S4P 3V7

Bureaux régionaux:

Sud-est
Suite 202, 1214-6th Street
Estevan, Saskatchewan
S4A 1B1

Sud-ouest
350 Cheadle Street West
Swift Current, Saskatchewan
S9H 4G3

Centre-sud
Provincial Office Building
217-110 Ominica Street West
Moose Jaw, Saskatchewan
S6H 6V2

Centre-nord
1100-1st Avenue East
Prince Albert, Saskatchewan
S6V 2A7

Centre-ouest
701, 230-22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

Centre-est
41 Broadway West
Yorkton, Saskatchewan
S3N 0L6

Nord-est
Box 879
Tisdale, Saskatchewan
S0E 1T0

Nord-ouest
Suite 326, Provincial Office Bldg.
1146-102nd Street
North Battleford, Saskatchewan
S9A 1E7

Regina
7th Floor, Power Building
Regina, Saskatchewan
S4P 3V7

Saskatoon
701, 230-22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

Department of Labour
Development Branch
1150 Rose Street
Regina, Saskatchewan S4R 1Z6

(GP-22) Department of Tourism and Renewable Resources
3211 Albert Street
Regina, Saskatchewan S4S 5W6

Economic Development Corporation
1106 Winnipeg Street
Regina, Saskatchewan S4R 6N9

(GP-23) Saskatchewan Research Council
30 Campus Drive
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X1

(GP-24) Saskmedia
1112 Winnipeg Street
P.O. Box 7120
Regina, Saskatchewan S4P 3S7

TERRE-NEUVE

Department of Development
Tourism Branch
Atlantic Place, 215 Water Street
P.O. Box 2016
St. John's, Terre-Neuve A1C 5R8

Industry Development Section
Visitors Service Division
Provincial Advisory Council

Department of Education
Adult and Continuing Education Division
Confederation Building
P.O. Box 2017
St. John's, Terre-Neuve A1C 5R9

(GP-25) Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd.
136 Crosbie Road
P.O. Box 8630
St. John's, Terre-Neuve A1B 3T1

Department of Labour and Manpower
Manpower Training Division
Confederation Building
St. John's, Terre-Neuve A1C 5T7

(GP-26) Department of Rural, Agricultural and Northern Development
Business Development Division
Atlantic Place
St. John's, Terre-Neuve A1C 5T7

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Department of Economic Development and Tourism
Tourism Branch
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest X1A 2L9

Department of Education
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest X1A 2L9

Department of Natural Cultural Affairs
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest X1A 2L9

YUKON

Department of Education and Vocational Training
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Recreation Advisory Committee
Students Financial Assistance Committee
Tourism Advisory Council

Department of Information Resources
Information Services
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

(GP-28) Department of Tourism and Economic Development
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Department of Tourism, Heritage and Cultural Resources
Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Yukon Recreation Advisory Committee
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

(GP-29) Yukon Small Business Loans Board
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Yukon Students Financial Assistance Committee
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Dans l'industrie

DANS L'INDUSTRIE (I)

Advanced Management Centre
Institute of Public Affairs
Dalhousie University
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 3J5

(I-1) Air Canada
Siège Social
1, Place Ville Marie
Montréal, Québec H3Z 1X6

Air Canada
Formation et perfectionnement
4e étage, Bâtiment Informatique
Base Air Canada
C.P. 9000
Montréal, Québec H4Y 1C2

Bureaux régionaux de formation et de perfectionnement:

Manager, Western Region
Air Canada
P.O. Box 23040, Vancouver, AMF
Vancouver International Airport
Richmond, Colombie-Britannique
V7B 1V4

Directeur, Région de l'Est
Air Canada
6e étage, 1, Place Alexis Nihon
Montréal, Québec
H3Z 1X6

Manager, Central Region
Air Canada
5th Floor, 130 Bloor Street
Toronto, Ontario
M5S 1P5

Canadian Hotel and Restaurant Magazine
Book Service
481 University Avenue
Toronto, Ontario M5W 1Z6

(I-2) CBI Publishing Co.
51 Sleeper Street
Boston, Massachusetts E.-U. 02210

(I-3) Centre d'Etude du Tourisme
C.P. 8000, Succursale A
Montréal, Québec H3C 3L4

(I-4) Centre for Leisure Studies
Acadia University
Wolfville, Nouvelle-Ecosse BOP 1X0

Conference Board du Canada
Pièce 100, 25, chemin McArthur
Ottawa, Ontario K1L 6R3

(I-5) Copp Clark Pitman
517 Wellington Street West
Toronto, Ontario M5V 1G1

(I-6) CP Air
Operation Centre
One Grant McConachie Way
Vancouver International Airport
Richmond, Colombie-Britannique V7B 1V1

(I-7) Foodex Inc.
Director of Training
1417 Kennedy Road
Scarborough, Ontario M1P 9Z9

Holiday Inn University
Education Research Department
11200 East Goodman Road
Olive Branch, Mississippi, E.-U. 38654

Hotel and Restaurant Employees and Bartenders Union Training Centre
1945 East Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique V5L 1T5

(I-8) Learning Package Centre
Warden Campus
Centennial College of Applied Arts and Technology
651 Warden Avenue
Scarborough, Ontario M1L 3Z6

(I-9) Leisure Studies Data Bank
Department of Recreation
University of Waterloo
Waterloo, Ontario N2L 3G1

(I-10) Omega Films Ltd.
133 Manville Road
Scarborough, Ontario M1L 4J7

(I-11) Pacific Western Airlines
9th Floor, Edmonton Inn Tower
119th Street and Kingsway Avenue
Edmonton, Alberta T5G 0X5

Toronto International Boat Show
Suite 2604, Box 168
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario M5K 1H8

Experts-conseils

EXPERTS-CONSEILS (CS)

(CS-1) Acres Consulting Services Ltd.
Scotia Square, Suite 625
5251 Duke Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1P3

(CS-2) Atlantic Provinces Economic Council
One Sackville Place
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1K1

(CS-3) B.A.C. Amy and Sons Ltd.
P.O. Box 3668, Dresden Row
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K6

(CS-4) Beasy Nicoll Engineering Ltd.
Suite 512, 6080 Young Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3E 5L2

Beauchemin, voir J. Beauchemin

Bellingham, voir S.L. Bellingham

Chase, voir H.B. Chase

(CS-5) Consolidated Hotel Management
Suite 203, 121 Richmond Street West
Toronto, Ontario M5H 2K1

(CS-6) Consumer Consulting Ltd.
2514 Brunswick Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3K 2Z5

(CS-7) Currie, Coopers and Lybrand Ltd.
5151 George Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1M5

(CS-8) Currie, Coopers and Lybrand Ltd.
145 King Street West
Toronto, Ontario M5H 1J8

(CS-9) Dail and Gunter Ltd.
173 Taccina Drive
Dartmouth, Nouvelle-Ecosse B2W 3G1

(CS-10) Del McMillan Associates Ltd.
P.O. Box 566, 30 Picton Street
Niagara-on-the-Lake, Ontario LOS 1J0

(CS-11) Deloitle Haskins and Sells Associates
1809 Barrington Street
P.O. Box 255
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3N7

(CS-12) DPA Consulting Ltd.
Pièce 400, 220 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario K1P 5Z9

(CS-13) DPA Consulting Ltd.
1355 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1Y9

(CS-14) EDA Collaborative Inc.
356 Queen Street East
Toronto, Ontario M5V 2A2

(CS-15) Ernest and Whinney
1809 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K1

(CS-16) Fenco Consultants Ltd.
Suite 1020, Cogswell Tower
2000 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K1

(CS-17) Gardiner, Pinhold and Associates Ltd.
P.O. Box 3120
Halifax South Postal Station
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3G6

Goodbrand, voir W. Goodbrand

(CS-18) Gordon Woods
12th Floor, Maritime Centre
1505 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K5

(CS-19) Hall Mills
Marine Policy Consultants
1691 Edward Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 3J2

Hansen, voir R.J. Hansen

(CS-20) Harley, Little Associates
Suite 200, 593 Yonge Street
Toronto, Ontario M4R 2B7

(CS-21) H.B. Chase Professional Consultants Ltd.
1840 Sun Life Place
10123-99 Street
Edmonton, Alberta T5J 3H1

(CS-22) H.B. Vincent and Associates Ltd.
1535 Dresden Row
P.O. Box 3648 South
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K6

(CS-23) Hickling Partners Inc.
Pièce 605, 350, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1R 7S8

(CS-24) H.J. Porter and Associates
Suite 100, 5212 Sackville Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1K6

(CS-25) Hope-Johnstone and Associates
Suite 102, Building A
6205 Airport Road
Mississauga, Ontario L4V 1E3

(CS-26) Hospitality Registry Inc.
Suite 510, 1260 Bay Street
Toronto, Ontario M4R 2B1

(CS-27) Inntrec Group Ltd.
007-429 14 Street Northwest
Calgary, Alberta T2N 2A3

(CS-28) Interprovincial Engineering Ltd.
1046 Barrington Street
P.O. Box 715
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2T3

(CS-29) J.B. McGuire Marine Assoc. Ltd. Services
11 Morris Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3P 1N3

(CS-30) J. Beauchemin et Associés Inc.
1420, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Québec H3G 1K5

(CS-31) Klein and Sears
Research/Planning/Architecture
147 Davenport Road
Toronto, Ontario M5R 1J1

(CS-32) Larry Smith and Associates Ltd.
Suite 2400, 145 King Street West
Toronto, Ontario M5H 1V8

(CS-33) Lydon Lynch Associates
1741 Grafton Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2C6

(CS-34) MacLaren Plansearch
500 Beaverbrook Court
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5X4

(CS-35) Management Personnel Associates
2135 Brunswick Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3K 2Y9

(CS-36) Marshall Macklin Monaghan Ltd.
275 Duncan Mill Road
Don Mills, Ontario M3B 2Y1

McGuire, voir J.B. McGuire

(CS-37) Montreal Engineering Company
Bayview Development Ltd.
1506 Dresden Row, P.O. Box 3478
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3J1

(CS-38) Northex Research and Development Ltd.
1546 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3K 5M5

(CS-39) Pannell Kerr Forster Campbell Sharp
Management Consultants
Suite 800, 55 University Avenue
Toronto, Ontario M5J 2K4

(CS-40) Peat, Marwick and Partners
1650 Hollis Street
P.O. Box 482
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 2R7

(CS-41) Peter Zandron and Associates Ltd.
515 West Pender Street
Vancouver, Colombie-Britannique V6B 1V5

(CS-42) Plan Search Inc.
1000 Windmill Road
Dartmouth, Nouvelle-Ecosse B3B 1L7

Porter, voir H.J. Porter

(CS-43) Price Waterhouse Associates
1791 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3K9

(CS-44) Project Planning Consultants
3845 Dutch Village Road
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3L 4H9

(CS-45) P.S. Ross and Partners
804 Royal Bank Building
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1M7

(CS-46) Quasar Systems Ltd.
10e étage, 275, rue Slater
Ottawa, Ontario K1P 5H9

(CS-47) Quasar Systems Ltd.
1791 Barrington Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3L1

(CS-48) Redma Consultants Ltd.
Suite 604, 701 Evans Avenue
Etobicoke, Ontario M9C 1A3

(CS-49) Regional and Urban Studies
Centre for Institute of Public Affairs
Dalhousie University
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3H 3M3

(CS-50) R.J. Hansen Associates
Suite 812, Cogswell Tower
Scotia Square
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1R3

(CS-51) The Robert Simpson Company Ltd.
c/o Simpsons Contract Division
49 Gervais Drive
Don Mills, Ontario M3C 1Y9

Ross, voir P.S. Ross

(CS-52) Showcraft Canada Exhibition Consultancy and Management Ltd.
Suite 77, 1262 Don Mills Road
Don Mills, Ontario M3B 2W7

(CS-53) Sibald International
P.O. Box 3443
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3J1

(CS-54 S.L. Bellingham and Associates Ltd.
914-19th Avenue S.E.
Calgary, Alberta T2G 1L8

(CS-55) Systems Factor Inc. (Sysfac)
1828 Mallwood Court
Mississauga, Ontario L5J 4A9

(CS-56) System House Ltd.
1660 Hollis Street
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 1V7

(CS-57) The Taste Guild Inc.
660 Euclid Avenue
Toronto, Ontario M6G 2T7

(CS-58) Taunton Consultants Ltd.
Pièce 801, 1550, boulevard de Maisonneuve ouest
Montréal, Québec H3G 1N2

(CS-59) Thorne-Riddell Associates
1100-1690 Hollis Street
Suite 1150
Halifax, Nouvelle-Ecosse B3J 3J9

(CS-60) T.H.R. Tourism and Lodging Research Co. Ltd.
687, rue de Gaspé
Ile des Soeurs
Montréal, Québec H3E 1H8

(CS-61) TWB (Holdings) Inc.
Pièce 907, 350, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1R 7S8

(CS-62) Urbanex Inc.
2535, boulevard Laurier
Sainte-Foy, Québec G1V 4M3

Vincent, voir H.B. Vincent

(CS-63) W. Goodbrand and Associates Ltd.
606 Westview Shopping Centre
North Vancouver, Colombie-Britannique V7N 3X3

POOR

QUALITY

ORIGINAL